

Policías y Ladrones



ÚNICO EN EL MUNDO

El Teatro de la Zarzuela es miembro de:



POLICÍAS Y LADRONES

Zarzuela contemporánea

Música

Tomás Marco

Libreto

Álvaro del Amo

Encargo del Teatro de la Zarzuela

ESTRENO ABSOLUTO

Nueva producción del Teatro de la Zarzuela

Editorial de Música Española Contemporánea, Madrid (2015)

El compositor Tomás Marcos, el director musical José Ramón Encinar y el libretista Álvaro del Amo en los ensayos de «Policía y ladrones» (Teatro de la Zarzuela, abril de 2018) Foto © Javier del Real



Funciones

18, 20, 23, 25 y 27 de noviembre de 2022

Horario: 20:00 h (Domingos 18:00 h)

Duración aproximada

Primera, Segunda y Tercera Parte: 80 minutos

Intervalo: 15 minutos

Cuarta Parte y Final: 50 minutos

Teatro accesible

Función con charla y audiodescripción: **viernes, 25 de noviembre de 2022, a las 18:30 h**

Para más información, visite las páginas web: teatrodelazarzuela.mcu.es / teatroaccesible.com



Índice

1 *Policías y ladrones*

Ficha artística

08

Reparto

09

Introducción

10

Argumento

ÁLVARO DEL AMO

14

Números musicales

22

Tomás Marco en el Teatro de la Zarzuela

VÍCTOR PAGÁN

26

2 Artículos

Una aventura artística

TOMÁS MARCO

36

Cómica y «terriblemente»

contemporánea

CARME PORTACELI

40

«*Tutto nel mondo è burla?*»

Policías y ladrones, o el riesgo necesario

de una zarzuela política

GERMÁN GAN QUESADA

42

Tomás Marco, en su 80 cumpleaños

Una aproximación

ISMAEL G. CABRAL

54

El bien llamado Género Chico

TOMÁS MARCO

56

3 Libreto

Primera Parte

60

Segunda Parte

70

Tercera Parte

78

Cuarta Parte

84

Final

92

4 Cronología y biografías

Cronología de Tomás Marco

MARTA CURESES

99

Álvaro del Amo

110

Biografías

112

5 Fotografías de escena

Policías y ladrones

JAVIER DEL REAL

126

6 El Teatro

Ministerio de Educación y Cultura

146

Teatro de la Zarzuela

Personal

147

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

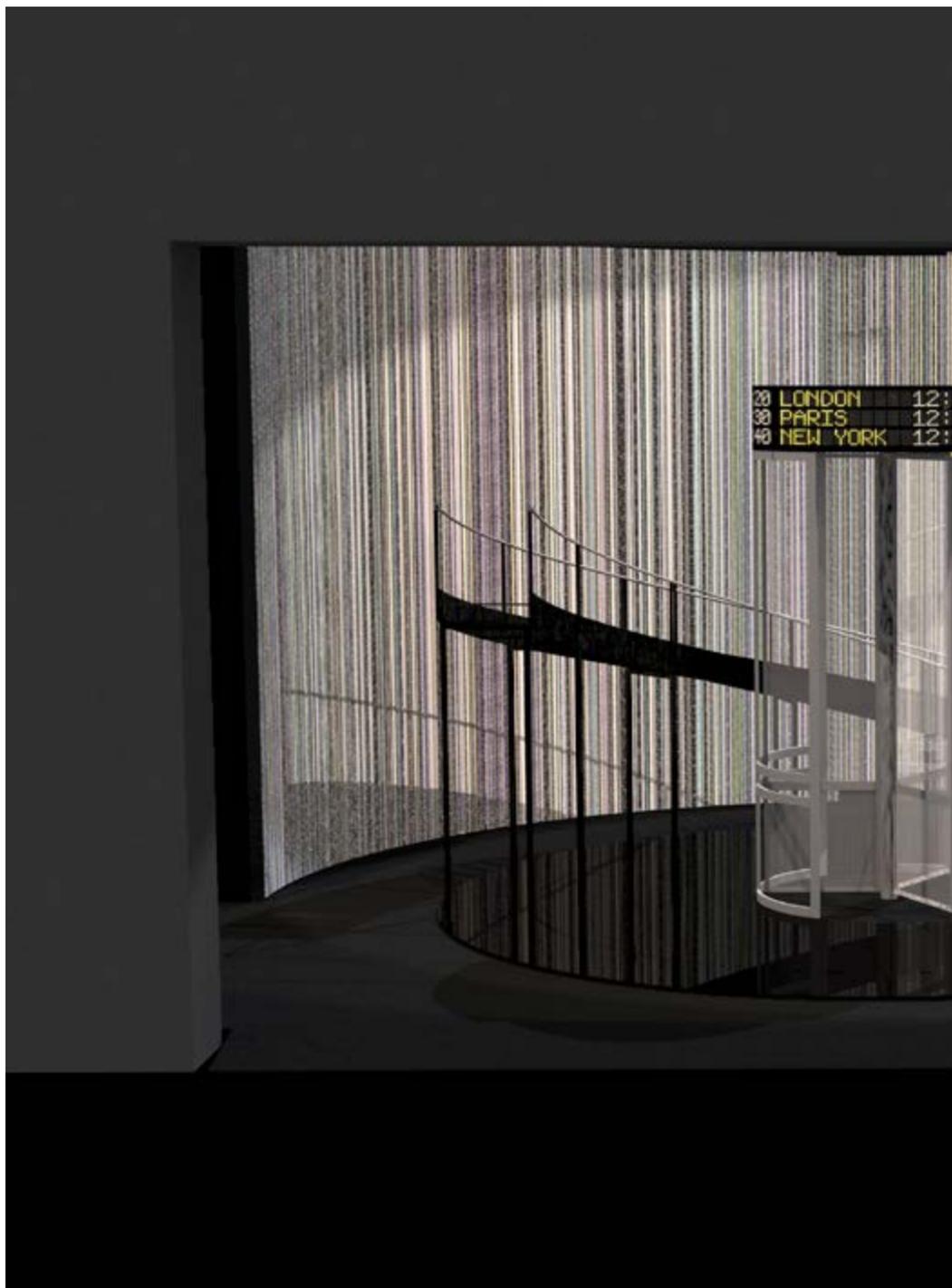
150

Orquesta de la Comunidad de Madrid

151

Próximas actuaciones

152





1

Sección

POLICÍAS Y LADRONES

Ficha artística
08

Reparto
09

Introducción
10

Argumento
ÁLVARO DEL AMO
14

Números musicales
22

Tomás Marco en el
Teatro de la Zarzuela
VÍCTOR PAGÁN
26



F

icha artística

Dirección musical	José Ramón Encinar
Dirección de escena	Carme Portaceli
Escenografía	Montse Amenós
Vestuario	Antonio Belart
Iluminación	Pedro Yagüe
Coreografía	Ferran Carvajal
Maestros repetidores	Lillian Castillo, Ramón Grau, Viviana Salisi
Ayudante de dirección de escena	Ricard Soler
Ayudante de vestuario	Naiara Bestegui
Ayudante de iluminación	David Hortelano
Sobretitulado	Noni Gilbert (traducciones) Antonio León (edición y sincronización) Víctor Pagán (coordinación)

Orquesta de la Comunidad de Madrid
Titular del Teatro de la Zarzuela

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela
Director **Antonio Fauró**

Realización de la escenografía	NEO Escenografía, SL (Valencia)
Realización de vestuario	Sastrería Cornejo (Madrid)

R

eparto

El Presunto Implicado

Padre del Hijo

El Policía

Padre de la Hija

La Hija

Novia del Hijo

El Hijo

Novio de la Hija

La Mujer del Presunto Implicado

Cómplice de su marido

Paco, Compañero 1º, Periodista, Ángel

**La Vistosa Señorita, Periodista,
Graciela, Ángel**

Compañero 2º, Periodista, Ángel

Compañero 3º, Periodista, Ángel

El Ruso Mafioso, Periodista, Preso, Ángel

**El Magnate Chino, Compañero 4º,
Periodista, Ángel**

Camarero, Edwin, Periodista, Ángel

César San Martín

Miguel Ángel Arias

Alba Chantar

César Arrieta

María Hinojosa

David Fernández «Fabu»

Ana Vélez

Luis Pérez Sierra

Juan Matute

Hugo Huerta

Carlos Cañas

Armen Boricó

I ntroducción

La zarzuela *Policías y ladrones* es el último encargo y estreno del Teatro de la Zarzuela, aunque la lista de obras líricas contemporáneas se remonta a los años ochenta y noventa del siglo pasado con un ciclo para la antigua Sala Olimpia.¹ Además, este título se suma a una serie de nuevas producciones de autores españoles en el mismo escenario de la Plazuela de Jovellanos: por ejemplo, estrenaron (o representaron) principalmente Luis de Pablo (*El viajero indiscreto*, *Kiu*, *La madre invita a comer*) y el propio Tomás Marco (*Selene*, *Ojos verdes de luna* y *El viaje circular*).

En esta ocasión Marco vuelve con una zarzuela, más de 40 años después del estreno de *Fuenteovejuna* (1981), de Moreno Buendía, con el fin de actualizar, en cierta forma, el género. Para el compositor esta nueva producción es «una aventura artística que creo merecía la pena intentar», ya que se trata de afrontar un proyecto creativo novedoso, subir a la escena la corrupción política con la intención de mostrarla como «una farsa peculiar, sin la gravedad de una crítica demoledora, con el desparpajo y la ligereza de un argumento cuya intriga

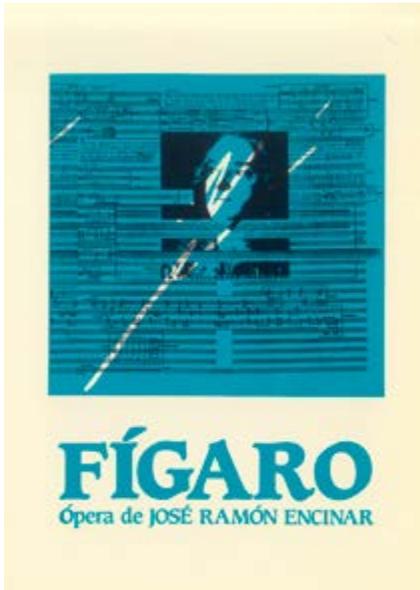
incorpora la tensión del ‘suspense’ en un despliegue de tipos, figuras, lances hipotéticos y absurdos verosímiles».

Esta nueva zarzuela, con un tono tragicómico, escorado hacia el sarcástico escepticismo, resultará atractiva musicalmente; el encargado de llevar a la orquesta será José Ramón Encinar, un maestro que conoce como pocos la música contemporánea del país. Y, según indica la propia directora de escena del espectáculo, Carme Portaceli, esto será «como una especie de expiación, vamos a ver si, mediante la ironía, mediante un lenguaje escénico que nos permita representar el horror de esta historia, como un fuego en la noche de San Juan, conseguimos crear distancia con eso que nos pesa como una losa y nos avergüenza cada día: la corrupción».

Estamos ante una Zarzuela Contemporánea que el dramaturgo Álvaro del Amo² ha escrito para hacernos reír y a la vez poder distanciarnos de ciertos comportamientos que nos hacen daño como seres humanos; todo esto aparece encajado en las situaciones cómicas del teatro y arropado de buena música contemporánea que se transforma en un sueño teatral, en un espacio mecanizado que pretende reflejar el poder del devenir de la historia como una espiral en la que las situaciones avanzan en paralelo y se repiten

¹ Estas producciones líricas, en colaboración con el Centro para Difusión de la Música Contemporánea y el Centro Nacional de las Nuevas Tendencias Escénicas, se pudieron ver en la Sala Olimpia (actual Teatro Valle-Inclán del Centro Dramático Nacional): *Figaro* (1988) de José Ramón Encinar, *Francesca o El Infierno de los enamorados* (1989) de Alfredo Aracil, *El bosque de Diana* (1990) de José García Román, *Luz de oscura llama* (1991) de Eduardo Pérez Maseda, *El timón de Atenas* (1992) de Jacobo Durán-Loriga, *El secreto enamorado* (1993) de Manuel Balboa y *El cristal de agua fría* (1994) de Marisa Manchado.

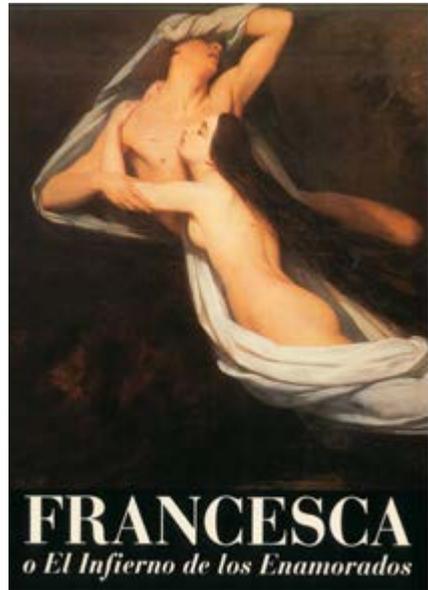
² En 2014 Álvaro del Amo preparó para el Teatro de la Zarzuela las distintas dramaturgias escénicas de los espectáculos que formaron la *Trilogía de los Fundadores* (*Catalina* de Joaquín Gaztambide, *El dominó azul* de Emilio Arrieta y *El Diablo en el poder* de Francisco Asenjo Barbieri).



una y otra vez.

De esta forma descubriremos que los medios de comunicación nos pretenden informar para que conozcamos nuestra propia «Verdad», pero en realidad no nos hacen más libres en el momento de tomar nuestras propias decisiones. Con un cúmulo tal de información, y de emociones o sensaciones, se pretende abrir la mente para que pensemos por nosotros mismos. ¿Esto lo lograremos con el espectáculo del teatro lírico? ¡Merece la pena hacer la prueba!

Policías y ladrones ha sido programada en otras dos ocasiones sin llegar a estrenarse: la primera, en 2018, fue suspendida por causa de una huelga, y la segunda debido al confinamiento de la Covid-19. A la tercera, sin duda, ¡va la vencida!



Cubiertas de «Figaro» (1988) con música y libreto de José Ramón Encinar y «Francesca o El Infierno de los enamorados» (1989) con música de Alfredo Aracil y libreto de Luis Martínez de Merlo para la Sala Olimpia de Madrid. Impresos a color (Madrid, Teatro de la Zarzuela, Centro para Difusión de la Música Contemporánea, Centro Nacional de las Nuevas Tendencias Escénicas). Archivo Musical del Teatro de la Zarzuela (Madrid)

La imagen de *Figaro* es una composición de Simón Suárez (Madrid, Colección particular, 1988) y la de *Francesca o El Infierno de los enamorados* es un detalle del cuadro de Ary Scheffer (Londres, Colección Wallace: *Francesca da Rimini e Paolo Malatesta*, 1822).

I ntroduction

The zarzuela *Policías y ladrones* (*Cops and Robbers*) is the Teatro de la Zarzuela's latest commission and première, although the list of contemporary lyric works dates back to the 1980s and 1990s with a series for the old Sala Olimpia.¹ In addition, this work joins a series of new productions by Spanish authors on the same Plazuela de Jovellanos stage: examples of works premièred here (or performed) have included those of Luis de Pablo mainly (*El viajero indiscreto*, *Kiu*, *La madre invita a comer*) and works by Tomás Marco himself (*Selene*, *Ojos verdes de luna* and *El viaje circular*).

On this occasion Marco returns with a zarzuela, over 40 years after the première of Moreno Buendía's *Fuenteovejuna* (1981), with the purpose of updating, in a sense, the genre. For the composer, this new production is "an artistic adventure that I consider to be worth trying", for it is a matter of taking on a ground-breaking creative project, that of bringing political corruption out onto the stage; the purpose is to show corruption as "a peculiar farce, without the seriousness of devastating criticism, with the plombl and levity of a plot whose intrigue

includes the tension of suspense, in an array of stereotypes, figures, hypothetical incidents and credible absurdities".

This new zarzuela, with its tragicomic tone, leaning towards sarcastic scepticism, offers a musically attractive result. Conducting the orchestra will be José Ramón Encinar, a maestro with virtually unrivalled knowledge of contemporary Spanish music. And, as Carme Portaceli, the show's stage director, herself indicates, this will be "like a kind of atonement; let's see if, through irony, through a stage language that allows us to act out the horror of our story, like fire on the eve of the Feast of St John, we can create distance from that thing that weighs on us like a millstone and which shames us every day: corruption".

We are talking about a Contemporary Zarzuela which the playwright Álvaro del Amo² has written to make us laugh, and at the same time to enable us to distance ourselves from certain patterns of behaviour which harm us as human beings; all this appears within the context of the comic situations of the theatre, packaged up with good contemporary music which transforms itself into a theatrical dream, in a mechanised space which aims to reflect the power of the way the story turns, like a spiral where the situations advance in parallel and repeat themselves over and again.

¹ These lyric productions, in collaboration with the Centro para Difusión de la Música Contemporánea and the Centro Nacional de las Nuevas Tendencias Escénicas, were performed at the Sala Olimpia (now called the Teatro Valle-Inclán of the Centro Dramático Nacional):

Fíguro (1988) by José Ramón Encinar, *Francesca o El Infierno de los enamorados* (1989) by Alfredo Aracil, *El bosque de Diana* (1990) by José García Román, *Luz de oscura llama* (1991) by Eduardo Pérez Maseda, *El timón de Atenas* (1992) by Jacobo Durán-Loriga, *El secreto enamorado* (1993) by Manuel Balboa and *El cristal de agua fría* (1994) by Marisa Manchado.

² In 2014 Álvaro del Amo prepared the different dramatic stagings for the works making up the *Trilogía de los Fundadores* (*Catalina* by Joaquín Gaztambide, *El dominó azul* by Emilio Arrieta and *El Diabolo en el poder* by Francisco Asenjo Barbieri), all for the Teatro de la Zarzuela.



So we'll discover that the media seeks to inform us in order for us to know our own "Truth", but in reality, the media does not make us any freer when it comes to taking our own decisions. With such a quantity of information, and of emotions or sensations, the aim is to open up our minds so that we think for ourselves. Will we achieve this with the lyric theatre's show? It's worth giving it a try!

Policías y ladrones has been programmed for performance twice before, but had never made it to its première: the first time, in 2018, it was called off because of a strike, and the second time, the Covid-19 lockdown was the culprit. So, this will be third time lucky!



Cubiertas «El secreto enamorado» (1993) con música de Manuel Balboa y libreto de Ana Rossetti y «El cristal de agua fría» (1994) con música de Marisa Manchado y libreto de Rosa Montero para la Sala Olimpia de Madrid. Impresos a color (Madrid, Teatro de la Zarzuela, Centro para Difusión de la Música Contemporánea, Centro Nacional de las Nuevas Tendencias Escénicas). Archivo Musical del Teatro de la Zarzuela (Madrid)

La imagen de *El secreto enamorado* es una foto de Letizia Volpi (Florencia, Colección particular, *Pollution*, 1989) y la de *El cristal de agua fría* es un detalle del cuadro de Eduardo Gruber (Madrid, Colección particular: *Planetas, satélites y cometas*, 1991).

A rgumento

Álvaro del Amo

Primera Parte

ESCENA 1

La historia comienza con el ingreso en la cárcel del Presunto Implicado, recibido a la vez por los presos y los medios de comunicación. Todos manifiestan la misma sorpresa, escandalizados por igual ante el hecho de que un hombre público famoso y respetado se encuentre en tal situación, resumida en la contundencia del estribillo: «¡Y esta noche duerme en la cárcel!».

ESCENA 2

El Hijo del Presunto Implicado y la Hija del Policía regresan juntos a Madrid, después de haberse conocido y enamorado en Italia, ambos con una beca Erasmus. La Hija va a tomar el metro, pero el Hijo se ofrece a llevarla, extrañado de que el chófer de su padre no haya acudido a buscarle; lo que no ocurre y ambos se despiden como dos ilusionados novios.

ESCENA 3

El Hijo llega al lujoso chalet, el domicilio del Presunto Implicado, y comprueba alarmado cómo los criados se marchan. La Mujer del Presunto Implicado, su madre, le explica asustada y compungida que la policía se ha presentado, «como en las películas», llevándose a su padre, después de registrar la casa. La Mujer recibe el apoyo, más o menos sincero, de sus amigas, que comprenden que el tren de vida de la señora era excesivo.

La Hija llega al modesto piso de su padre el Policía, donde sus compañeros le felicitan por el éxito que acaba de conseguir deteniendo al Presunto Implicado, después de una larga y laboriosa investigación. Celebran que la verdad y la justicia hayan triunfado, gracias a la entrega y competencia profesional de un abnegado comisario. La Hija se alegra también mucho del triunfo de su querido padre.

Segunda Parte

ESCENA 4

El Presunto Implicado, en la cárcel, recibe el apoyo y la admiración de los demás presos, que lo consideran una especie de héroe.

ESCENA 5

El Hijo y la Hija se encuentran, preocupados por el conflicto que les ha recibido a su regreso, con el padre de él detenido y encarcelado por el padre de ella. Ambos comentan su relación familiar. Para la Hija, el Policía se ha comportado como un padre protector, que también ha procurado sustituir el cariño de la madre. El Hijo se acostumbró a ver a su padre, el Presunto Implicado, como un sultán, capaz de proporcionarles todos sus caprichos; una lujosa abundancia a la que no le costó acostumbrarse. Los dos jóvenes deciden permanecer juntos a pesar de todo.

ESCENA 6

Se reúne la plana mayor del partido político al que pertenece el Presunto Implicado. Inquietos por las consecuencias del encarcelamiento de su compañero, buscan el modo de que la desgracia del preso les salpique lo menos posible.

ESCENA 7

La Hija confiesa a su padre que se ha enamorado del Hijo del Presunto Implicado. El Policía le dice que no debe preocuparse, el chico es inocente de los pecados de los padres; a veces, es difícil resistir la tentación de la codicia. A él también trataron de comprarle con un millón de euros para que abandonara la investigación; le enseña en cheque que guarda como prueba del soborno. Llegan los compañeros del Policía, que vienen a detenerle, precisamente por haber aceptado el soborno, ante el espanto de la Hija.

Tercera Parte

ESCENA 8

En la cárcel se encuentran el Presunto Implicado y el Policía. Cada uno cuenta al otro su historia, una paralela vocación de ladrón y guardián de la ley, que, paradójicamente, les ha llevado al mismo lugar. Los dos comprenden que han sido manipulados por fuerzas superiores.

ESCENA 9

La Mujer del Presunto Implicado visita en la cárcel a su marido, mientras el Hijo y la Hija han acudido a ver al Policía. El Presunto Implicado se siente abandonado por su Hijo, que manifiesta su solidaridad al padre de su novia. Todos lamentan la triste situación, y los jóvenes manifiestan su propósito de salir de España.

[Intervalo]

Cuarta Parte**ESCENA 10**

Ha pasado un año y el Policía, cuyo desaliño casi le equipara con un mendigo, está sentado en un banco de la calle. Aparece el Presunto Implicado, menos descuidado pero muy lejos de su antigua elegancia. Han salido de la cárcel, pero comparten una precariedad similar. Al Policía le han expulsado del cuerpo, y la Mujer del Presunto Implicado se ha fugado con todo el dinero que conservaban. Ambos se consuelan melancólicamente con la misma foto de su nieta, la hija de sus respectivos vástagos, enviada desde Italia. Llega la Vistosa Señorita, una mujer despachada que se alegra de encontrarlos; llevaba tiempo buscando al Policía y al Presunto Implicado para contratarlos como asesores del

nuevo partido; se llama Pueblo Soberano, y pretende integrar a todos los ciudadanos, según el modelo de democracia implantado en la antigua Grecia. El Policía y el Presunto Implicado se escapan horrorizados, y la Vistosa Señorita se dirige al público, dispuesta a lanzar un discurso, pero es acallada por un sonoro abucheo.

ESCENA 11

En una playa del Caribe, la Mujer del Presunto Implicado disfruta de un dorado exilio, en compañía del Ruso Mafioso, un gordo sesentón. Encantada de su situación y muy orgullosa de haberse escapado a tiempo, recibe la visita de sus amigas, que acuden para expresarle un cariño, más o menos sincero, y una envidia difícil de disimular.

ESCENA 12

El Hijo y la Hija, con su niña recién nacida, se encuentran en Italia, dedicados al cuidado de su bebé y al estudio del Arte Sacro, sin dejar de acordarse de sus padres y de su patria, deseosos de volver.

ESCENA 13

El Presunto Implicado ha aceptado con optimismo resignado un puesto de portero en el edificio de la sede de su partido, y confiesa que recibe propinas de las personas importantes que él había tratado.

ESCENA 14

El Policía es ahora un detective privado, con el encargo de vigilar a la Mujer del Presunto Implicado; ella, escamada, le pide al Ruso Mafioso que la lleve al Mar Báltico.

Luego, el Presunto Implicado se acerca al Policía en actitud cómplice, y los dos abuelos se acuerdan de su nieta, a la vez que el Hijo y la Hija se preguntan qué le contarán a su niñita cuando sea mayor. El Policía espera impaciente el momento de jubilarse para convertirse en un abuelo apacible desencantado del mundo.

Final

El Presunto Implicado y el Policía se proponen ir a ver a su nieta, que ha cumplido un añito. La Vistosa Señorita aparece para volver a ofrecerles un puesto muy bien pagado con dinero negrísimo en el nuevo partido, Pueblo Soberano, que de momento no se ocupará de regenerar la vida política, aunque atenderá a grupos marginados, como los presos.

Los presos celebran la salida del trullo, bien recibidos por los Próceres, que les manifiestan su simpatía y solidaridad. La Mujer del Presunto Implicado se muestra encantada con su nuevo amante, el Magnate Chino. El Hijo y la Hija no participan del conjunto; ellos y su niñita «se reunirán con los abuelos cuando se acabe

el revuelo». La Vistosa Señorita pretende lanzar un discurso, pero vuelven a impedirse.

El Coro final desliza una ligera y humorística esperanza: «Pues no todo se ha perdido / si es posible que este pueblo, / a veces tan desabrido, / pueda encontrarse esta noche / contemplando una zarzuela / como aquellas que la abuela / repetía a troche y moche».

Synopsis

Álvaro del Amo

Part One

SCENE 1

The story begins as the Suspect is taken into prison, and is greeted both by the prisoners and by the media. Everyone displays the same sense of surprise, equally scandalised to see a famous and respected public figure find himself in such a situation, summarised in the forcefulness of the chorus: “And tonight he will sleep in prison!”.

SCENE 2

The Suspect’s Son and the Police Officer’s Daughter return to Madrid together, after having met and fallen in love in Italy, where both of them were on an Erasmus grant. The Daughter is going to take the metro, but the Son offers to take her home, surprised that his father’s chauffeur had not come to collect him; the chauffeur does not appear and the two make their farewells: a couple excited about their future.

SCENE 3

The Son arrives at the luxurious house, where the Suspect lives, and is alarmed to see the domestic staff leaving. The Suspect’s wife, his mother, who is frightened and dismayed, explains to him that the police have turned up, “just like in the films”, and had taken away his father, after searching the house. The Wife receives the more or less sincere support of her friends, who perceive that her lifestyle was excessive.

The Daughter arrives at her father the Police Officer's modest flat, where his colleagues are congratulating him on his success in bringing the Suspect to justice, after a long and laborious investigation. They are celebrating the fact that truth and justice have won out, thanks to the dedication and professional competence of a selfless commissioner. The Daughter is also very happy about her beloved father's success.

Part Two

SCENE 4

The Suspect, in prison, receives the support and admiration of the rest of the prisoners, who consider him to be a kind of hero.

SCENE 5

The Son and the Daughter meet, concerned about the conflict waiting for them on their return, with his father under arrest and imprisoned by her father. They both talk about their family relationships. For the Daughter, the Police Office has behaved like a protective father, and he has also tried to give affection in the absence of the mother. The Son had got used to seeing his father, the Suspect, as a sultan, capable of providing him with all of his whims; a state of luxurious plenty which he had no trouble getting used to. The two young people decide to stay together despite everything.

SCENE 6

A meeting of the top brass of the political party the Suspect belongs to. Worried about the consequences of their colleague's imprisonment, they are looking for a way for the prisoner's disgrace to reflect as little as possible on them.

SCENE 7

The Daughter confesses to her father that she has fallen in love with the Suspect's Son. The Police Officer says she shouldn't worry, because the son is not guilty of his parents' sins; sometimes it is difficult to resist the temptation of greed. An attempt had been made to pay him off too, with a million euros for him to abandon an investigation; he shows her the cheque he has kept as proof of the bribe. The Police Officer's colleagues arrive, coming to arrest him, precisely because he had accepted the bribe, to the Daughter's horror.

Part Three

SCENE 8

The Suspect and the Police Officer meet in prison. Each one tells the other their story, a parallel vocation of thief and keeper of the law, which, paradoxically, has led them to the same place. The two understand that they have been manipulated by higher powers.

SCENE 9

The Suspect's Wife visits her husband in prison, while the Son and the Daughter have gone to visit the Police Officer. The Suspect feels abandoned by his Son, who is showing solidarity with his girlfriend's father. They all bewail the sad situation, and the young couple state their intention to leave Spain.

[Interval]

Part Four**SCENE 10**

A year has passed and the Police Officer, whose appearance is so scruffy he could pass for a beggar, is sitting on a bench in the street. The Suspect appears, less dishevelled but far from his previous elegance. They are no longer in prison, but they share a similar precarious living situation. The Police Officer has been thrown out of the force, and the Suspect's Wife has run off with all the money they had left. Both of them take melancholy consolation from the same photograph of their granddaughter, the daughter of their respective offspring, sent from Italy. The Attractive Young Woman arrives, a forward woman who is happy to find them; she has been looking for the Police Officer and the Suspect for a long time to offer them work as assessors for the new party; this

is called the Sovereign Populace, and it aims to bring all citizens under its umbrella, following the model for democracy in place in Ancient Greece. The Police Officer and the Suspect escape, aghast, and the Attractive Young Woman turns to the audience, ready to launch into a speech, but she is hushed by loud booing.

SCENE 11

On a beach in the Caribbean, the Suspect's Wife is enjoying golden exile, in the company of the Russian Racketeer, a portly man of sixty odd. Delighted with her situation, and very proud of having got away in time, she is visited by her friends, who come to express their more or less sincere affection, and a degree of envy which is difficult to hide.

Scene 12

The Son and the Daughter, with their new-born girl, are in Italy, devoted to looking after their baby and the study of Sacred Art; but they haven't forgotten their parents and their home country, and long to return.

SCENE 13

With resigned optimism, the Suspect has accepted a post as a concierge in the building housing the headquarters of his party, and confesses that he receives tips from important people he had had dealings with previously.

SCENE 14

The Police Officer is now a private detective, whose job it is to watch the Suspect's Wife; she, suspicious, asks the Russian Racketeer to take her to the Baltic.

Later, the Suspect approaches the Police Officer knowingly, and the two grandfathers think of their granddaughter, while the Son and the Daughter wonder what they will tell their little girl when she is older. The Police Officer is impatiently waiting to reach retirement age so as to become a quiet grandfather who is disenchanted with the world.

Finale

The Suspect and the Police Officer decide to go to see their granddaughter, who has had her first birthday. The Attractive Young Woman appears, to repeat her offer of a position, very well paid in the blackest of money, in the new party, the Sovereign Populace; the party won't concern itself with regenerating political life for the time being, although it will pay attention to ostracised groups, like prisoners.

The prisoners celebrate leaving clink, well received by the Worthies, who are friendly towards them and show solidarity. The Suspect's Wife appears delighted with her new lover, the Chinese Magnate. The Son and the Daughter aren't taking part in this

group; they and their little daughter "will join their grandparents when all the fuss is over". The Attractive Young Woman wants to give a speech, but once again, she is halted.

The final Chorus lets slip a light and humorous glimmer of hope: "Well, all is not lost / if it is possible that these people, / sometimes so acrimonious, / can come together tonight / to watch a zarzuela / like those zarzuelas that our grandmother / used to quote at the drop of a hat".

Números musicales

Primera Parte

Nº 1. PRELUDIO (*Instrumental*)

ESCENA 1. EL PRESUNTO IMPLICADO
INGRESA EN LA CÁRCEL

Nº 2. RECIBIMIENTO EN LA CÁRCEL (*¡Inocente! / Lo veía cada día en la tele*) EL PRESUNTO IMPLICADO, CORO DE PRESOS, MEDIOS DE COMUNICACIÓN

ESCENA 2. LOS HIJOS REGRESAN

Nº 3. DÚO DEL REGRESO (*No te vayas / No me voy*) LA HIJA, EL HIJO

ESCENA 3. EL REGRESO AL HOGAR

Nº 4. LA MUJER Y LAS AMIGAS (*No viste nada, no sabías nada*) CORO DE AMIGAS, LA MUJER

Nº 5. ENCUENTRO ENTRE EL PADRE Y LA HIJA (*¡Oh! ¡Oh! ¡Ah! Ah!*) CORO DE POLICÍAS, EL POLICÍA, LA HIJA

INTERMEDIO 1
(*instrumental*)

Segunda Parte

ESCENA 4. EL PRESUNTO IMPLICADO
ES YA UN RECLUSO

Nº 6. UN NUEVO RECLUSO (*Oh, oh, oh, oh*) CORO DE PRESOS, EL PRESUNTO IMPLICADO

ESCENA 5. EL HIJO Y LA HIJA. VÁSTAGOS
DE FAMILIAS ENFRENTADAS

Nº 7. AMANTES DE FAMILIAS ENFRENTADAS (*Mi padre es inocente, según creo*) EL HIJO, LA HIJA

ESCENA 6. SE REÚNE LA PLANA MAYOR
DEL PARTIDO

Nº 8. LOS PRÓCERES SE PREOCUPAN (*Chist, chist, chist*) CORO

ESCENA 7. EL HÉROE RESULTA
UN CRIMINAL

Nº 9. SI EL CRIMINAL NUNCA GANA, EL POLICÍA TAMPOCO (*¿Dónde termina la historia?*) CORO DE POLICÍAS, CORO DE PRESOS, EL POLICÍA, EL PRESUNTO IMPLICADO

INTERMEDIO 2
(*instrumental*)

Tercera Parte

ESCENA 8. LOS DOS RECLUSOS

Nº 10. ¿QUIÉNES SON LOS
RESPONSABLES?

(¡Ellos!)

EL POLICÍA, EL PRESUNTO IMPLICADO

ESCENA 9. VISITA A LA CÁRCEL

Nº 11. ¿QUÉ VA A SER DE NOSOTROS?
(Yo no lo pensé, no me lo advirtieron)

EL PRESUNTO IMPLICADO, EL POLICÍA,
LA MUJER, EL HIJO, LA HIJA

INTERMEDIO 3
(instrumental)

[Intervalo]

Cuarta Parte

ESCENA 10. UNA PAREJA DE INDIGENTES

ESCENA 11. EN EL CARIBE

Nº 12. NUESTRA AMIGA ENTIENDE
LA VIDA

(Qué bien se lo ha montado)

CORO DE AMIGAS, LA MUJER

ESCENA 12. EXILIO JUVENIL

Nº 13. LA NANA DEL EXILIO
(La niña es nuestra alegría)

EL HIJO, LA HIJA

ESCENA 13. RECICLADO NÚMERO UNO

Nº 14. A NADIE DEJAMOS EN LA CALLE
(Aquí lo tenemos, bien guardadito)

CORO, EL PRESUNTO IMPLICADO

ESCENA 14. RECICLADO NÚMERO DOS

Nº 15. EL DETECTIVE NUNCA
SE ABURRE

(Si hay que largarse al Caribe)

EL POLICÍA, LA MUJER, LA HIJA, EL HIJO

Final

Nº 16 y ÚLTIMO. MELANCÓLICA
APOTEÓISIS

(¡Se hizo justicia!)

CORO DE PRESOS, CORO DE PRÓCERES,
LA MUJER, EL HIJO, LA HIJA, EL PRESUNTO
IMPLICADO, EL POLICÍA, CORO GENERAL

Musical numbers

Part One

Nº 1. PRELUDE (*instrumental*)

SCENE 1. THE SUSPECT GOES
INTO PRISON

Nº 2. RECEPTION AT THE PRISON (*Innocent! / I used to see him on the TV every day*) THE SUSPECT, CHORUS OF PRISONERS, THE MEDIA

SCENE 2. THE CHILDREN RETURN

Nº 3. THE RETURN DUET (*Don't go / I'm not going*) THE DAUGHTER, THE SON

SCENE 3. THE RETURN HOME

Nº 4. THE WIFE AND HER GIRLFRIENDS (*You saw nothing, you knew nothing*) CHORUS OF GIRLFRIENDS, THE WIFE

Nº 5. THE FATHER AND THE DAUGHTER ARE REUNITED (*Oh! Oh! Ah! Ah!*) CHORUS OF POLICE, THE POLICE OFFICER, THE DAUGHTER

INTERVAL 1
(*instrumental*)

Part Two

SCENE 4. THE SUSPECT IS A PRISON
INMATE ALREADY

Nº 6. A NEW INMATE (*Oh, oh, oh, oh*) CHORUS OF PRISONERS, THE SUSPECT

SCENE 5. THE SON AND THE
DAUGHTER. OFFSPRING AT
LOGGERHEADS

Nº 7. LOVERS FROM FAMILIES AT LOGGERHEADS (*My father is innocent, so I believe*) THE SON, THE DAUGHTER

SCENE 6. THE PARTY TOP BRASS MEET

Nº 8. THE WORTHIES ARE WORRIED (*Psst, psst, psst*) CHORUS

SCENE 7. THE HERO TURNS OUT TO
BE A CRIMINAL

Nº 9. ALTHOUGH THE CRIMINAL NEVER WINS, NEITHER DOES THE POLICE (*Where does the story end?*) CHORUS OF POLICE, CHORUS OF PRISONERS, THE POLICE OFFICER, THE SUSPECT

INTERVAL 2
(*instrumental*)

Part Three

SCENE 8. THE TWO INMATES

Nº 10. WHICH PEOPLE ARE TO BLAME?
(They are!)

THE POLICE OFFICER, THE SUSPECT

SCENE 9. PRISON VISIT

Nº 11. WHAT IS TO BE OF US?
(I didn't think, they didn't warn me)

THE SUSPECT, THE POLICE OFFICER,
THE WIFE, THE SON, THE DAUGHTER

INTERVAL 3
(instrumental)

[Interval]

Part Four

SCENE 10. A COUPLE OF DOWN AND OUTS

SCENE 11. IN THE CARIBBEAN

Nº 12. OUR FRIEND UNDERSTANDS
ABOUT LIFE

(She really knows how to do things)

CHORUS OF GIRLFRIENDS, THE WIFE

SCENE 12. YOUNG EXILE

Nº 13. THE LITTLE GIRL IN EXILE
(The girl is the joy of our life)

THE SON, THE DAUGHTER

SCENE 13. REINVENTED NUMBER ONE

Nº 14. NOBODY GETS LEFT OUT
(Here we have him, well looked after)

CHORUS, THE SUSPECT

SCENE 14. REINVENTED NUMBER TWO

Nº 15. A DETECTIVE NEVER GETS BORED
(If you have to head for the Caribbean)

THE POLICE OFFICER, THE WIFE,
THE DAUGHTER, THE SON

Finale

Nº 16 AND LAST. MELANCHOLIC
APOTHEOSIS

(Justice was done!)

CHORUS OF PRISONERS, CHORUS OF WORTHIES,
THE WIFE, THE SON, THE DAUGHTER,
THE SUSPECT, THE POLICE OFFICER,
GENERAL CHORUS

Tomás Marco en el Teatro de la Zarzuela

Víctor Pagán

Selene

XI FESTIVAL DE ÓPERA

14 Y 16 DE MAYO DE 1974 (2 representaciones)

ÓPERA EN UN ACTO

**PROGRAMA DOBLE: *SELENE* DE TOMÁS MARCO
Y *PAGLIACCI* DE RUGGERO LEONCAVALLO**

ESTRENO ABSOLUTO

Selene	María Orán (soprano)
Gea	Ana Ricci (mezzosoprano)
Astronauta 1º	Julián Molina (tenor)
Astronauta 2º	Antonio Blancas (barítono)

Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española

Coro Nacional de España

Dirección musical	Odón Alonso
Dirección de escena	Rafael Pérez Sierra
Escenografía, vestuario	Sigfrido Burmann, Emilio Burgos
Dirección del coro	Alfredo Carrión



Emilio Burgos (escenógrafo)

Boceto para la escenografía de «Selene» de Tomás Marco.

XI Festival de Ópera (Madrid, Teatro de la Zarzuela)

Fotografía a color de la ilustración, [hacia 1974]

Biblioteca de la Fundación Juan March (Madrid)

Foto: autor anónimo



*Escena de «Selene» de Tomás Marco con Diana Tiegs (Selene),
Manuel Cid (Astronauta 1º), Enrique Baquerizo (Astronauta 2º) y Mabel Perelstein (Gea).*
Temporada de Ópera 1996 (Madrid, Teatro de la Zarzuela-Instituto de las Artes Escénicas y de la Música)
Fotografía, marzo de 1996. (Archivo Fotográfico del Teatro de la Zarzuela)
© Jesús Alcántara (Madrid)

Selene

TEMPORADA DE ÓPERA

24, 26, 28 Y 30 DE MARZO; 1 DE ABRIL DE 1996 (5 representaciones)

ÓPERA EN UN ACTO

PROGRAMA DOBLE: *SELENE* DE TOMÁS MARCO Y *LA VIDA BREVE* DE MANUEL DE FALLA

ESTRENO ABSOLUTO

Selene	Diana Tiegs (soprano)
Gea	Mabel Perelstein (mezzosoprano)
Astronauta 1º	Manuel Cid (tenor)
Astronauta 2º	Enrique Baquerizo (barítono)
Intérpretes-bailarines	Arantxa Aranguren, Juan C. Fernández, José A. González, Marta Hurtado, Ramón Linaza, Esther Lorente, María Jesús Llorente, Julio Martínez, Alejandro Naranjo, Arsenio Sánchez, Raquel Sanchis, Juan M. Serrano, Carolina Solas, Petra de Tena y María Jesús Trujillo

Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española

Coro Nacional de España

Dirección musical	Cristóbal Halffter
Dirección de escena	José Carlos Plaza
Escenografía y vestuario	Gustavo Torner
Iluminación	Francisco Leal
Diseño del movimiento	Arnold Taraborrelli
Ayudante de dirección	Marta Maier
Dirección del coro	Antonio Fauró

Ojos verdes de luna / El viaje circular

TEMPORADA 2002-2003

8, 10 y 11 DE MAYO DE 2003 (3 representaciones)

PROGRAMA DOBLE: *OJOS VERDES DE LUNA* DE TOMÁS MARCO

MONODRAMA PARA SOPRANO, BAILARINA Y ORQUESTA DE CUERDA Y PERCUSIÓN

Protagonista **María José Montiel** (mezzosoprano)
Luna **Mónica Runde** (bailarina)

Orquesta de la Comunidad de Madrid

PROGRAMA DOBLE: *EL VIAJE CIRCULAR* DE TOMÁS MARCO

ÓPERA DE CÁMARA

Sirena, Antínoo, Escila, Caribdis,
Calypso, Circe, Tiresias **Pilar Jurado** (soprano)
Penélope, Nausícaa,
Polifemo, Odiseo **María José Suárez** (mezzosoprano)
Odiseo, Penélope **Alfonso Echeverría** (bajo-barítono)
Figuración **Gustavo Ausín, Rafael Furnier,
Iván Nieto-Balboa, Santiago Pérez,
Sergio Salgado, Gregorio Such**

Sax-Ensemble

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

Dirección musical **José de Eusebio**
Dirección de escena **Guillermo Heras**
Escenografía **Elisa Sanz (*Ojos verdes de luna*)
Fernando Navajas (*El viaje circular*)**
Vestuario **Elisa Sanz (*Ojos verdes de luna*)
Ana Rodrigo (*El viaje circular*)**
Iluminación **Miguel Ángel Camacho**
Coreografía **Mónica Runde**
Ayudante de dirección **Macarena Hernández**
Dirección del coro **Antonio Fauró**

Escena de «Ojos verdes de luna» de Tomás Marco con María José Montiel (Protagonista) y Mónica Runde (Bailarina).
Temporada 2002-03. (Madrid, Teatro de la Zarzuela-Instituto de las Artes Escénicas y de la Música)
Fotografía, mayo de 2003. (Archivo Fotográfico del Teatro de la Zarzuela)
© Jesús Alcántara (Madrid)



Escena de «El viaje circular» de Tomás Marco con María José Suárez (Penélope), Alfonso Echeverría (Odiseo, Penélope) y Pilar Jurado (Sirena, Antínoo, Escila, Caribdis, Calypso, Circe, Tiresias). Temporada 2002-03. (Madrid, Teatro de la Zarzuela-Instituto de las Artes Escénicas y de la Música) Fotografía, mayo de 2003. (Archivo Fotográfico del Teatro de la Zarzuela) © Jesús Alcántara (Madrid)



Policías y ladrones

TEMPORADA 2022-2023

18, 20, 23, 25 Y 27 DE NOVIEMBRE E 2022 (5 representaciones)

ZARZUELA CONTEMPORÁNEA

ESTRENO ABSOLUTO

PRODUCCIÓN ACTUAL



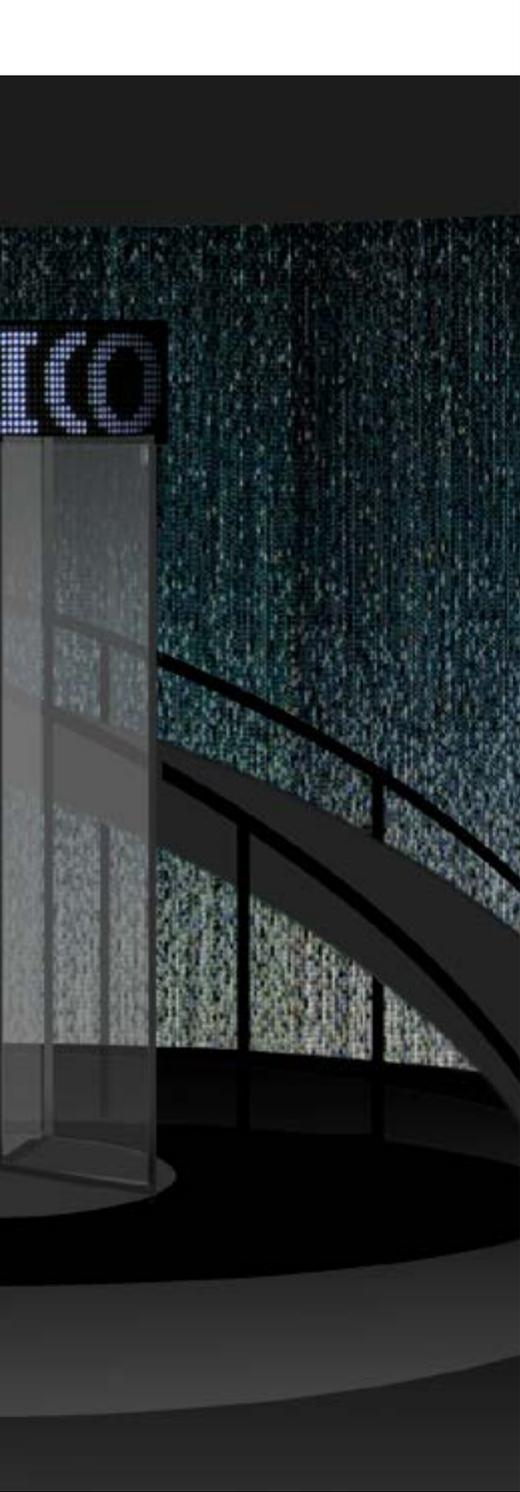
Cubierta e interior del avance del Festival de Ópera: estreno de «Selene», de Tomás Marco.

XI Festival de Ópera (Madrid, Teatro de la Zarzuela).

Impreso a dos colores, 1974 (Ministerio de Información y Turismo).

Centro de Documentación de las Artes Escénicas y de la Música (Madrid)





2

Sección

ARTÍCULOS

Una aventura artística

TOMÁS MARCO

36

Cómica y «terriblemente»
contemporánea

CARME PORTACELI

40

«Tutto nel mondo è burla?»
Policías y ladrones, o el riesgo
necesario de una zarzuela política

GERMÁN GAN QUESADA

42

Tomás Marco,
en su 80 cumpleaños

Una aproximación

ISMAEL G. CABRAL

54

El bien llamado Género Chico

TOMÁS MARCO

56



U na aventura artística

Tomás Marco

Siempre había creído que la zarzuela era un género que podía seguir siendo factible, aunque nunca me había planteado abordarlo porque también pensaba que las condiciones objetivas para hacerlo habían desaparecido casi totalmente desde la época en que era algo habitual en toda España. Prácticamente me parecía una utopía más allá de los problemas musicales que hoy suscite, pero no por problemas técnicos sino puramente sociológicos.

Cuando desde el Teatro de la Zarzuela me plantearon si era capaz de componer una zarzuela acepté inmediatamente. Tengo bastante experiencia en ópera, pero una zarzuela era un reto y a mí siempre me atraen los retos musicales porque estimulan la imaginación y ponen en acción la propia profesionalidad y creatividad.

Me proponían como libretista a Álvaro del Amo. Hasta entonces yo siempre había acabado haciendo mis libretos de ópera, no porque me considerara Shakespeare, sino porque sabía hacerlos y no encontraba quien me los escribirá satisfactoriamente. Incluso tenía guardado alguno para posibles zarzuelas, pero Álvaro es un amigo y un escritor que me interesa de manera que no lo dudé.

La primavera y parte del verano de 2015 los pasamos viendo proyectos, aunando criterios y determinando qué era más realizable pues yo deseaba un libreto capaz de ser cantado y hablado, que fuera de actua-

lidad, como lo solían ser los históricos, y con un cierto sentido no solo crítico sino humorístico como también ocurría en muchos de la época mejor del género.

Álvaro propuso diversos temas hasta que el esbozo que hizo de uno sobre la corrupción política, entonces —supongo que siempre— muy en auge, me pareció sugerente. Fuimos decidiendo qué se cantaba y qué no, la estructura y muchas otras cosas y yo iba componiendo a medida que el libreto se desarrollaba e incluso, como en otros tiempos, iba componiendo sobre *monstruos* que luego se cambiaban por los textos definitivos. Incluso la música iba modelando algunos personajes que acabaron cambiando a lo largo del proceso, pero la obra quedó lista a finales de año pues, en principio se planeaba el estreno para finales de 2016.

El texto tenía que ver bastante con lo que históricamente fue el género, aunque creo que con más ambición teatral. Y, aunque trabajamos duro, la verdad es que nos lo pasamos muy bien. El título también tenía ecos históricos pues *Policías y ladrones* era una pareja disímil como los son *Gloria y peluca*, *Pan y toros*, *Colegialas y soldados* y tantos títulos zarzueleros de otros tiempos.

Musicalmente yo quería tanto mantenerme dentro de los esquemas del género como no hacer una música muy distinta de la que en ese momento estaba componiendo en otros géneros. Vocalmente

Tomás Marco (compositor)

Página de la zarzuela «Policías y ladrones»: «No 1. Preludio»

Partitura impresa, 2015, p. 1 (Madrid, Editorial de Música Española Contemporánea)

Archivo Musical del Teatro de la Zarzuela © Editorial Quiroga, SL (Madrid)

POLICÍAS Y LADRONES
Zarzuela

Texto: Alvaro del Amo Número musical 1.
Preludio Música: Tomás Marco

♩ = 100

Flauta 1

Flauta 2

Oboe 1

Oboe 2

Clarinete en Si b

Clarinete en Sol b

Fagot 1

Fagot 2

Trompa en Fa 1

Trompa en Fa 2

Trompeta en Do 1

Trompeta en Do 2

Trombón tenor

Trombón bajo

Timbales

Percusión 1 4 Tom-toms

Percusión 2 Plato suspendido

Percusión 3 Hombro

Mujer Soprano solista

Hija Soprano solista

Hija Tenor solista

Presunto implicado Baritone solista

Policia Bajo solista

Coro Soprano

Coro Mezzo-soprano

Coro Tenor

Coro Bajo

Violín 1

Violín 2

Viola

Violonchelo

Contrabajo

mp

Tomás Marco (compositor)

Página de la zarzuela «Policías y ladrones»: «No 13. La nana del exilio»

Partitura impresa, 2015, p. 316 (Madrid, Editorial de Música Española Contemporánea)

Archivo Musical del Teatro de la Zarzuela © Editorial Quiroga, SL (Madrid)

316

Número musical 13.
Nana del exilio

2007 $\text{♩} = 48$ $\text{♩} = 50$

The score includes the following parts:

- Fl. 1, Fl. 2
- Ob. 1, Ob. 2
- Cl. 1, Cl. 2
- Fag. 1, Fag. 2
- Temp. 1, Temp. 2
- Tpt. Do 1, Tpt. Do 2
- Tbn., Tbn. ba.
- Timb.
- Perc. 1 Crot., Perc. 2 Castab. (Castanets), Perc. 3 Tri.
- M. Sop. sol., Ha. Sop. sol., Ha. Ten. sol., B. Bar. sol., Po. Bajo sol.
- Cor. Sop., Cor. Mezzo, Cor. T., Cor. Bajo
- Vln. 1, Vln. 2, Vla., Vcl., Ch.

Lyrics for the vocal parts:

la ni- ña, que con sus ca- ri- ñas
 (en el exilio, el Hijo y la Hija se ocupan de su vida)

deseaba seguir ahondando en la manera de encarar el canto que ya había experimentado en mis óperas, desde *Selene y Ojos verdes de luna* hasta *El caballero de la triste figura* y *Tenorio* sin olvidar *El viaje circular* o *Segismundo*. También en cantatas como *América* o *La isla desolada*, canto que está tan lejos del tradicional como de las habituales consecuencias del *Wozzek*, genial pero demasiado presente en las décadas posteriores y cuyo influjo aún se percibe en ciertas óperas. Pienso que el verdadero problema de las óperas modernas, que han alcanzado una gran precisión dramática y orquestal, es el canto que no suele estar bien resuelto ni en sí, ni en relación con el texto.

La diferencia entre mi tratamiento de la ópera y el de la zarzuela es que aquí procedí no por un continuo dramático-sonoro sino por números cerrados, a veces separados por escenas habladas, con una técnica de tipo mixto que me es habitual en la que pueden encontrarse elementos tonales y modales, escalas exóticas, atonalidad y serialismo, e incluso elementos microtonales y bruitistas. Pero todo ello en relación con la peripecia teatral y con la idea de una obra de resonancias populares o, por lo menos, de amplio espectro de público.

Básicamente hay un cierto minimalismo —ni repetitivo ni a la americana— que he practicado de muchas maneras desde 1968 con *Aura*. Hay dúos, concertantes, coros, solos vocales e incluso un preludio y tres intermedios. Como se ve, la intención es

hacer una verdadera zarzuela desde nuestro tiempo. No he pretendido ni mucho menos imitar las clásicas sino mantenerme en sus coordenadas. No he compuesto *La verbena de la Paloma* ni *Agua, azucarillos y aguardiente*, entre otras razones porque ya están hechas y porque la he escrito en 2015. Pero tampoco he querido hacer una ópera, ni una opereta, ni una comedia musical, ni un musical de Broadway.

Mala o buena, esta quiere ser una zarzuela. Tampoco pretendo ser la salvación del género ni «poner una pica en Flandes». Dadas las circunstancias, estoy convencido de que esto no puede tener mucho recorrido, ya que no hay donde tenerlo, y que es muy probable que como compositor no tenga oportunidad de hacer otra zarzuela. Y todo ello no tiene que ver nada con que lo compuesto sea malo o bueno sino con las posibilidades reales de representar zarzuelas nuevas. Creo que se pueden realizar, o de otra manera no me habría metido en ello, pero también creo que lo que la rodea tiene poco que ver con su entorno histórico porque las circunstancias son muy otras y la sociedad hoy día ve e género no como algo vivo sino como un patrimonio histórico que tiene su propio parque temático. En todo caso, junto a Álvaro del Amo, me he metido en una aventura artística que creo merecía la pena intentar. Eso ha cristalizado en una obra, que es lo que importa, y si la obra llena o no las expectativas, eso lo tendrá que decidir el público que es para quien se hace como siempre ocurrió con este género.

Cómica y «terriblemente» contemporánea

Carme Portaceli

Leyendo *Policías y ladrones* me era imposible evitar que me vinieran historias a la cabeza que, desgraciadamente, hoy forman parte de nuestra vida cotidiana: la corrupción y la desfachatez como actitud pública que únicamente conlleva una especie de actitud generalizada de impunidad y de que todo da lo mismo.

Creo, realmente, que es una obligación de cualquier teatro público apostar por las creaciones contemporáneas porque es una manera directa de incidir, desde el arte, en la problemática concreta de nuestra sociedad, en los sucesos que todos conocemos perfectamente, que escuchamos cada día en las noticias y que nuestro instinto de supervivencia nos hace colocar a un lado de nuestro cerebro para que no sea tan presente, para defendernos de ciertas actitudes espantosas que nos recuerdan lo terrible que puede llegar a ser el comportamiento humano a veces. Pero como el Teatro nos ayuda a pararnos y, por tanto, a escuchar y a mirar, creo que esta Zarzuela Contemporánea nos llevará a podernos reír y distanciarnos de ciertos comportamientos que nos hacen daño como seres humanos.

Como el acto de la creación es, muchas veces, como una especie de expiación, vamos a ver si, mediante la ironía, mediante un lenguaje escénico que nos permita representar el horror de esta historia, como un fuego en la noche de San Juan, conseguimos crear distancia con eso que nos pesa como una losa y nos avergüenza cada día: la corrupción.

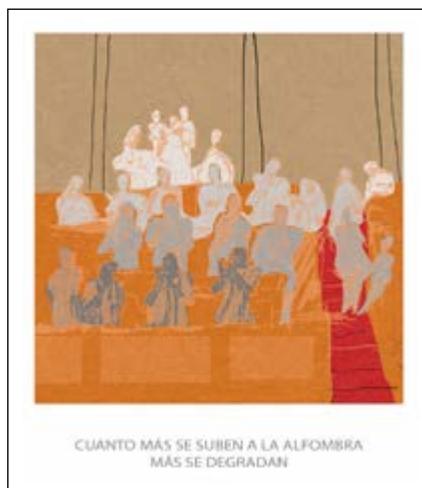
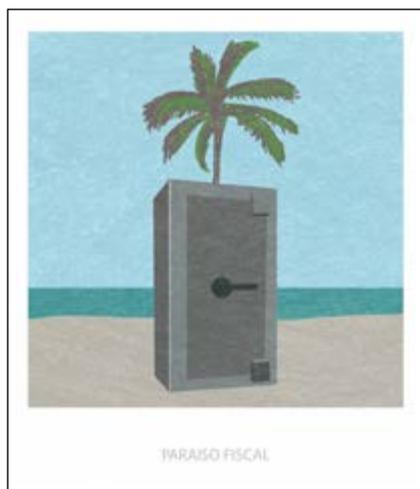
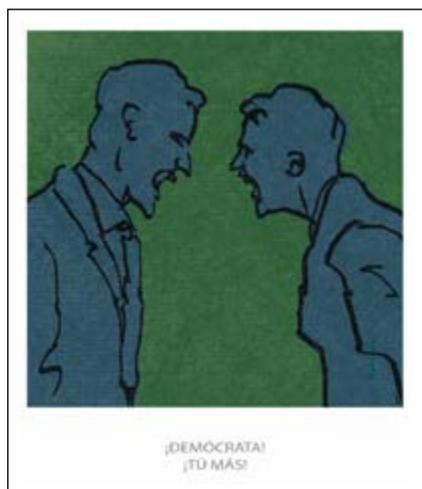
Queremos representar un mundo en el cual se mezclan los defensores de la ley y los que se la saltan por necesidad, o por conseguir más poder adquisitivo hasta límites insospechados, o porque pueden, simplemente. Un mundo del que solo vemos la punta del iceberg pero del que no conocemos sus entresijos reales, el verdadero objetivo. Un mundo en el que todos y todas quedamos atrapados de una forma u otra.

Un escenario que es precisamente el universo en el que se suceden todas las tramas de la historia. Una escena repleta de situaciones cómicas y, sobre todo, de buena música contemporánea.

Miguel Parra (ilustrador)

Serie: *Negro sobre negro*. Dibujos, 2015-2018

© Miguel Parra / lavozdelsur.es (Jerez de la Frontera)



«**T**utto nel mondo è burla?» *Policías y ladrones*, o el riesgo necesario de una zarzuela política

Germán Gan Quesada

«...la necesidad de captar a un público al que, desvinculado del pálpito de contemporaneidad que la zarzuela representaba, le mueven intereses distintos a la mera consideración del género como fenómeno cultural de notable importancia en la historia musical y social española.»

A sí manifestaba en 2017 Alberto González Lapuente una de las principales necesidades patentes en la comprometida situación de la zarzuela como género musical y escénico viable hoy, especialmente desde la perspectiva de su debatida existencia como espectáculo 'vivo' y, al mismo tiempo, urgido por una constante búsqueda de renovada vitalidad,¹ de la que es buena muestra la discusión de estrategias de renovación y difusión propuesta por las «Jornadas de Zarzuela» promovidas por la Fundación Guerrero desde 2013. El estreno de *Policías y ladrones*, de Tomás Marco y Álvaro del Amo, tras sucesivas dilaciones y adversas peripecias, viene a sumar su propuesta a este debate desde una naturaleza doblemente extemporánea: por su propia condición de zarzuela de nueva composición y por su argumento, apegado a la actualidad más inmediata y ubicua.

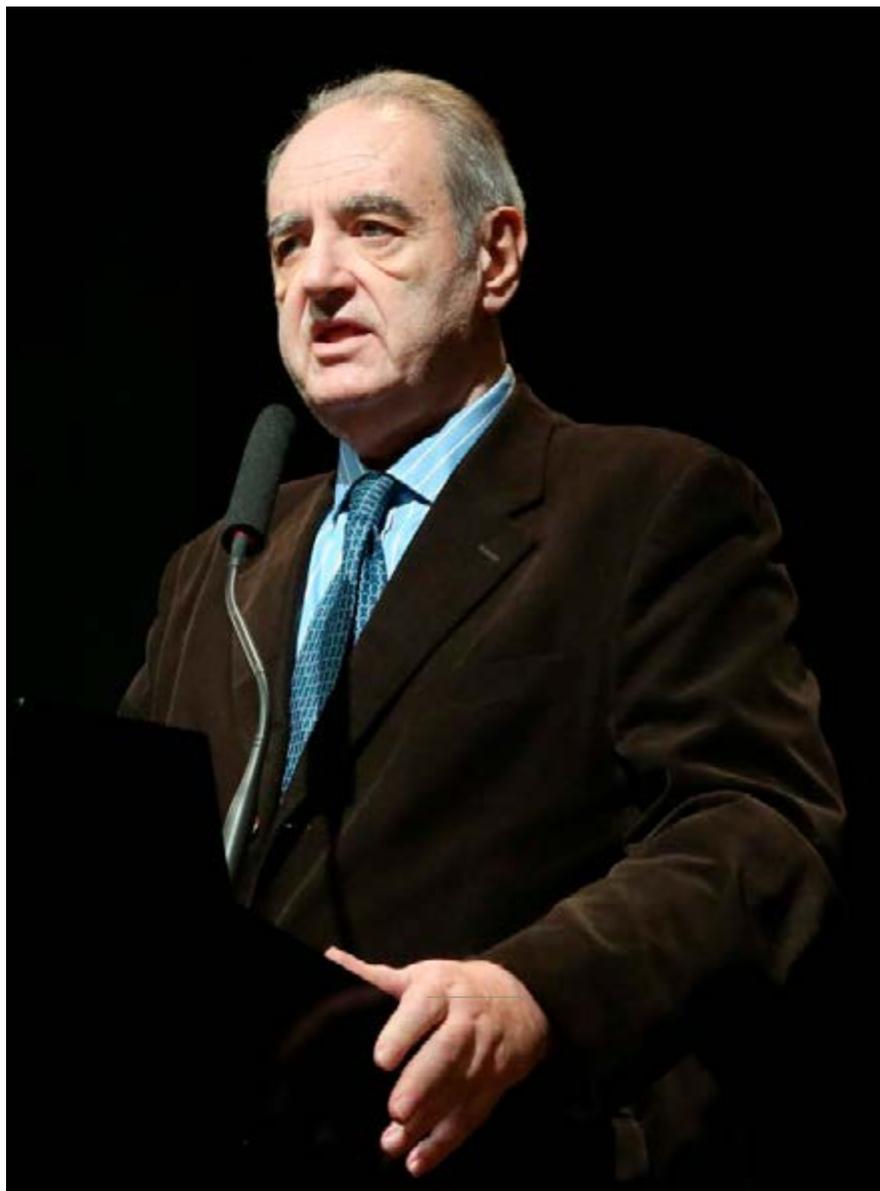
En el primer aspecto, quizás algún aficionado veterano o mero curioso podrá recordar contados títulos que se daten en la segunda mitad del pasado siglo, testimonios aislados del progresivo abandono del género de la zarzuela y reflejo, en ello, de la propia y perpetua crisis de la composición operística, entendida *lato sensu*, en nuestro país y que puede rastrearse, sin excesivo optimismo, en el estudio doctoral

de Manuel Lagos Gismero (2021) sobre los estrenos madrileños de nuevos títulos escénico-musicales en Madrid desde 1939. Podríamos, quizá, rescatar *El hijo fingido* (1964), de Joaquín Rodrigo; *El poeta* (1980), «ópera española» de Federico Moreno Torroba; *Fuenteovejuna* (1981), de Manuel Moreno Buendía...² o, más cercanos en la memoria, el «drama lírico popular» *Juan José* (1968), de Pablo Sorozábal, recuperado para la escena hace seis años por el Teatro de la Zarzuela, y la «circus opera» *Tres sombreros de copa*, de Ricardo Llorca, que subió a las tablas de este teatro madrileño en noviembre de 2019; en el segundo —y por mucho que con razón se reclame la naturaleza del género, en sus períodos de esplendor, como espejo expreso o alusivo de la realidad sociopolítica de cada época—, no puede negarse que, en términos generales, la zarzuela se halla lejos de la sátira directa y descarnada que puede contemplarse en títulos de la opereta francesa (Offenbach, *Le Roi Carotte*, 1872), en las colaboraciones músico-teatrales del tándem formado por Weill

¹ «La zarzuela y su futuro», *Ensayos de teatro musical español*, 26. Fundación Juan March, 2017 (www.march.es/publicaciones/ensayos-tme/ensayo.aspx?p0=26).

² Prescindimos en la relación, pese a su título, de una obra atípica como *Pocket Zarzuela* (1978), de Luis de Pablo, por su falta de dimensión escénica y su clara voluntad de alejamiento de las convenciones del género.

Retrato del compositor Tomás Marco en la Fundación Juan March
Fotografía a color, 25 de noviembre de 2013 (Madrid)
© Archivo Fundación Juan March (Madrid)



Henri Meyer (ilustrador)

Cartel publicitario de la opereta gastronómica y mágica «Le Roi Carotte»
de Jacques Offenbach y Victorien Sardou en el Théâtre de la Gaîté de Paris
Litografía a color, 1872 (París, Imprenta Arouy. Rue du Delta 26)
Biblioteca Nacional de Francia (París)



y Brecht, en el variopinto universo del *cabaret* francés y alemán o en las óperas patrióticas soviéticas de entreguerras.

Otros ejemplos hispanos

Títulos como *El dictador* (1923), de Rafael Millán con Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, o *Katuska* (1931), de Pablo Sorozábal con Emilio González del Castillo y Manuel Martí Alonso, ambos deudores de la «fiebre rusa» que afectó a la sociedad española tras los hechos revolucionarios de 1917, o, más íntimamente apegado a la realidad política de su tiempo, la desopilante «travesura picaresca femenina con incrustaciones de revista» *Las comunistas* (1934), de Bernardo García Bernal con Francisco Trigueros Engelman —en la que se conjugan las vicisitudes republicanas y la incipiente emancipación femenina con generosas dosis de sicalipsis—, son muestras aisladas de una vinculación que, de trasladarnos a nuestros días, parece reducirse, en el ámbito escénico, a la actualización escenográfica contemporánea de títulos de repertorio, siempre al borde de la inanidad o del carácter gratuito, o, como mucho, al éxito de cierta ópera «política» en el área anglosajona, con nombres como de los John Adams, Jonathan Dove, Jake Heggie o Mark Anthony Turnage. Apenas títulos como estos *Policías y ladrones* o la «zarzuela contemporánea» *Héroes o bestias* (2022), de Óscar Escudero y Belenish Moreno-Gil —que lidia, desde la perspectiva de género, con asunto tan espinoso como la memoria histórica de la Guerra Civil— apuntalan, incluso para el caso español, la posibilidad de incorporar la reflexión política al terreno de la zarzuela de nueva creación.

Por el contrario, el interés de la creación artística por erigirse en intermediadora reflexiva de esa misma realidad, no rehuendo sus caracteres más urgentes, es innegable, y a nadie sorprende que, ya sea en la pantalla cinematográfica, ya en la creación plástica, literaria o dramática, la coyuntura sociopolítica determine contenidos, formas y actitudes que la colocan en un primer, si no único, plano de su atención; un ámbito como el de la corrupción política en nuestro país, con sus obvias y complejas implicaciones económicas, judiciales, sociales y éticas, se ha convertido, por ejemplo, en territorio abonado para la escritura novelística —pensemos en Rafael Chirbes (*Crematorio*, 2007; *En la orilla*, 2013) o en buena parte de la novela negra española de la última década, donde la corrupción se ha constituido, en palabras de Sebastià Bennasar, en un indispensable «elemento transversal»—, como corresponde a una situación insostenible por su propia persistencia, gravedad y asiduidad. No en vano, el informe anual para 2021 de *Transparency International* revela cómo, pese a una cierta mejoría en los últimos años que le ha permitido fluctuar en torno a niveles similares a los de 2012, el retroceso sufrido por España en este aspecto, según su IPC (Índice de Percepción de la Corrupción), ha sido notorio en lo que va de centuria, y nos ha situado en un mediocre trigésimo cuarto puesto global y, en el contexto de la Unión Europea, aún a sustancial distancia de países sobresalientes en la clasificación, como Dinamarca, Finlandia, Suecia, Países Bajos, Alemania, Reino Unido o Austria. Elevar la corrupción a categoría perspectiva sobre nuestra historia contemporánea, como ha postulado Paul Preston recientemente

Ernst Hoenisch (fotógrafo).

Retrato del joven compositor Kurt Weill

Fotografía, hacia 1919 (Leipzig, Thomasring 13 y Gottsched 27)

Fundación Kurt Weill de Nueva York (Estados Unidos)



Anónimo (fotógrafo).

Retrato del joven escritor Bertolt Brecht

Fotografía, hacia 1918 (Múnich, sin datos)

Museo Bertolt Brecht de Berlín (Alemania)



(*Un pueblo traicionado. España de 1876 a nuestros días: corrupción, incompetencia política y división social*, 2019), se sitúa más lejos de la hipérbole de lo que quisiéramos reconocer...

Una farsa peculiar

¿Es posible, como apuntan los autores de *Policías y ladrones* en su proyecto creativo, subir a la escena la corrupción política con la intención de abordarla como «una farsa peculiar, sin la gravedad de una crítica demoledora, con el desparpajo y la ligereza de un argumento cuya intriga incorpora la tensión del ‘suspense’ en un despliegue de tipos, figuras, lances hipotéticos y absurdos verosímiles»? Compete al oyente determinar el éxito de la empresa, pero cabe subrayar que pocos compositores en el ámbito español pueden ofrecer mejores garantías para acometerla que Tomás Marco, a cuya dilatada experiencia en el

campo de la música incidental es de justicia sumar numerosas contribuciones que maridan música, texto y espacio escénico en muy diversa medida y desde enfoques estéticos bien divergentes, de las *músicas de acción* de finales de los años sesenta e inicios de la década siguiente (*Jabberwocky*, 1966-1967; *Cantos del pozo artesiano*, 1967; *Recuerdos del porvenir*, estrenados en los Encuentros de Pamplona de 1972) al monodrama *Ojos verdes de luna* (1994) o a su ópera *Selene*, montada en el Teatro de la Zarzuela en mayo de 1974 y repuesta en este mismo coliseo en la primavera de 1996, del mismo modo que *Ojos verdes de luna* lo fue en mayo de 2003. Esta dedicación, en realidad, no ha hecho sino intensificarse desde comienzos de este siglo, en diferentes formatos y concepciones y con títulos tan destacados como *El viaje circular* (2002) o *Yo lo vi* (2008), *Teatro de la memoria* (2002), *Segismundo (Soñar el sueño)* (2003) y *El caballero de la triste*

Pol (ilustrador)

Cubierta de la reducción para canto y piano del N° 10. Canción de la carta de «El dictador» con música de Rafael Millán y libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw.

Litografía a color, sin dato [hacia 1923] (Madrid, Ildefonso Alier, editor de música).

(N° registro 5570). (Madrid, Infantas 19 y 21) Colección de Ignacio Jassa Haro (Madrid)



EL DICTADOR

ZARZUELA EN TRES ACTOS

LETRA DE
ROMERO Y F. SHAW

MÚSICA DEL MAESTRO
R. MILLÁN

Madrid

N°2 Salida de Boris y Canción del Cosaco.....	Plas
N°3 Canto a la Libertad DE BORIS Y MAFALDA.....	400 .
N°4 Terceto cómico.....	300 .
N°7 Brindis.....	.
N°10 Canción de la carta.....	500 .
N°15 Duetto-marcha..... DE BORIS Y MAFALDA	.

Publicado en esta tienda en Madrid. DISEÑADO
Todos los derechos reservados. Reproducción y préstamo sin autorización.

Ildefonso Alier
EDITOR DE MÚSICA
Infantas, 19 y 21. — Madrid
Cuenta de TELEFONOS. — Plaza de Comedias, N° 13



Portada de la travesura picaresca «Las comunistas» con música de Francisco Trigueros Engelmo y libreto de Bernardo García Bernalt. Impreso, 6 de mayo de 1936 (*Teatro Frívolo*, 22) (Barcelona, Editorial Cisne. Unión 21) Centro de Documentación y Archivo de la Sociedad General de Autores y Editores (Madrid)

figura (2005) —calificadas, respectivamente, como óperas ‘virtual’, ‘de bolsillo’ y ‘de cámara’— o, en el más cercano 2017, los sucesivos estrenos de *Tenorio* en el Festival de Verano de San Lorenzo de El Escorial y de la cantata *La isla desolada* en el Festival Internacional de Santander.

Concluida en octubre de 2015 tras largos meses de trabajo conjunto,³ la zarzuela *Policías y ladrones* recurre a un quinteto titular que cubre las principales tipologías vocales (barítono: El Presunto Implicado; bajo: El Policía; soprano: La Hija; tenor: El Hijo; mezzosoprano, La Mujer del Presunto Implicado) e incorpora dos personajes hablados (Paco, el chófer, y La Vistosa Señorita), un grupo importante de actores y un coro de notable protagonismo en su continuo cometido, que disfruta en el planteamiento de su escritura de la misma variedad que el elenco principal, en ejercicio de un sano eclecticismo indispensable para dar cuenta de la diversidad sonora actual: del canto lírico al recitado, de la insinuación melódica de marcos ‘clásicos’ tradicionales a fórmulas cercanas a las músicas populares urbanas, tanto en sus implicaciones armónicas como rítmicas; recursos apoyados en una orquesta sinfónica de moderadas dimensiones que cobra especial relevancia en ciertos momentos (el preludio y el intermedio que separa las

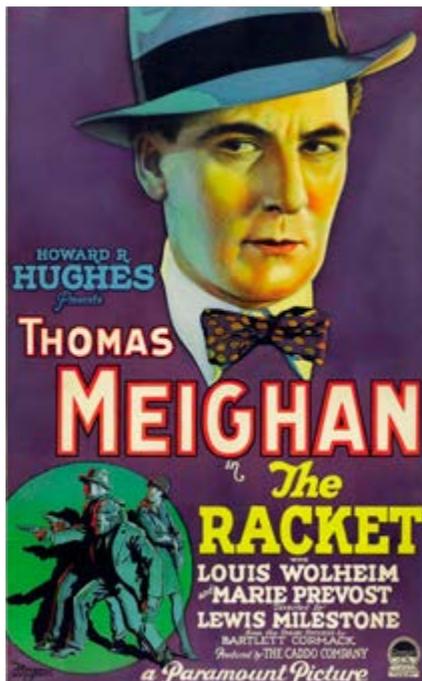
³ Para un relato directo de la intrahistoria creativa de *Policías y ladrones*, de su línea argumental y de las «desventuras» que provocaron sus aplazamientos de estreno, cfr. Tomás Marco, *Música en escena* (Madrid: Publicaciones de la Asociación de Directores de Escena de España, 2020. Serie Debate, n.º 27), pp. 230-238; un volumen, por otra parte, imprescindible para acercarse a la concepción escénico-musical del compositor madrileño.

partes primera y segunda de la obra) y que saca buen provecho de las peculiaridades tímbricas internas y de las ricas posibilidades sonoras que permiten los tres percusionistas requeridos.

Estas fuerzas vocales e instrumentales se ponen al servicio de una armazón dramática firme, estructurada en catorce escenas que se distribuyen en cuatro partes y un final y, desde el punto de vista musical, en dieciséis números de duración y rasgos variables, desde el monólogo y el dúo al episodio concertante; la decisión de establecer números cerrados, definidos por ritmos conductores claros, así como la alternancia entre pasajes hablados y cantados, entronca con naturalidad la obra en las convenciones del género, al tiempo que permite la convivencia sin mayores estridencias entre funciones narrativas y dramáticas y registros textuales (verso y prosa) complementarios.

Descripción dramática

Así, la Primera Parte se inaugura con el ingreso en prisión, acuciado por una previsible y desbordada expectación mediática, del político protagonista, investigado por sospechas de corrupción y saludado por el doble coro de los internos en el centro y de los periodistas congregados para cubrir la (no tan) sensacional noticia. Y encuentra su contrapunto lírico, recurrente a lo largo de la trama, en la escena posterior, un «Dúo del regreso» que presenta a los vástagos del político y de su investigador policial descubriendo a un tiempo su enamoramiento y la disimilitud de sus entornos socioeconómicos. Es precisamente esta



Morgan (impresor). Cartel publicitario de la película muda «The Racket» de Lewis Milestone, basada en la obra de teatro de Bartlett Cormack (1927) (The Caddo Company) Impreso a color, 1928 (Oregón) Biblioteca de la Universidad de Nevada, Las Vegas (Estados Unidos)



—
 Pep Parer (fotógrafo).
Retrato del historiador Paul Preston
 Fotografía a color, 2004.
 Museo de Historia de Cataluña (Barcelona)

oposición el hecho acentuado en la tercera y última escena de este tramo inicial de la zarzuela, donde se simultanean espacios y acciones, desarrolladas en el chalé propiedad del político —con el comentario por parte de su esposa de su desairada situación en su ‘entorno natural’ de hipócritas amigas— y en el humilde piso del policía encargado del caso, festejado por un coro de colegas de oficio.

La Segunda Parte completa el planteamiento de la acción dramática: si en la escena cuarta el político asume definitivamente su condición reclusa, con el concurso del coro de presos, y en la quinta escena continúa su desarrollo la historia de amor paralela de su Hijo, el coro subsiguiente —uno de los momentos más sarcásticos de la obra, modelado explícitamente sobre el «Coro de Doctores» de *El rey que rabió*— nos traslada, entre la onomatopeya y la rimbombante cita aristotélica, al ambiente viciado de la sede de un partido político y a su taxativa decisión de «sálvese quien pueda»; aunque ello suponga, como giro dramático, que en la escena final de esta parte una acusación de soborno condene, entre los comentarios de un doble coro de presos y fuerzas de seguridad y bajo la atenta mirada de la hija del policía, a éste a vivir la misma situación que el político recluso: todo sistema sobrevive a costa de la manipulación de los individuos que le sirven de un modo u otro.

Con la Tercera Parte se accede al nudo de *Policías y ladrones*: el dúo entre ambos presos de la escena octava ofrece su inesperada reconciliación, hermanados por su común circunstancia de abatimiento, mientras que la extensa novena escena, de

ritmo *in crescendo*, muestra, mediante la progresión desde breves estrofas solistas hasta un episodio concertante a través de dos tercetos sucesivos, la retahíla de visitas carcelarias que acaban de perfilar la psicología de los personajes y preparan con rigor el desenlace descarnado que ocupa la Cuarta Parte. En ella, la incapacidad de regeneración del sistema por medio de ¿nuevas? propuestas políticas (escena décima, totalmente hablada) encuentra su correlato en la flexibilidad moral y capacidad adaptativa de quienes se aprovechan de él (escenas undécima y duodécima, protagonizadas por la esposa del político), del mismo modo que la incierta esperanza suscitada por la paternidad en la pareja filial (escena decimotercera, concretada en una «nana» a dúo de resonancias fallianas) contrasta con la definitiva caída en desgracia de sus progenitores, ‘reciclados’ respectivamente en portero de la sede de su anterior partido protector y en detective privado descontento de su nueva ocupación e inadaptable a la realidad circundante, ambos antihéroes modernos y figuras redivivas del tan hispánico desengaño barroco.

Resulta, así, preparada la «melancólica apoteosis» del *finale*: ‘ratas’, ‘sargentos’ y ‘próceres’ no tienen, en esta ocasión, jota o pasodoble propios que entonar ni Gran Vía a la que dar la bienvenida, sino que se aúnan en un coro que manifiesta la no tan paradójica intercambiabilidad de los papeles que habían encarnado hasta el momento, del mismo modo que en el juego infantil que inspira el título de la zarzuela se permuta continuamente de roles. Alienta tan solo, en las intervenciones de la joven pareja enamorada, la frágil posibi-

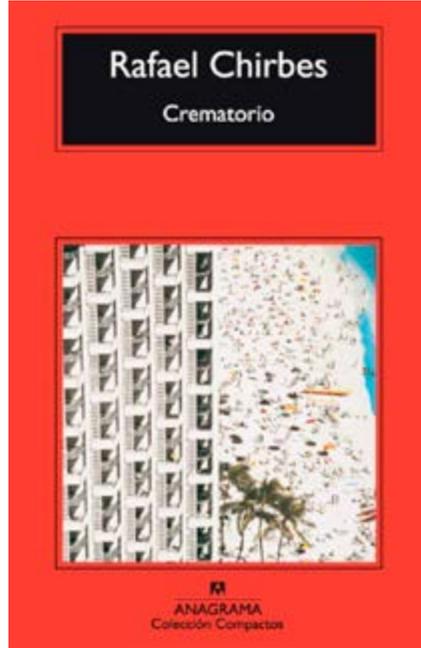


Cubierta del libro «Un pueblo traicionado» (2019)
Editorial Debate (Barcelona)

Ferran Nadeu (fotógrafo).
 Retrato del escritor Rafael Chirbes
 Fotografía a color, 2013.
 Agencia EFE (Madrid)



Cubierta del libro «Crematorio» (2007)
 Editorial Anagrama (Barcelona)



lidad de un relevo generacional depurador que abra la puerta a una redención social en caso de que, como indica el final del libreto a modo de tardía *captatio benevolentiae*, «[...] no todo está perdido / si es posible que este pueblo, / a veces tan desabrido, / pueda encontrarse esta noche / contemplando una zarzuela / como aquellas que la abuela / repetía a troche y moche».

Coda

¿*Tutto nel mondo è burla*, o, pese al lapso exótico de una *Luna de miel en El Cairo*, un más cercano «Tomar la vida en serio / es una tontería...»? Podrá discutirse la fortuna futura del concepto que inaugura *Policías y ladrones* —una nueva zar-

zuela, tanto en su planteamiento sonoro como argumental—, la opción por un tono tragicómico, escorado hacia el sarcástico escepticismo, a la hora de afrontar un argumento de estas características, e incluso la propia idoneidad, o simple viabilidad, del género para acoger, sin traicionar su ya larga tradición, un cometido como el que han afrontado Tomás Marco y Álvaro del Amo en ella; no así que se trata de una apuesta consciente del notable riesgo que asume, «rica de aventura» y mercedora de escucha y reflexión atentas.

La conferencia de Germán Gan Quesada se puede ver en los canales de Facebook y Youtube del Teatro de la Zarzuela (Duración: 35 minutos).

Los principales representantes del crimen organizado en Estados Unidos:
Lucky Luciano [72321, 02.02.31], *Carmine Galante* [66994, 05.09.47],
Frank Costello [38412, 31.05.35], *John Adonis* [647660, 16.09.37]
Fotografías oficiales, coloreado digital (Departamento de Policía)
Colección de imágenes de internet (Estados Unidos)



Tomás Marco, en su 80 cumpleaños

Una aproximación

Ismael G. Cabral

Partamos de un convencimiento que no admite muchos argumentos en su contra: la obra compositiva de Tomás Marco es vasta, podría parecer que hasta inabarcable. Siendo el más joven integrante de la Generación del 51 es también el autor con un catálogo más amplio. Por eso la ocasión de su 80 cumpleaños —que celebramos el pasado 12 de septiembre de 2022— debe ir más allá de la efeméride. Hay que programar a Marco, tocar a Marco y escuchar a Marco. Hagámoslo ahora, que está aquí, con nosotros, en plena ebullición creativa y con unas alforjas cargadas con algunas de las más interesantes obras de la música contemporánea española.

Respaldemos lo dicho hasta ahora con dos retratos emblemáticos y jugosos de su música, uno pasado y otro futuro, casi presente. En el lejano 2003 el desdichadamente desaparecido Ciclo Musicadhoy rescató dos obras del primer Marco, *Jabberwocky* y *Anna Blume*, de 1966 y 1967, respectivamente. Dos piezas que entonces demostraron como su radical vanguardismo seguía no solo vigente, también gozaban de un ardor sonoro cuyo olvido solo puede justificarse por la general sordera de las instituciones culturales españolas con respecto a sus compositores actuales. La otra cita tendrá lugar en el Teatro Monumental de Madrid el próximo 30 de septiembre. La Orquesta de Radio Televisión Española, dirigida por Santiago

Serrate, pondrá en los atriles cuatro obras que cubren un espectro de un cuarto de siglo, el que media entre *Campo de estrellas* y *Codex Calixtinus*. No son muchos los compositores capaces de sustentar con éxito un concierto monográfico, la pluralidad de Marcos en Marco garantiza una escucha atractiva y con distintos tránsitos estéticos.

El compositor madrileño, acaso por haber sido un día el más bisoño de los creadores de su generación, se empapó de todo lo que hicieron sus mayores. Miró a Cristóbal Halffter y a Luis de Pablo, pero también estudió con Karlheinz Stockhausen y conoció y entendió bien a Luciano Berio. Por eso introdujo la técnica de los anillos o abordó la fractalidad antes incluso de que Francisco Guerrero se abismara en ella. Estuvo en el remolino de las músicas más venturosas de la segunda mitad del siglo XX, vivió aquello desde dentro, como compositor, también como buen documentalista que, con los años, iría volcando su conocimiento en una miríada de libros sobre la música de nuestros días. E hizo algo que otros no se atrevieron a hacer, abrir su mirada hacia otros espacios, por eso también conoció e importó el minimalismo norteamericano cuando otros colegas suyos veían en aquellos patrones repetitivos poco menos que un tiro en los soportes que mecían la cuna de la complejidad. No fue tanto que Marco lo cultivase, pero sí se dejó permear hasta cierto grado;

ningún otro autor contemporáneo ha empleado el ostinato como figura rítmica con tanto acierto y personalidad como él.

Autor de óperas, sinfonías, conciertos, obras sinfónicas, cuartetos de cuerda y hasta de una zarzuela, *Policías y ladrones*, que al fin verá la luz en noviembre en el Teatro de la Zarzuela, la obra de Tomás Marco merece ser contemplada con detenimiento. En no pocas ocasiones las importantes labores de gestión pública que ha realizado han ido en detrimento (no voluntario, desde luego) de su quehacer compositivo. Un trabajo que sin renunciar nunca a las máximas exigencias técnicas y expresivas reluce en la música de la modernidad con una nitidez que podríamos erigir en principal estilema de su obra. Porque, en la mayoría de los casos, las obras de Marco nos llegan despojadas de maraña, como si dotara a sus piezas de una unidireccionalidad en la escucha muy poco común en la contemporaneidad.

Sus obras parecen cobrar vida a partir de la interpretación con todos los códigos ya descryptados, apelándonos de una manera directa, a veces incluso presas de un primitivismo armónico y rítmico arcaizante y, por lo demás, plenamente identificativo de su lenguaje. Hay también mucho de un concepto generativo en sus construcciones sonoras, lo que resulta especialmente advertible en su corpus sinfónico; estas obras se construyen capa sobre capa

frente a nuestros oídos, no nos contraponemos a un material previamente cincelado, se nos invita a transitar frescos sonoros en los que serpentear como escuchantes. Acaso tenga que ver esta impresión con un pensamiento del propio Marco: «La música es un arte estrictamente inscrito en el tiempo, por tanto su forma tiene mucho que ver con la facultad humana que permite percibirlo: la memoria. Es por lo que en buena parte de mi obra me intereso por la memoria humana, tanto desde el punto de vista de su funcionamiento fisiológico como del de su mecanismo histórico y cultural».

Celebremos pues a Marco y hagámoslo escuchando su obra, de la que se ofrecen a continuación cinco pistas fundamentales para una sustanciosa audición de su música.

Extraído de *scherzo.com*
(12 de septiembre de 2022).
Reproducido con autorización

El bien llamado Género Chico

Tomás Marco

Es frecuente en los últimos años que cuando un intelectual o crítico de la cultura de los que tienen escasas nociones musicales, es decir, casi todos, decide defender el género zarzuelístico, arremeta contra la expresión género chico o hable del «mal llamado género chico».

Aunque estoy sinceramente convencido, y así lo he sostenido siempre, de que la zarzuela es una parte importante de nuestro patrimonio cultural y de que en ella se encuentran importantes joyas musicales, también reconozco que, como en tantas otras cosas, a la zarzuela le hace más daño que otra cosa sus propios defensores. Creo que ya han pasado los tiempos en que atacar o defender la zarzuela se convirtió en una especie de posición ante las esencias o los males nacionales. Gustar del género equivalía a sostener posiciones ultramontanas y atacarlo a ser progresista y europeo. Por supuesto, ambas cosas son ridículas, y en la zarzuela se pueden defender muchas cosas sin necesidad de cultivar el patriotismo más pringoso, la catetería soez o el viva Cartagena y atacarla puede no ser sinónimo de progre sino de tonto o de ignorante.

Volviendo al género chico, los habituales del «mal llamado» lo único que demuestran es poco conocimiento del tema que pretenden defender. El género chico no está ni bien ni mal llamado. Simplemente es género chico o no lo es. Y es que resulta

que no se llama a ciertas zarzuelas género chico de manera peyorativa frente a la ópera sino que simplemente que, dentro de la misma zarzuela, hay un género de lo más legítimo y que puede exhibir obras maestras, al que, por sus características especiales, se llama género chico. Y se le llama así no por capricho de críticos o musicólogos sino porque así lo denominaron desde el principio sus propios creadores.

Tras el florecimiento de la zarzuela grande, así llamada porque tenía varios actos y no porque fuera mejor o peor, que se produce durante los años de Isabel II, la presión de un género especial, el de los Bufos de Arderius y la crisis del teatro español después de la llamada Revolución de Septiembre.

Los historiadores nos dicen que, después del asesinato de Prim, la incertidumbre política y la carestía de la vida ahuyentaron a los españoles de los teatros, los de zarzuela y los llamados de verso. En esa época, un teatro de Madrid cobraba por una buena entrada alrededor de catorce reales, un elevado precio, y a cambio ofrecía espectáculos de cuatro horas con larguísimos descansos. La solución que se encontró para abaratar los precios y volver a atraer al público fue la de dividir por cuatro espectáculos y precios. En vez de zarzuelas en dos o tres actos con cuatro horas, se pensó en dar cuatro espectáculos de una hora. Fue el Teatro Variedades el primero en ensayar la fórmula en los años

postrevolucionarios pero tuvo tanto éxito que casi todos le siguieron. La famosa expresión «la cuarta de Apolo» no hace alusión a otra cosa que a la cuarta función de esas cuatro horas que se convirtió en la principal del Teatro Apolo, la catedral del género chico ahora convertida en banco. Pues género chico se llamó a eso desde el principio.

El género chico tuvo gran éxito pero convivió confortablemente con la zarzuela grande. Era una cuestión de tamaño y formato, nada más. De hecho, los músicos y libretistas de la zarzuela grande y del género chico fueron indistintamente los mismos.

Precisamente en estos días se repone en Madrid un excelente sainete de la última época creativa de la zarzuela, casi en el límite de su agostamiento. Se trata de *La del manojito de rosas* que es un sainete, e incluso un sainete madrileño, pero que no pertenece estrictamente al género chico sino que es una zarzuela en dos actos. Que el sainete, fuera del formato que fuere, se vio influido por su dedicación al género chico, cierto. Pero no deben confundirse.

En un primer momento de su esplendor, la zarzuela grande no se distinguía teatralmente de la ópera más que en el idioma y las partes habladas. Así Peña y Goñi podía concluir en que no había que luchar por la ópera española puesto que ésta era

ya la zarzuela. Los libretos podían tratar las cosas más variadas y muchas veces se traducían de piezas francesas adaptadas. Después, la temática se va españolizando y en el género chico asistimos al triunfo del costumbrismo y, más todavía, del costumbrismo madrileño en el que sobresale, pero no es ni mucho menos el único, Carlos Arniches. Mientras tanto y muy curiosamente, la zarzuela grande de la época final se va metiendo en el terreno del regionalismo poblándose de lagarteranas, murcianas, manchegas, andaluzas o lo que sea, casi siempre llenas de un costumbrismo blandengue, que acaba por acuñar la palabra «zarzuelón» que me temo que sí es peyorativa y no género chico como algunos creen.

La zarzuela y su subespecie, el género chico, guardan algunas de las mejores páginas de nuestra historia musical. Para su calidad, es indiferente que se trate de formato grande o pequeño, ya que el talento no atiende a las dimensiones. El género chico es tan bueno o malo como el grande según la obra de que se trate. Y cuando lo es de verdad, no está nunca mal llamado sino muy bien llamado género chico.

Extraído del *Cultural*
(*El Mundo*, 7 de febrero de 1999).
Reproducido con autorización





3

Sección

LIBRETO

Primera Parte

60

Segunda Parte

70

Tercera Parte

78

Cuarta Parte

84

Final

92



P

rimera Parte

Nº 1. PRELUDIO (*instrumental*)

ESCENA 1

El presunto implicado ingresa en la cárcel

Un espacio carcelario. EL PRESUNTO IMPLICADO, un hombre de mediana edad, con atuendo elegante (traje sin corbata), entra con paso lento, desconcertado, llevando una pequeña maleta. A un lado del escenario, le reciben con simpatía los PRESOS, vestidos con traje a rayas y gorro a juego, algunos incluso con una bola de hierro unida al talón, según la convención del tebeo o del cine mudo. Al otro lado del escenario, le esperan distintos representantes de los MEDIOS DE COMUNICACIÓN, que le agobian buscando alguna declaración.

EL PRESUNTO IMPLICADO, ensimismado, no hace caso a unos ni otros; lanza de vez en cuando alguna frase, expresión de su estado de ánimo, donde se mezclan la irritación, la sorpresa y la certeza de que ha sido abandonado por su partido, que lo ha entregado como chivo expiatorio. EL CORO DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN es mixto y masculino el de los presidiarios.

Nº 2. RECIBIMIENTO EN LA CÁRCEL

EL PRESUNTO IMPLICADO

¡Inocente!

CORO DE PRESOS

Lo veía cada día en la tele,
era un héroe, una estrella,
un campeón, un pelele,
colega para compartir paella.
Menudos trajes vestía,
qué bien peinado lucía,
y ella hacía su papel
bien vestida de Chanel.

CORO DE LOS MEDIOS
DE COMUNICACIÓN

El dinero no era suyo, repetía.
Lo guardaba, administraba,
repartía, invertía.
A todos inspiraba confianza,
y hoy a chirona viene sin fianza.
Aquí no funcionan las propinas,
llega triste, traga quina.

AMBOS COROS (*al unísono*)

¡Y esta noche duerme en su celda!

EL PRESUNTO IMPLICADO

Esto no es verdad,
debo estar soñando,
y cuando despierte,
se van a enterar.

CORO DE PRESOS

Esta es tu casa,
aquí se te admira y se comprende,
los años no cuentan,
veloz la vida pasa.

CORO DE LOS MEDIOS
DE COMUNICACIÓN

¿Qué dicen tus jefes?
¿Dónde está la pasta?
A otros les encubren.
Debes decir: ¡basta!

CORO DE PRESOS

Los cacos de la ganzúa,
los artistas del «butrón»,
ases del alunizaje,
te cantamos el alirón.
Eres «pa tós» un modelo.
Eres nuestro campeón.

TODOS

¡Canta! ¡Canta! ¡Canta ya!

CORO DE LOS MEDIOS
DE COMUNICACIÓN

¿Dónde escondiste el alijo?
De varios paraísos dispone el pijo,
calientes con palmeras y cocoteros,
fríos con lagos y ventisqueros,
todos con una enorme caja fuerte.
Como si la riqueza alejara la muerte.

AMBOS COROS (*al unísono*)

¡Y esta noche duerme en su celda!
¡Canta! ¡Canta! ¡Canta ya!

EL PRESUNTO IMPLICADO

Si presento el carnet del partido,
yo me vuelvo por donde he venido.

TODOS

¡Tira de la manta, canta ya!

EL PRESUNTO IMPLICADO

De la manta estoy dispuesto a tirar.
Del último al primero se van a enterar.

CORO DE PRESOS

No habla de pasta,
ni de guita,
tampoco de parné.
Él es un deportista,
un equilibrista, un verdadero artista,
lanzado desde el trampolín.

CORO DE LOS MEDIOS
DE COMUNICACIÓN

Hasta que la piscina queda sin agua al fin.
«No te tires, cariño, que no hay agua»,
aconsejó su señora.
Pero él se debía a los suyos,
adoraba a sus jefes,
los mismos que le dejan en el trullo.

CORO DE PRESOS

Su simpatía es contagiosa.
Un tipo majo, un coleguilla,
pese a la Visa Oro, yate y villa.
¡Tarjeta *black!*

TODOS

¡*Black, black!*

CORO DE LOS MEDIOS
DE COMUNICACIÓN

Jugaba con fuego, sin saberlo.
Parece inventor del estraperlo.
Por hacer la pelota al Mandamás,
te dieron por delante y por detrás.

AMBOS COROS (*al unísono*)

¡*Black, black!*
¡Y esta noche duerme en su celda!

EL PRESUNTO IMPLICADO

Yo soy inocente.
Si hay que romper la baraja,
no seré el primero que se raja.

CORO DE PRESOS

Aquí todos somos inocentes,
parias, mangantes e imprudentes,
expertos en zancadillas,
traiciones y rencillas.
Eres un ejemplo a imitar.
El Rey de los cacos
entra triunfante en su hogar.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Esto es un sueño,
¿cuándo voy a despertar?

AMBOS COROS (*al unísono*)

¡*Black, black!*
¡Y esta noche duerme en su celda!
¡Y esta noche duerme en su celda!
¡Y esta noche duerme en su celda!
(*Apianando mientras salen todos.*)

ESCENA 2

Los hijos regresan

La terminal de un aeropuerto. Dos jóvenes, EL HIJO del PRESUNTO IMPLICADO, y LA HIJA del POLICÍA, acaban de llegar, con abultadas maletas y mochilas. Vuelven enamorados, después de disfrutar sendas becas Erasmus. Los encontramos abrazados, besándose, en la premura de la terminal, con el agobio de la despedida inminente, en medio de la desbandada de los viajeros que buscan un medio para volver a sus domicilios. Después del abrazo, se miran, algo desconcertados, y es ella la primera en hablar.

HABLADO

LA HIJA

Tienes mi móvil.

EL HIJO

Te llamo esta noche.

LA HIJA

No quiero, no puedo separarme de ti.

EL HIJO

Mañana pido otra beca.

LA HIJA

Mi padre no sabe que llego hoy.

EL HIJO

Yo tampoco lo he dicho en casa.

LA HIJA

Todo se lo debemos a Botticelli.

EL HIJO

Yo todo te lo debo a ti.

LA HIJA

Yo quería complacer a papá, que se ha esforzado para que yo estudiara.

EL HIJO

Yo en mi casa me ahogaba.

EL HIJO y LA HIJA, inquietos ante la separación inminente, caen el uno en brazos del otro y se funden en un largo beso, que preludia el dúo.

Nº 3. DÚO DEL REGRESO

LA HIJA

No te vayas.

EL HIJO

No me voy.

LA HIJA

No te vayas.

EL HIJO

Aquí estoy.

LOS DOS

Erasmus, Erasmus, Erasmus.

Todo se lo debemos a Erasmus.

LA HIJA

Anoche, en la cama, me decías,
«No lo quiero ni pensar».

EL HIJO

Yo nunca pensaba que algún día...

LOS DOS

...nos íbamos a encontrar.

EL HIJO

En Madrid,
no nos habríamos encontrado.

LA HIJA

Seguro que hemos compartido...

EL HIJO

...la cola del autobús,...

LA HIJA

...cerca y sin mirarnos,
tu mano en otra mano,
mi vista sobre los apuntes.

LOS DOS

Erasmus, Erasmus, Erasmus.
Todo se lo debemos a Erasmus.

LA HIJA

Y a Sandro.

EL HIJO

Y a Sandro.

LA HIJA

Sandro Botticelli.

EL HIJO

Botticelli.

EL HIJO

Aquella mañana,
no pensaba entrar en el museo.

LA HIJA

Yo estaba distraída, cansada,
preocupada, sé que mi padre se siente
agobiado y cansado.

EL HIJO

Me encontré con Venus,
saliendo de las aguas,
con camiseta negra,
sin pinta de española.
¡Anadiomena!

LA HIJA

Si me dices esa tontería,
no te acompaño a la *trattoria*.

EL HIJO

Creí que salías del cuadro.

LA HIJA

¡Quita, quita!

EL HIJO

Como a diosa triunfante,
quise verte desnuda.

LA HIJA

No tardamos mucho.
Me han quedado iglesias por visitar.

EL HIJO

Volveremos.

LA HIJA
Volveremos.

LOS DOS
¿Cuándo?

EL HIJO
En Madrid,
no nos habríamos encontrado.

LA HIJA
En Madrid estamos.

LOS DOS
Y juntos seguiremos en Madrid.

EL HIJO
En Madrid...

LA HIJA
En Madrid...

*Un nuevo beso culmina el dúo y ya no se
puede demorar más la despedida.*

HABLADO

LA HIJA
Yo me voy al Metro.

EL HIJO
Espera, te llevamos.

LA HIJA
¿Qué?

EL HIJO
Paco tenía que estar aquí.

*EL HIJO mira a un lado y a otro inquieto,
pero nadie llega; LA HIJA le observa sin
comprender, él le explica, nervioso.*

EL HIJO
Paco es el chófer, mi padre tiene coche
oficial, no he tenido tiempo de contarte
nada. Tampoco sé a qué se dedica tu padre.

LA HIJA
Te caerá muy bien, no parece un policía.

EL HIJO
Si Paco se ha ido a pasear con su novia, me
va a oír.

LA HIJA
Yo me voy, hasta mañana, dame un beso.

EL HIJO
Te llevo en un taxi.

LA HIJA
El metro me deja en la puerta, estarás
cansado. Y no le echas la bronca al pobre
Paco.

*LA HIJA le da un apasionado beso en la
boca y se aleja, contenta camino del metro
mientras EL HIJO hace ademán de llamar
a un taxi, molesto aún porque no han ido a
buscarlo.*

ESCENA 3

El regreso al hogar

La llegada de EL HIJO y LA HIJA a sus respectivos hogares, situados a ambos lados del escenario. El chalet donde vive EL PRESUNTO IMPLICADO es lujoso y modesto el piso del POLICÍA. El recibimiento de los jóvenes viajeros, muy diferente en cada caso, se desarrollará de un modo simultáneo y alternativo.

HABLADO

EL CHALET

Llega EL HIJO, llamando:

EL HIJO

¡Paco, Paco!

Aparece una mujer latinoamericana, seguida de un varón negro, y un joven español, todos llevando maletas. EL HIJO, sorprendido, se dirige a ellos, pero sólo responde el último.

Graciela, ¿adónde va?... Edwin, ¿qué significa esto?... Paco, ¡menudo plantón me has dado!

Salen GRACIELA y EDWIN sin responder, abatidos, y PACO, contesta, simpático y comunicativo.

PACO

Amigo mío, esto se acabó.

EL HIJO

¿Qué pasa?

PACO

Pasa de todo, estamos despedidos, por no decir embargados, el señor en la cárcel y tu mamá, histérica. Hubiera podido ir a buscarte en mi utilitario, aquí se ha esfumado el parque móvil. Ya sabes cuánto te aprecio.

EL HIJO, conmovido por la noticia.

EL HIJO

¿Dónde está mamá?

EL PISO

LA HIJA llega a su casa, un piso modesto de un barrio periférico, donde se está celebrando una pequeña fiesta. Los compañeros del POLICÍA homenajeados explican a la recién llegada el éxito de su padre.

COMPAÑERO 1º

Hola, aquí nos tienes, felicitando a tu papá.

COMPAÑERO 2º

No te puedes imaginar qué éxito.

COMPAÑERO 1º

Medalla segura, ascenso probable, qué tío. Ha costado, pero gracias a tu padre, ya está en la cárcel el mayor ladrón de este país.

LA HIJA escucha sorprendida las noticias y corre a abrazar a su padre EL POLICÍA, que aparece saliendo de la cocina, con una botella de vino que se dispone a abrir.

EL CHALET

*PACO y EL HIJO se abrazan, compungidos.
PACO hace mutis y
EL HIJO, cariñoso, lo acompaña, colocando
un brazo sobre su hombro.*

*Entra LA MUJER del PRESUNTO
IMPLICADO. Elegante, sofisticada,
prepotente y segura de sí misma. Tras ella,
entran las AMIGAS, más vulgares, tan
admirativas como envidiosas.*

Nº 4. LA MUJER Y LAS AMIGAS

CORO DE AMIGAS

No viste nada,
no sabías nada,
y la pobrecita firmaba y firmaba,
y la pobrecita firmaba y firmaba,
comprabas, firmabas,
regalabas, firmabas.

LA MUJER

Hacerse la tonta.
Firmar y firmar.
A mí no me pillan,
yo vivo en la inopia.
Y que no me líen,
mi fortuna es propia.

CORO DE AMIGAS

Tú, nuestra amiga,
tan maja como él,
tan caritativa
como nosotras,
tan egoísta como nosotras.

Nunca tenías bastante.
Como nosotras.
Te llamábamos la tía Gilita.
No viste nada.
No sabías nada.
Y la pobrecita firmaba y firmaba.

LA MUJER

Hacerse la tonta.
Firmar y firmar.
Hay que comprar.
También guardar.
A los paraísos
lo tengo que llevar.

CORO DE AMIGAS

No viste nada.
No sabías nada.
Y la pobrecita
firmaba y firmaba.

LA MUJER

A mí no me pillan,
yo vivo en la inopia.
Y que no me líen,
mi fortuna es propia.
Y si me acogotan
no me falta ciencia
para simular
una buena herencia.

HABLADO

*LA MUJER, aturdida y nerviosa, se aparta,
sin hacer caso a sus amigas, que se retiran.
EL HIJO entra, acude a abrazarla, pero ella
le rechaza con un gesto.*

LA MUJER

Quita, no me toques, mal hijo, nos has abandonado.

EL HIJO

¿Qué dices, mamá? ¿Qué ha ocurrido?

LA MUJER se derrumba en una silla y se entrega a un llanto histérico, del que brota una entrecortada explicación.

LA MUJER

Perdona, perdona, no sé lo que me digo. Tu padre está en la cárcel, todos le han dado la espalda. Aquí se presentó la policía, como en las películas, poniéndolo todo patas arriba.

EL HIJO

No entiendo nada, ¿de qué le acusan?

LA MUJER, ahogada por el llanto es incapaz de responder. EL HIJO se acerca a ella, la abraza y, contagiado por la angustia de su madre, se echa a llorar.

EL PISO

EL POLICÍA ha abierto la botella de vino, sus compañeros han brindado, prodigándole repetidas felicitaciones; luego se apartan y siguen charlando en un lado, permitiendo el encuentro entre EL PADRE y LA HIJA, que se celebra en un dúo.

Nº 5. ENCUENTRO ENTRE EL PADRE
Y LA HIJA

CORO DE POLICÍAS

¡Oh! ¡Oh! ¡Ah! ¡Ah!

(Coro cantado sin texto.)

Nos dicen que el criminal nunca gana.

¡Mentira!

Que la Justicia siempre acaba triunfando.

¡Ojalá!

Nuestro amigo es un héroe.

No daban un duro por él,
pero nosotros le apoyamos.

EL POLICÍA

Ha sido duro, largo y difícil.

LA HIJA

Siempre supe que estabas preocupado,
abrumado, supe que estabas detrás
de algo gordo.

EL POLICÍA

Tu madre, que en gloria esté,
tan buena como pesimista,
creía que mi labor era inútil.
Decía que el criminal siempre gana.
Hoy se habría llevado un alegrón.

LA HIJA

Por ella yo me alegro, papá.

LA HIJA y EL POLICÍA

Por ella nos alegramos los dos.

EL POLICÍA

Tienes muchas cosas que contarme.
Italia, mi gran ilusión.
Que algún día puedas enseñársela
a tu padre.
A tu padre.

LA HIJA

Sí, sí.
Ha sido estupendo,
le he dado un gran empujón a la tesis.
¡Ah! ¡Ah!
Y me he echado un novio,
un chico educadísimo,
de familia con chófer.

EL POLICÍA

Todo son buenas noticias, ya me lo
presentarás.

LA HIJA

Te lo presentaré.

EL POLICÍA

Me lo presentarás.

EL PADRE y LA HIJA brindan por última vez, contentos, poniendo punto final a su dúo. Los compañeros del POLICÍA se despiden, retirándose en un CORO, que completa el número musical.

CORO DE LOS POLICÍAS

No daban un duro por él,
pero nosotros le apoyamos:
A veces,
desobedeciendo a un superior.
A veces,
abriendo una puerta de dos patadas.
A veces,
sin escuchar al fiscal,
gracias a un juez que sale en la tele,
a algunos polis nos parece bien.
Si conseguimos atrapar al ladrón,
que se quede un ratito entre rejas.
La esposa del comisario lo bendice
desde el cielo,
la hija universitaria
se enorgullece de su papá,
al juez se lo rifan las tertulias,
un periódico nos pone verdes,
y otro reconoce que ya iba siendo hora.
El criminal ha perdido,
por una vez.
La Justicia ha triunfado,
por una vez.
¡Esperemos que sirva de precedente!
¡Oh! ¡Oh! ¡Ah! ¡Ah!
(*Sigue el CORO sin texto mientras van saliendo.*)

*Tras el CORO DE LOS POLICÍAS,
cae el TELÓN, señalando el fin
de la Primera Parte.*

INTERMEDIO 1 (*instrumental*)

S

egunda Parte

ESCENA 4

El presunto implicado es ya un recluso

El patio de la cárcel. EL PRESUNTO IMPLICADO, taciturno, en un lado, aislado de los demás PRESOS, que se acercan a él amigablemente, invitándole a unirse a ellos, al fin y al cabo es un recluso más.

Nº 6. UN NUEVO RECLUSO

CORO DE PRESOS

Oh, oh, oh, oh.

Oh, oh, oh, oh.

(Luego a boca cerrada.)

EL PRESUNTO IMPLICADO

Una semana, y sigo aquí,

¿se han olvidado de mí?

Se han olvidado de mí.

CORO DE PRESOS

Está solo, está triste,

todos sentimos lo mismo.

El primer mes se te hace eterno,

al año te acostumbras al Infierno.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Nadie lo creía.

«No se atreverán», decían las izquierdas.

«Sabe demasiado», recordaban las

derechas. Entregado al partido en cuerpo

y alma, ninguno tan fiel como un servidor.

CORO DE PRESOS

Señor, amigo, no se desanime.
Aquí la pena se redime.
Al caco de guante blanco
lo atan al duro banco.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Si me dan el chivatazo,
que la verdad merecía,
llamo a uno,
otro se fía,
y me guardo las espaldas,
sin miedo a la abogacía.

CORO DE PRESOS

Colega, compadre,
esto es el desmadre.
No esperes ayuda de fuera.
Las películas lo explican,
el socio se lleva a la chica,
y el botín se lo reparten.

EL PRESUNTO IMPLICADO

¿Qué esperan estos rufianes?
¿Las lecciones del maestro?
¿Soy un héroe?
¿Soy un cabestro?

CORO DE PRESOS

Vente a jugar con nosotros,
tenemos naípe y baraja,
fútbol y dominó.
Si prefieres el yo-yó,
te olvidas de la navaja.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Bien, amigos, allá voy,
uno de los vuestros soy.
De momento compartimos
nuestra pericia en los timos.
Más vale no contar nada
para que la bufonada
no salga del patio hoy.

CORO DE PRESOS

Oh, oh, oh, oh.
(*Termina a boca cerrada.*)

*EL PRESUNTO IMPLICADO se une al
CORO DE PRESOS, recibido con efusivas
muestras de simpatía mientras todos se
retiran como un compacto grupo de amigos.*

ESCENA 5

*El hijo y la hija, vástagos de familias
enfrentadas*

HABLADO

*El HIJO y LA HIJA se encuentran. Apurados,
inquietos, después de descubrir que el padre
de ella ha metido en la cárcel al padre de él.*

EL HIJO

No quiero volver a verte.

LA HIJA

¿Qué dices? ¿Tengo yo la culpa?

EL HIJO

No creo que mi padre merezca ese trato.

LA HIJA

¿Tú sabías a qué se dedicaba tu padre?

EL HIJO

Estaba claro, a la política. Iba de nombramiento en nombramiento, y cada nuevo cargo se reflejaba en un aumento de mi asignación semanal. Me acostumbré a ser el rico de la clase, me parecía normal que viniera a buscarme el coche oficial.

LA HIJA

Hasta que una noche, el chófer no apareció.

EL HIJO

¿Te has convertido, de repente, en mi enemiga?

LA HIJA

Ni hablar.

EL HIJO

(Con una risa triste, provocada por la idea que se le ha ocurrido)

Vas a conocer a tu suegro vestido de presidiario, detrás de unas rejas.

LA HIJA

Al llegar a casa, le dije a mi padre que había conocido a un chico estupendo.

EL HIJO

No entiendo nada.

LA HIJA

Creo que me notó en la cara que me había enamorado

EL HIJO

Aún no les he hablado de ti.

LA HIJA

Mejor.

EL HIJO

¿Y qué vamos a hacer?

LA HIJA

¿Tú y yo? Esperar.

EL HIJO

¿Esperar, a qué?

LA HIJA

No lo sé, pero yo estoy contigo.

EL HIJO

Y yo contigo.

EL HIJO y LA HIJA se abrazan, buscando cada uno en el otro el apoyo que necesitan, como preludio al dúo.

Nº 7. AMANTES DE FAMILIAS
ENFRENTADAS

EL HIJO

Mi padre es inocente, según creo.

LA HIJA

Pienso que el mío es un héroe.

LA HIJA y EL HIJO

¿Lo creemos?

¿Qué han hecho con nosotros?

LA HIJA

Mi padre, me dio una carrera.

EL HIJO

El mío me compró un descapotable.

LA HIJA

Él ha sido el padre,
siempre pendiente y cariñoso.

También la madre,
un recuerdo borroso
de un tiempo alejado.
Como esos posibles hermanos
que nunca pude conocer.

EL HIJO

De pequeño,
yo era un niño pobre.

Jugaba en la calle,
alegre y feliz.

Luego fuimos ricos.

Me daban dinero para más
que comprar regaliz.

Luego parece que papá
tuvo un desliz.

Tuvo un desliz.

LA HIJA y EL HIJO

Nunca podrán separarnos.

No dejaremos de amarnos.

Ellos ya han vivido,

nos toca a nosotros,

y ya hemos sufrido.

Nos dejan un mundo

triste, pobre y carcomido.

EL HIJO

Pronto me acostumbré a la riqueza.

Qué fácil confundirla con la belleza.

LA HIJA

Nunca he tenido riqueza.

Me bastó con la belleza.

LA HIJA y EL HIJO

Por el dinero han perdido la cabeza.

No quiero que me contagien su tristeza.

Nunca podrán separarnos.

No dejaremos de amarnos.

Ellos ya han vivido,

nos toca a nosotros,

y ya hemos sufrido.

Nos dejan un mundo

triste, pobre y carcomido.

*EL HIJO y LA HIJA se abrazan,
reconciliados, y se retiran enlazados, nada
ni nadie los separará.*

ESCENA 6

Se reúne la plana mayor del partido

*En la sede del partido al que pertenecía
EL PRESUNTO IMPLICADO, los distintos
PRÓCERES, hombres y mujeres, dilucidan
la comprometida situación.*

Nº 8. LOS PRÓCERES SE PREOCUPAN

CORO

Chist, chist, chist.
Chist, chist, chist.

CORO

Somos su partido,
pero nos ha hundido.

CORO

Somos políticos.
Ya lo dijo Aristóteles:
«El hombre es un animal político».

CORO

Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.

CORO

Le han pillado.
Nos pillaron.

CORO

Y ahora, ¿qué?
Prudencia.
Sapiencia.
Negar la mangancia.
Presunción de inocencia.
Combatir la maledicencia.
Sí, ¿pero cómo?
Contraatacando. Calumniando.
¿Contra la prevaricación?
¡Traición!
¿Contra la fea verdad?
¡Falsedad!

CORO

Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.

CORO

Chist, chist, chist.
Chist, chist, chist.

CORO

Seguimos unidos,
y lo apoyaremos,
hasta que podamos,
sin que nos quememos.

CORO

Qué torpe fue el tío.
No es tan fácil ser malo,
no todos servimos.
Cuando llega el palo,
los demás huimos.

CORO

Chist, chist, chist.

CORO

El partido es lo primero,
si queremos el dinero.

CORO

Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Ton zoón politikón.
Chist, chist, chist.

*Los correligionarios se retiran, confortados
tras su sesión de afirmación solidaria.*

ESCENA 7

El héroe resulta un criminal

HABLADO

En su casa, LA HIJA y EL POLICÍA.

LA HIJA

Papá, una mala noticia. Mi novio es el hijo de...

EL POLICÍA

Ya lo sé, pero él está limpio.

LA HIJA

¿Limpio?

EL POLICÍA

Puedes estar contenta, a veces el delito se transmite de generación en generación con más facilidad que la belleza o la inteligencia. No te apures, el chico no debe cargar con las culpas de su papá.

LA HIJA

¿Tan malo es?

EL POLICÍA

Malo es el sistema, que permite o facilita el latrocinio. Se pierden los papeles, y todo vale. Te voy a enseñar una cosa.

EL POLICÍA abre un cajón, saca un sobre, del sobre un cheque y se lo muestra a LA HIJA, que se asombra.

LA HIJA

¡Un millón de euros!

EL POLICÍA

El precio de tu padre. Así han querido comprarme. Sólo me pedía suspender la investigación. ¿Qué te parece?

LA HIJA está estupefacta. EL POLICÍA va a guardar el documento como la prueba de un intento de soborno cuando se presentan LOS COMPAÑEROS DEL POLICÍA.

EL POLICÍA

Hola, amigos, ¿qué os trae por aquí?

COMPAÑERO 1º

Malas noticias, comisario.

COMPAÑERO 2º

Venimos a detenerte.

COMPAÑERO 3º

Soborno a un funcionario público.

EL POLICÍA

Aquí está la prueba de que el soborno no se ha consumado.

COMPAÑERO 4º

Lo sentimos mucho, compañero.

EL POLICÍA entrega el cheque y, con gesto de resignación, adelanta las manos, dispuesto a recibir las esposas que sus COMPAÑEROS, incómodos, no le colocan. LA HIJA, horrorizada, se agarra a su padre, que la aparta suavemente de sí, con la actitud de «No te preocupes». LOS COMPAÑEROS DEL POLICÍA se adelantan, con EL POLICÍA detenido, mientras en el patio de la cárcel, los PRESOS rodean al PRESUNTO IMPLICADO, que recibe el aprecio de sus compañeros de reclusión. Policías y ladrones comparten sus reflexiones y alarmas en el siguiente número musical.

Nº 9. SI EL CRIMINAL NUNCA GANA,
EL POLICÍA TAMPOCO

CORO DE POLICÍAS

¿Dónde termina la historia?
¿Sabremos quién es el culpable?
Se prolonga el desenlace.
Hasta que llega el desguace,
no hay camino transitable.

CORO DE PRESOS

¿Le podemos tutear?
Eres el Rey, el Magnate.
Tú nos tienes que enseñar,
cómo llenar el petate,
sin que te puedan pillar.

EL POLICÍA

Yo cumplo con mi deber.
¿Para qué?
Pues no lo sé.
Pues no lo sé.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Mi lema se aprende fácil:
«Si quieres, puedes».
«Poder es querer».

EL POLICÍA

Pues no lo sé.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Poder.

EL POLICÍA

Pues no lo sé.

CORO DE POLICÍAS

¿Para qué tanto trajín?
Los desvelos, las fatigas,
el seguimiento y la intriga,
luego no importa una higa.
Es el bueno quien la pringa.

CORO DE PRESOS

Una cosa te podemos enseñar.
El decálogo del preso,
al que se le dan con queso,
si no logra espabilar.
No te fíes, ni confíes,
ni en ideas, ni en fratías,
el jefe que te quería
puede darte la patada
y dejarte en la estacada,
desnudo en la calle fría.

EL POLICÍA

Una idea me atormenta.
Después de tal confusión,
¿resulta que soy imbécil
por cumplir con mi misión?
¿Para qué?
Pues no lo sé.
Pues no lo sé.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Si salgo pronto del trullo,
pienso en un nuevo chanchullo.
Desfalcos de cinco estrellas
con mis siglas o sin ellas.
Y ustedes, todos conmigo.

CORO DE PRESOS

Todos contigo, figura.
Que tan genial caradura
vence cualquier tesitura
sólo a base de guapura.

CORO DE POLICÍAS

Sin ti nos quedamos solos.
Hemos jugado a los bolos
y al final la gran pelota
nos pegó en la cocorota.

EL POLICÍA

Pues no lo sé.
Pues no lo sé.

*Cae el telón, señalando el fin de la Segunda
Parte, sobre el doble coro, los dos detenidos, y
LA HIJA desesperada.*

INTERMEDIO 2 (*instrumental*)

Tercera Parte

ESCENA 8

Los dos reclusos

HABLADO

*EL PRESUNTO IMPLICADO y
EL POLICÍA se encuentran en el patio de
la cárcel. Pasado el primer momento de
tensión, se acercan el uno al otro.*

EL PRESUNTO IMPLICADO
¿Qué haces tú aquí?

EL POLICÍA
Ya ves, detenido por tu causa.

EL PRESUNTO IMPLICADO
¿No era al revés?

EL POLICÍA
La traición es contagiosa.

*Ambos se miran y, conscientes del absurdo
de la situación, sueltan una carcajada y se
sientan a departir.*

EL PRESUNTO IMPLICADO
Lo mío es vocacional.

EL POLICÍA
De pequeño, jugando a policías y ladrones,
a mí me gustaba más tu papel.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Yo empecé de chico de los recados. Sisaba al tendero y recibía propinas de las criadas. Entonces aprendí que todo favor tiene un precio, medido en porcentajes. La política es el reino del toma y daca.

EL POLICÍA

«Do ut des», lo llamaba el Derecho Romano. No pude ser abogado, he recorrido todo el escalafón.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Nada es gratis. Si un empresario exige un monopolio, tal prebenda tiene un precio. Que el periodista te pide una exclusiva, lo mismo. Y no digamos cuando el constructor necesita recalificar un terreno. Y mantener un partido político es carísimo. Yo tengo uno de los primeros carnets.

EL POLICÍA

Cuando me dieron el caso, lo tomé como una prueba de confianza. Se trataba de hacer cumplir la ley, pero pronto comprendí que era un duelo de inteligencias. A ver quién es el más listo, el más jeta, el más ladino.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Pues ya has visto que ni tú ni yo, ellos.

EL POLICÍA

Ellos, sí.

El diálogo de ambos reclusos deriva en un dúo.

Nº 10. ¿QUIÉNES SON LOS RESPONSABLES?

EL POLICÍA

¡Ellos!

EL PRESUNTO IMPLICADO

Ellos.

LOS DOS

Ellos.

EL PRESUNTO IMPLICADO

¿Quiénes son ellos?

EL POLICÍA

¿Quiénes son ellos?

LOS DOS

¿Quiénes son ellos?

EL PRESUNTO IMPLICADO

Yo creía conocerlos,
entraba en sus despachos,
sonreían sin empacho,
recibía palmaditas.
«Mucho lo tuyo, macho,
quédate esta monedita».

EL POLICÍA

Me regía por la ley,
el código es mi modelo,
yo conducía mi grey
con un poco de canguelo.
Para vencer al impune
tú tampoco estás inmune.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Ya tenía el riñón cubierto,
me perdió el último entuerto.
«La avaricia rompe el saco»,
no se lo cuentes a un caco.

EL POLICÍA

Cándido me preguntaba,
¿de qué vale tanta pasta?
Si con mucho menos basta,
se decía el tonto el haba.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Si empiezas, no hay quien te pare.
Un chalet, un yate, un collar
de esmeraldas y topacios.
Guarda bien el cartapacio,
por si llega el Miserere.

EL POLICÍA

¡Ellos!

EL PRESUNTO IMPLICADO

Ellos.

LOS DOS

Ellos.

EL PRESUNTO IMPLICADO

¿Quiénes son ellos?

EL POLICÍA

¿Quiénes son ellos?

LOS DOS

¿Quiénes son ellos?

EL POLICÍA y EL PRESUNTO IMPLICADO

Ellos somos nosotros.
¡Nosotros somos iguales!
Si tú y yo compartimos celda,
el lance da que pensar.
Tonto el bueno y memo el malo,
somos ambos perdedores.
Culpable: la Sociedad.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Ellos.

LOS DOS

Ellos.

EL PRESUNTO IMPLICADO

¿Quiénes son ellos?

EL POLICÍA

¿Quiénes son ellos?

LOS DOS

¿Quiénes son ellos?

*EL PRESUNTO IMPLICADO y
EL POLICÍA, tras un momento de duda,
se dan la mano y, reconciliados, se retiran
cada uno por su lado.*

ESCENA 9

Visita a la cárcel

HABLADO

LA MUJER ha ido a visitar al PRESUNTO IMPLICADO. EL HIJO y LA HIJA visitan al POLICÍA. PRESOS y VISITANTES, en lados opuestos del escenario. La escena se desarrolla de un ivo y simultáneo.

EL PRESUNTO IMPLICADO
¿Y nuestro hijo?

LA MUJER
No quiere verte. ¡Está hecho polvo!

EL PRESUNTO IMPLICADO
Muy bonito, y su padre ¿cómo está?

LA HIJA
Mira, papá, te presento a mi novio.

EL POLICÍA
Un suegro entre rejas.

EL HIJO
Señor, sepa usted que estoy de su parte.

LA MUJER
Ya verás cómo te sueltan pronto.

EL PRESUNTO IMPLICADO
Ya no me fio de nadie. Todos me han abandonado. ¿Te han molestado a ti?

LA MUJER

Yo soy la mujercita que se pone el abrigo de visón sin preguntar de dónde ha salido. Un personaje recomendado por ti, que hasta ahora ha funcionado.

LA HIJA

Papá, nos vamos fuera. Erasmo ya no nos acoge, pero nos buscaremos la vida.

EL HIJO

Espero que pronto nos visite usted, señor.

EL POLICÍA

Yo os doy mi bendición, hijos míos. Quiero pensar que nuestra España os recibirá algún día con el afecto y la limpieza que merecéis.

Reclusos y visitantes expresan cada uno sus sentimientos ante la insólita situación donde están inmersos.

Nº 11. ¿QUÉ VA A SER DE NOSOTROS?

EL PRESUNTO IMPLICADO

Yo no lo pensé,
no me lo advirtieron.
Me creía un dios,
y era un cancerbero.

EL POLICÍA

«Nuestra entera confianza, comisario,
no se arredre, no se asuste,
le nombramos emisario,
sea valiente,
de una operación de fuste.»
Donde he dejado los dientes.

LA MUJER

La verdad es que me lo olía.
Cielito, no te pregunto.
Sueldo no, ¡una ordalía!
Muy feo era el asunto.
Distraeré la plusvalía,
mientras hace de «presunto».

EL HIJO

Cuánto gana mi papá,
mis amigos van en bici.
Yo vivo cual marajá,
si pregunto, no me dicen.

LA HIJA

Mamá tenía razón:
«No te canses, maridito,
al llegar la turbación,
te dejarán desnudito».

EL POLICÍA

Cuando ha colmado la gota,
me dejaron en pelota.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Nadie me advirtió:
«¡Ya basta!»
Mucho crecía la pasta,
hasta que se desbordó.

EL POLICÍA

Este tío,
¿qué se cree?
Tratándose de parné
todo vale, por lo visto.

LA MUJER

Soy, soy, soy
la envidia de mis amigas.
Soy, soy, soy
de mi peluquera, heroína.
Soy, soy, soy
porque yo quiero.
Soy, soy, soy
la que se lleva el dinero.
Soy, soy, soy.

EL HIJO

Papá, tú eras mi modelo,
campeón y vencedor;
ser como tú ya no anhele,
ahora soy un perdedor.

LA HIJA

Vocación de policía me
pareció sentir
pero papá, que sabía, supo
muy bien disuadir.

EL PRESUNTO IMPLICADO /

EL POLICÍA / EL HIJO

(*juntos*)

Nuestra entera confianza,
comisario.
Mucho crecía la pasta,
hasta que se desbordó.
Cuanto gana mi papá.
Papá, tú eras mi modelo,
campeón y vencedor.
Cuando ha colmado la gota,
me dejaron en pelota.
Hasta que se desbordó.

LA MUJER / LA HIJA /
EL POLICÍA
(*juntos*)

Distraeré la plusvalía,
mientras hace de «presunto».
Al llegar la turbación,
te dejarán desnudito.
Tratándose de parné,
todo vale por lo visto.
Soy, soy, soy
la que se lleva el dinero.
Pero papá, que sabía,
me supo bien disuadir.

TODOS
(*en concertante*)

Soy, soy, soy.
Cuando ha colmado la gota.
Mucho crecía la pasta.
Pero papá que sabía,
me supo bien disuadir.
Papá tu eras mi modelo,
campeón y vencedor.
Me dejaron en pelota.
Soy, soy, soy.
La verdad es que me lo olía.
Hasta que se desbordó.
Campeón y vencedor.
Soy, soy, soy.
Cuando ha colmado la gota.
Hasta que se desbordó.
Soy, soy, soy.
Vencedor.
Desbordó.
En pelota.
Soy, soy, soy.

Todos se retiran. Los reclusos se reúnen y vuelven juntos a sus celdas. EL HIJO hace ademán de presentar su novia a su madre, pero LA HIJA, llorosa, se aparta. EL HIJO se acerca a LA MUJER, la toma del brazo y salen juntos. Cae el telón, señalando el fin de la Tercera Parte.

INTERMEDIO 3
(*instrumental*)

[*Intervalo*]

C

uarta Parte

ESCENA 10

Una pareja de indigentes

HABLADO

EL POLICÍA, sentado en un banco de la calle, con un aspecto tan descuidado que casi recuerda a un mendigo. Llega EL PRESUNTO IMPLICADO; su aspecto, también algo descuidado, aún conserva una cierta elegancia. Cuando ambos se reconocen, se abrazan, entre emocionados y desconcertados.

EL POLICÍA

No sabía que te habían soltado.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Hace unos días. ¿Qué haces aquí, no te han rehabilitado?

EL POLICÍA

Expulsado del cuerpo, sin derecho a paro, pendiente de juicio.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Yo estoy igual. Y sin un duro. He empezado a vender mis relojes.

EL POLICÍA

Me he acordado de ti, ¿no sabrás de algún trabajo?

EL PRESUNTO IMPLICADO

Mi mujer me ha plantado, arramplando con el dinero de una cuenta secreta que compartíamos. Ahora estará tomando el sol bajo un cocotero. Me han quitado el pasaporte y he pensado que quizá tú...

EL POLICÍA

Yo estoy apestado.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Pues ya somos dos.

Las desdichas del otro multiplican las propias, produciéndoles una mutua y compartida melancolía. EL POLICÍA saca del bolsillo un tetrabrik de vino y se lo ofrece al PRESUNTO IMPLICADO, que lo rechaza con una sonrisa triste, sacando a su vez del bolsillo una elegante petaca de licor, que tiende a su compañero, quien da un buen trago. El momento sentimental se completa con el gesto del POLICÍA, que saca un móvil y se lo muestra al PRESUNTO IMPLICADO, quien asiente y saca el suyo, mostrándolo a su vez.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Yo tengo la misma foto.

EL POLICÍA

Nuestra nietecita. Estoy deseando conocerla.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Espero que mi hijo me devuelva el saludo.

EL POLICÍA

¿Y si fuéramos tú y yo juntos a verla?

La proposición del POLICÍA suena extraña y sólo consigue aumentar el desánimo de los dos hombres. Callados y desalentados los encuentra LA VISTOSA SEÑORITA, una atractiva mujer, vestida a la última moda, que se presenta con gran desparpajo.

LA VISTOSA SEÑORITA

Por fin los encuentro, llevo días buscándolos. ¿Habrán oído hablar del nuevo partido? Pues el nuevo partido quiere contratarles a ambos. Como valiosos asesores. Ustedes, ahora en la ruina, representan tres cosas. Primera cosa: Los políticos son una panda de ladrones. Segunda cosa: La Ley castiga a quien la defiende. Tercera cosa: Necesitamos un cambio radical. El nuevo partido nace empeñado en integrar a todos los ciudadanos en una gran ágora, donde las voces de ricos y pobres, mujeres y hombres, serán escuchadas a la vez. De ahí su denominación de «Pueblo Soberano». Se derogará el ministerio de «Finanzas Fraudulentas» y el de «Justicia Teórica». Una nueva democracia, inspirada en sus orígenes helénicos, se impondrá para el bien de todos.

EL POLICÍA y EL PRESUNTO IMPLICADO miran a LA VISTOSA SEÑORITA como a un bicho raro, y sin decir palabra se retiran presurosos cada uno por un lado. LA VISTOSA SEÑORITA no se desanima y dirigiéndose al público, proclama, como si participara en un «mitin».

LA VISTOSA SEÑORITA

Lógico es el escepticismo del sinvergüenza castigado. ¿Cómo no comprender la decepción del honrado funcionario? El «Pueblo Soberano» ofrece la solución. Nosotros nos presentamos para...

La voz de LA VISTOSA SEÑORITA resulta acallada por un sonoro abuceo. Ella sigue hablando unos instantes sin que oigamos lo que dice, hasta que, enfadada, se retira, quizá rubricando su salida con un feo «corte de mangas».

ESCENA 11

En el Caribe

HABLADO

LA MUJER disfruta de un dorado exilio en una isla caribeña. En lujoso atuendo playero, bajo una sombrilla, tendida en una hamaca, con gafas de sol, sorbe con una pajita una historiada bebida, en vaso grande adornado de frutas. Sentado a sus pies y apoyado en sus rodillas EL RUSO MAFIOSO, sesentón gordo con camisa floreada y sombrero de paja.

LA MUJER

Espero a mis amigas, han venido en chárter. No puedo invitarlas a almorzar; voy a tomar el aperitivo con Dimitri el mafioso, en su nuevo yate. ¿Verdad, «*tovarich*»?

EL RUSO MAFIOSO asiente y, tal vez, pronuncia un sonoro «¡Da!»», cuando llegan LAS AMIGAS, con agobiado aspecto de «marujas» cansadas después de un largo viaje.

Nº 12. NUESTRA AMIGA ENTIENDE LA VIDA

CORO DE AMIGAS

Qué bien se lo ha montado
la mosquita muerta.
Haciéndose la tonta
ha dado puerta
al marido embargado.

LA MUJER

Muy queridas amigas,
a la chita callando
he hecho buenas migas
con un tipo nefando.
«*Tovarich, tovarich*».

CORO DE AMIGAS

¡Qué feo es!
¡Qué bruto es!
¡Qué rico debe de ser!
No es envidia cochina,
pero tragamos quina
al verte tan boyante
con un nuevo tunante.

LA MUJER

El lujo es tópico,
monótono y desabrido.
No todo es pan comido.
No sabéis cuanto he sufrido.

CORO DE AMIGAS

Déjate de cuentos.
Nosotras nos apuntaremos
a ese sufrimiento
con emolumentos
que nunca ahorraremos.

LA MUJER

Ya no quedamos a tomar el té.

CORO DE AMIGAS

No tiene sentido hacer el paripé
de las señoras bien que cotillean
para que no las vean
morir de aburrimiento.

LA MUJER

La dulce y fiel esposa
se debe a su marido.

CORO DE AMIGAS

Tú eres...

LA MUJER

Yo soy la mujer maravillosa
que con la pasta ha huido.

CORO DE AMIGAS

Que con la pasta ha huido.

LA MUJER

Ya no quedamos a tomar el té.
«*Tovarich, tovarich*».

Termina el número musical, pero permanecen en escena las amigas obsequiadas también con historiados refrescos, que les sirve un camarero mulato o negro, mientras ellas observan a su antigua amiga, que hace manitas con
EL RUSO MAFIOSO.

ESCENA 12

Exilio juvenil

HABLADO

El HIJO, en su exilio, lleva en brazos a su hijita, un bebé envuelto en una toquilla, que llora desconsolado.

EL HIJO

Ea, ea, ea... Mamá, esta niña ya no aguanta más.

LA HIJA

Voy, voy, qué gusto de apetito, hija mía.

Entra LA HIJA, con un biberón en la mano, o dispuesta a darle el pecho a su criatura. Ella se sienta, EL HIJO le coloca el bebé, que la mamá alimenta con el biberón o su pecho. Los jóvenes papás manifiestan sus emociones en un dúo.

Nº 13. LA NANA DEL EXILIO

EL HIJO

La niña es nuestra alegría.
Somos pobres y exiliados.
Esperar nos convenía,
pero a los enamorados
no les pidas contención.

LA HIJA

Traga y traga, hijita mía.
Chupa teta y biberón,
tú eres nuestra gran pasión
en la dura lejanía.

EL HIJO

Expertos en Arte Sacro,
es la niña quien inspira
un bonito simulacro
de la Familia Divina.

LA HIJA

De la Familia Divina.

EL HIJO / LA HIJA

De la Familia Divina.

LA HIJA

Naciste lejos de España.
No temas, ya volverás,
un día la gran maraña
deshecha y limpia verás.

LA HIJA / EL HIJO

Los papás de nuevo cuño...

EL HIJO / LA HIJA

...no pueden desanimarse.

LA HIJA

Porque añorar el terruño.

EL HIJO / LA HIJA

Son ganas de suicidarse.
Nos consuela la pintura.

LA HIJA

La música y la escultura.

EL HIJO

La música y la escultura.

LA HIJA

En casa llaman cultura...

EL HIJO / LA HIJA

...al afán de masacrarse.

LA HIJA

Traga, traga hijita mía.
Chupa teta y biberón.
La niña es nuestra alegría.

*EL HIJO y LA HIJA permanecen en escena,
componiendo la estampa de una joven y
esperanzada familia.*

ESCENA 13

Reciclado número uno

HABLADO

*EL PRESUNTO IMPLICADO ha
cambiado de aspecto; con el pelo más corto
y un espeso bigote, aparece embutido en un
enfático uniforme, gorra de plato y abrigo
de doble botonadura, propio del portero de
un edificio elegante o del conserje de una
institución de pretendida alcurnia.*

EL PRESUNTO IMPLICADO

No lo sabía, las vacas gordas me habían
estropeado el carácter, pero ha resultado
que soy una persona agradecida. He
aceptado las migajas con humildad. Y
hasta me resulta divertido ver entrar y
salir a mis antiguos camaradas por la
misma puerta que yo ayer cruzaba sin
mirar al conserje. No todos me saludan,
muchos simulan no conocerme, pero

siempre hay alguien que me dedica una sonrisa, llevándose la mano al bolsillo. Y yo no me achanto. «Sí, señor ministro, ilustrísimo consejero, banquero o empresaria», les digo tendiendo mis dedos enguantados, «con mucho gusto acepto una propina».

Entra el CORO DE PRÓCERES, que ya conocimos en la escena 6. Un poco apartado, permanece EL PRESUNTO IMPLICADO.

Nº 14. A NADIE DEJAMOS
EN LA CALLE

CORO

Aquí lo tenemos,
bien guardadito,
no le vemos triste,
tampoco contrito.

CORO

Para unos, colega.
Para otros, estratega.
Éste a mí no me la pega.
No es un siervo de la gleba.

CORO

Le llamamos el «Presunto»,
un mote muy socorrido
para tratar el asunto
del modo más protegido.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Cuando yo mucho mandaba
era el miedo mi gran arma.
A unos y a otros callaba,
dosificando la alarma.
Ahora vivo en la trinchera,
calladito y muy cabal
sin sacar la cartuchera.

CORO

Usted sigue en el partido,
descartado expedientarlo.
No se sienta preterido,
no queremos amargarlo.

EL PRESUNTO IMPLICADO

El Rey caído en desgracia
guarda un naipe en el bolsillo.
Todos temen la falacia
de quien no es ningún pardillo.

CORO

Estamos jugando con fuego.

EL PRESUNTO IMPLICADO Estamos
jugando con fuego.

CORO

Y no queremos quemarnos.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Y no queremos quemarnos.

CORO

A todos nos une un ruego.

EL PRESUNTO IMPLICADO

A todos nos une un ruego:

«¡No queremos suicidarnos!»

CORO

¡No queremos suicidarnos!

¡No queremos suicidarnos!

¡No queremos suicidarnos!

EL PRESUNTO IMPLICADO y el CORO DE PRÓCERES permanecen en escena, él como portero, que saluda y hace ademán de abrir la puerta a los PRÓCERES que entran y salen.

ESCENA 14**Reciclado número dos****HABLADO**

EL POLICÍA también ha cambiado de aspecto, se ha dejado la barba y unas gafas que no necesita transforman su fisonomía hasta convertirlo en un señor anodino.

POLICÍA

Ahora soy detective privado. Nada que ver con mi antigua profesión. Tanto el detective como el policía investigan, pero el primero sólo tiene que rendir cuentas a su cliente, sin pensar en superiores, jueces, escalafones, fiscales o comisionados. Claro que lo privado tiene sus limitaciones. Quizá sirva para

algo, pero es difícil saber si uno trabaja para un buena causa. ¡Aunque estoy escarmentado! No puedo decir que la búsqueda de la justicia, hen mi caso, haya merecido un premio. Una ventaja de mi nueva profesión es su variedad y rapidez. No he acabado de vigilar a una cuando ya estoy corriendo a seguir a otros.

EL POLICÍA se irá desplazando entre los distintos personajes, que permanecen en escena. Comienza aproximándose a LA MUJER.

Nº 15. EL DETECTIVE NUNCA SE ABURRE**EL POLICÍA**

Si hay que largarse al Caribe me compro una guayabera.

Mi ojo observa y percibe a una mujer de bandera.

Yo a esta tía la conozco, de mí no se acordará.

Si me oculto y no aparezco pronto o tarde cantará.

LA MUJER

(al RUSO MAFIOSO, tendido a sus pies)

«¡Tovarich! ¡Tovarich!»

Me parece que me han descubierto.

Llévame contigo al Mar Báltico.

Podré lucir mis abrigos de piel.

Tengo lo menos quince.

EL RUSO MAFIOSO observa con aprensión al POLICÍA, se levanta y sale asustado, dejando sola a LA MUJER, decepcionada. EL POLICÍA se desplaza hasta donde se encuentran EL PRESUNTO IMPLICADO y LOS PRÓCERES.

EL POLICÍA

El cine nos ha enseñado que para este triste oficio la amistad del implicado facilita el artificio.

Mi amigo es hombre discreto y como sufre humillado con gusto cuenta un secreto, pues se siente traicionado.

EL PRESUNTO IMPLICADO se acerca al POLICÍA y, sigilosamente, le susurra al oído diversas informaciones, referidas a uno y otro de LOS PRÓCERES que desfilan ante ellos. Luego, como colofón, añade:

EL PRESUNTO IMPLICADO

Pero ya sabes que no puedes citar la fuente, porque todo lo negaré.

EL POLICÍA asiente y se dirige al HIJO y LA HIJA, que siguen atendiendo a su bebé.

EL POLICÍA

Resulta que soy abuelo, pero yo sigo en la brecha, no quisiera ser modelo de una familia deshecha. Cuando conozca a mi nieta no sé lo que sentiré. Mi hija le dará teta, me temo que lloraré.

LA HIJA

¿Qué le contaremos a esta criatura cuando sea mayor?

EL HIJO / LA HIJA

Inventar algo.

EL HIJO

Para que no se avergüence de sus abuelos.

LA HIJA

Ni de sus padres.

EL HIJO

Nosotros somos inocentes.

LA HIJA

Somos culpables de haberla traído a este mundo.

EL HIJO

A este mundo.

EL HIJO / LA HIJA

¿Qué le contaremos a esta criatura cuando sea mayor?

EL HIJO y LA HIJA se miran, pensativos, el bebé suelta un sonoro eructo infantil y EL POLICÍA se aparta de la joven familia.

EL POLICÍA

Harto estoy de cotilleo. El trabajo es muy penoso, de nada sirve el rastreo, siempre se libra el mafioso. Quizá cuando me jubile con mi nieta entre los brazos le cantaré el *Duerme niño* con mi ánimo hecho pedazos.

F inal

HABLADO

*EL PRESUNTO IMPLICADO
y EL POLICÍA se acercan, respondiendo
a un mutuo impulso espontáneo.*

EL PRESUNTO IMPLICADO
No puedo más.

EL POLICÍA
Yo tampoco.

EL PRESUNTO IMPLICADO
¿Y adónde vamos?

EL POLICÍA
Está clarísimo, a ver a nuestra nieta, que
ha cumplido ya un añito.

EL PRESUNTO IMPLICADO
¿Y su abuela?

EL POLICÍA
Te aconsejo que la perdones, porque, tarde
o temprano, aparecerá, no te quepa duda.

*Quien aparece es LA VISTOSA
SEÑORITA, más atractiva y despachada
que nunca.*

LA VISTOSA SEÑORITA
Señores, la nueva época los
necesita. ¿No se lo han pensado
mejor? Les vuelvo a ofrecer un
puesto bien pagado con dinero
negro no, negrísimo, en los
ministerios renovados de «Finanzas
Fraudulentas» y de «Justicia
Teórica». No pueden ustedes,
expertos tan valiosos, permanecer
al margen de una Sociedad a la que
el partido «Pueblo Soberano» le
ha lavado la cara. Para acabar con la
mugre escondida, la roña pegada al
hueso, las serpientes que engordan
bajo las alfombras, ya habrá tiempo.
No todo puede arreglarse en la
primera legislatura. De momento,
hemos empezado por recuperar a
colectivos incomprensiblemente
marginados.

*Entra EL CORO DE PRESOS,
despojándose de sus cadenas y
uniformes, en el arranque del número
musical final.*

Nº 16 Y ÚLTIMO. MELANCÓLICA
APOTEÓISIS

*(Aunque la vestimenta del CORO DE
PRESOS y el CORO DE PRÓCERES
sea distinta, todos cantan lo mismo
a la vez.)*

CORO DE PRESOS

¡Se hizo Justicia!
 ¡Se hizo Justicia!
 ¡Se hizo Justicia!
 La inocencia presunta
 es una franquicia
 para quien se apunta.
 ¡Éxito seguro! Salimos del trullo
 y yo les auguro
 un estupendo Chanchullo
 en vez de Justicia.
 Chanchullo, Justicia, Chanchullo.

El CORO DE PRESOS es recibido por el CORO DE PRÓCERES con abrazos y apretones de manos.

CORO DE PRÓCERES

Amigos y camaradas
 lleváis mucho tiempo lejos.
 Mientras entre cuchipandas
 nos debatimos perplejos.
 ¿Por qué vosotros
 y no nosotros?
 Os necesitamos,
 os resarciremos.
 De nuevo aquí estamos,
 empuñando los remos.
 Chanchullo, Justicia, Chanchullo.

Tras la reunión de PRESOS y PRÓCERES, LA MUJER se acerca para unirse al grupo, después de hacer una seña a su nuevo amante, EL MAGNATE CHINO, que, vestido de tal, con túnica y tocado característicos, se acerca a ella y la toma del brazo.

LA MUJER

Éste es chino, no
 y no le entiendo, do.
 Si su yate es estupendo, do,
 yo me voy con él a China, na
 para hacer de concubina, na.
 Es mi chino, no.
 Es mi chino, no.
 Para hacer mil desatinos, nos.

EL HIJO y LA HIJA no sólo no se unen al grupo general, sino que se apartan un poco más, abrazando a su bebé.

EL HIJO Y LA HIJA

La niña tiene a su padres,
 no conoce a sus abuelos.
 Quizá los vea más tarde,
 cuando se apague el revuelo.

EL PRESUNTO IMPLICADO y EL POLICÍA se reúnen, colocándose delante del grupo general, que forma una gran masa coral. LA VISTOSA SEÑORITA se acerca al proscenio para volver a hablar, pero EL PRESUNTO IMPLICADO le tapa la boca con una mordaza y EL POLICÍA le coloca unas esposas. Ella les observa, furiosa e impotente.

EL PRESUNTO IMPLICADO
y EL POLICÍA

Nosotros fuimos rivales,
 astutos y traicioneros.
 Hoy sabemos que vivales
 no somos ni tú ni yo.
 Hay un jefe, un gran gurú,
 que nos dicta el tururú
 a inocentes y frescales.

CORO GENERAL

(todos menos EL HIJO y LA HIJA)

Un gran abrazo
nos une a todos.

EL PRESUNTO IMPLICADO

y EL POLICÍA

Un gran abrazo.

CORO GENERAL

Hay que creer en el lazo
para evitar el trompazo.

EL PRESUNTO IMPLICADO

y EL POLICÍA

El tortazo.
La desgracia.

CORO GENERAL

Abracemos la falacia
de una reconciliación.

EL PRESUNTO IMPLICADO

Para seguir respirando.

EL POLICÍA

En este mundo nefando.

CORO GENERAL

Ton zóon politikón.

Ton zóon politikón.

EL HIJO Y LA HIJA

Algún día volveremos,
nuestra pequeña lo exige.
Ser español no se elige.
No perdemos la esperanza,
sabiendo que nos queremos.

CORO GENERAL

Pues no todo se ha perdido
si es posible que este pueblo
a veces tan desabrido
pueda encontrarse esta noche
contemplando una Zarzuela
como aquellas que mi abuela
repetía a troche y moche.

EL PRESUNTO IMPLICADO

y EL POLICÍA

Repetía a troche y moche.

LA MUJER

Es mi chino, no.
Es mi chino, no.

CORO GENERAL

Troche y moche.
Troche y moche.

LOS CINCO SOLISTAS

Troche y moche.

TODOS

Como aquellas que mi abuela
repetía a troche y moche.

*Con esta optimista coda se remata el último
número musical y la Zarzuela.*



4

Sección

CRONOLOGÍA y BIOGRAFÍAS

Cronología de Tomás Marco

MARTA CURESES

99

Álvaro del Amo

110

Biografías

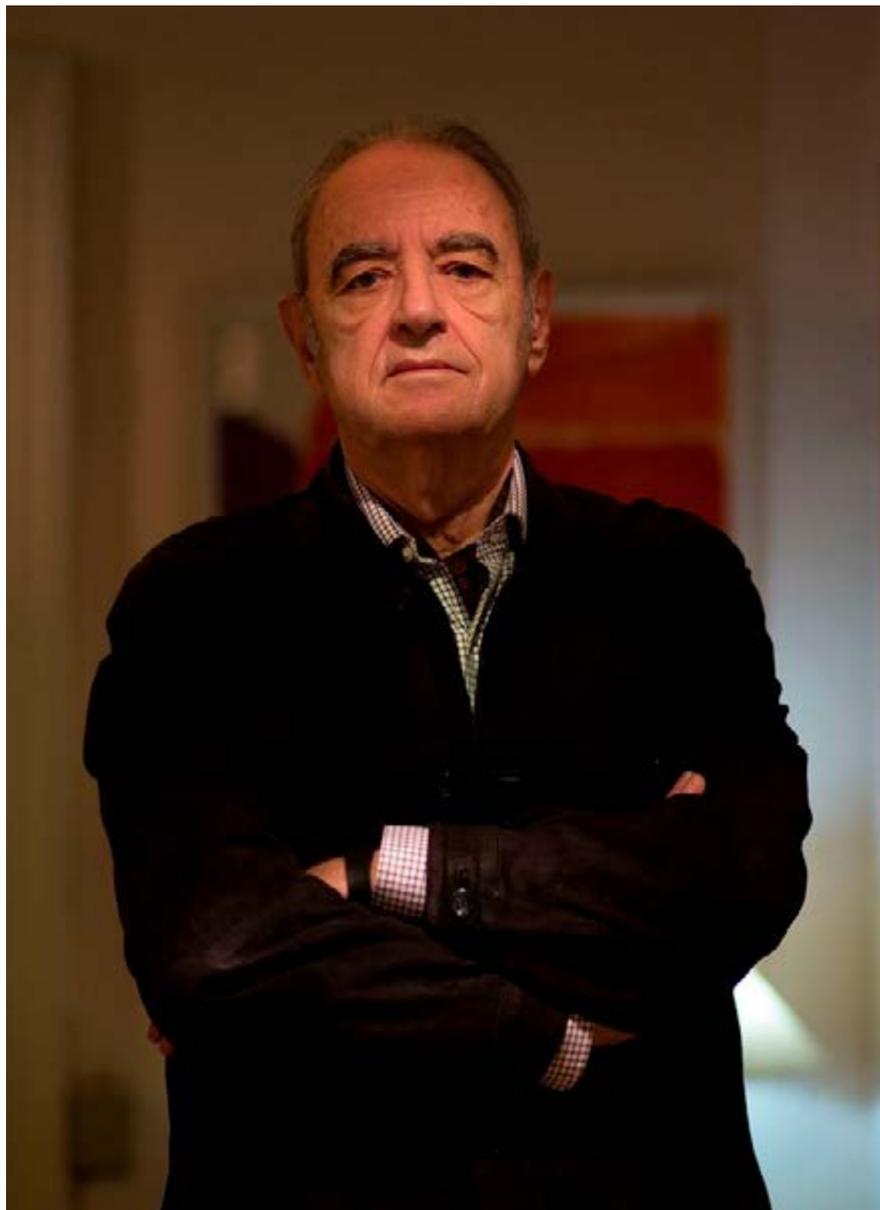
112



22 / 23



Retrato del compositor Tomás Marco. Fotografía a color, 2017
© Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (Madrid)



Cronología de Tomás Marco

Marta Cureses

1942

Nace en la madrileña calle Lista —Ortega y Gasset— el 12 de septiembre. Su padre, Tomás Marco Garmendía, procede de la localidad de Ochagavía, en el Pirineo navarro; su madre, María de la Antigua Aragón Carrillo de Albornoz, de Aguilar de la Frontera (Córdoba), donde ambos se conocen al estar destinado allí como registrador de la propiedad su abuelo paterno. Esta doble ascendencia navarro-andaluz se verá reflejada en diversas páginas de su producción musical.

1946

Estudia en el Colegio de las Madres Mercedarias, en la misma calle donde reside, y en el Colegio de la Sagrada Familia; allí cursa asimismo el bachillerato, a partir de 1952. Con poco más de diez años manifiesta sus tempranas inquietudes literarias: escribe un *Diccionario de rimas consonantes* y un breve ensayo dedicado a Vincent Van Gogh. Inicia los estudios de solfeo y posteriormente los de violín y composición.

1958

Primeras composiciones sobre textos de Charles Baudelaire, un cuarteto de cuerda y un cuarteto con clave. Asiste a las reuniones del Grupo Nueva Música, fundado en esta fecha. Un año después ingresa en la Facultad de Derecho de Madrid. Comienza a concebir su primera composición orquestal, *Los caprichos* (1959-1967), inspirada en la obra de Francisco de Goya y estrenada en 1968 por la Orquesta Sinfónica de RTVE bajo la dirección de Enrique García Asensio.

1960

Perfecciona estudios y realiza estancias en Francia, Alemania e Italia con Bruno Maderna, Pierre Boulez, Karlheinz Stockhausen, György Ligeti y Theodor Adorno. Completa su formación en sociología y artes escénicas en la Universidad de Estrasburgo e Instituto de Sociología de Fráncfort. Poco después inicia sus actividades como crítico musical en la revista *SP* y desde 1967 en el diario del mismo nombre.

1962

Asiste por primera vez a la Internationale Ferienkurse für Neue Musik de Darmstadt. Un año después, en la residencia particular de Duarte Pinto Coelho, tiene lugar su primer estreno: *Trivium* para piano, percusión y tuba, al tiempo que se involucra en las actividades organizadas por Problemática 63 y Juventudes Musicales.

- 1958** COMIENZA SU PRIMERA COMPOSICIÓN ORQUESTAL, LOS CAPRICHOS.
- 1960** INICIA SUS ACTIVIDADES COMO CRÍTICO MUSICAL.
- 1964** AMPLIA SUS ESTUDIOS DE ANÁLISIS Y DIRECCIÓN DE ORQUESTA.
- 1967** FUNDA LA REVISTA *SONDA* Y ES MIEMBRO DEL SIMC.
- 1970** PUBLICA *MÚSICA ESPAÑOLA DE VANGUARDIA Y LA MÚSICA DE LA ESPAÑA CONTEMPORÁNEA*.
- 1971** PROFESOR EN LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA.

1964

Obtiene la licenciatura en Derecho. Comienza a frecuentar los conciertos de Zaj, involucrándose en sus actividades junto a Juan Hidalgo, Walter Marchetti y Ramón Barce. Participa en las actividades Fluxus organizadas por Wolf Vostell en Alemania. Amplía sus estudios de análisis y dirección de orquesta junto a Pierre Boulez, György Ligeti, Bruno Maderna y Mauricio Kagel.

1967

Es seleccionado por Karlheinz Stockhausen como ayudante para los cursos de Colonia y Darmstadt. Se inician sus primeras colaboraciones con Radio Nacional de España y realiza diversos viajes que le llevan a recorrer Europa. Funda, junto a Ramón Barce, la revista *Sonda. Problema y panorámica de la música contemporánea*, un proyecto editorial de rango internacional sin precedentes, que incluye la participación de compositores, directores y artistas plásticos. Es nombrado miembro del comité español de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (SIMC). Estreno de *Jabberwocky (antecedentes para cazar a un snark)* con texto de Lewis Carrol, y de *Anna Blume* sobre texto homónimo de Kurt Schwitters.

1969

Premio Nacional de Música por su obra *Vitral (Música celestial nº 1)* y Premio Fundación Gaudeamus (Holanda) por su cuarteto *Aura*, estrenado en Utrecht a cargo del Gaudeamus Kwartet. Esta misma obra será merecedora del Premio de Honor de la VI Bienal de París. El 27 de diciembre de este año contrae matrimonio con María Rosa Cepero. El Grupo Koan estrena en el Teatro Tívoli de Lisboa la obra *Rosa-rosae* para flauta, clarinete, violín y violonchelo, dedicada a ella.

1970

Nombrado Jefe de Programas Sinfónicos, de Cámara y Líricos de RNE. Se editan sus dos libros dedicados a la música del siglo XX, referencia bibliográfica imprescindible por ser los primeros publicados en España sobre este tema: *Música española de vanguardia* y *La música de la España contemporánea*.

1971

Recibe por segunda vez el Premio Gaudeamus (Holanda) por *Mysteria* para orquesta, estrenada un año después en Hilversum (Holanda). Se publica su monografía *Luis de Pablo* en la Colección de Artistas Españoles Contemporáneos del MEC. Ejerce como profesor en la Universidad de Navarra. Estreno en Darmstadt de *Miriada*, con Siegfried Behrend (guitarra) y Siegfried Fink (percusión).

1972

PREMIO NACIONAL DE
RADIOFUSIÓN 1971 Y
MEDALLA DE PLATA AL
MÉRITO EN LAS BELLAS
ARTES.

1974

PROFESOR EN LA UNED.
PUBLICA *HISTORIA DE
LA MÚSICA Y MÚSICA Y
CULTURA. ESTRENA SELENE.*

1976

RECIBE LA ANTENA DE ORO.
PUBLICA *HISTORIA DE LA
MÚSICA. SIGLO XX.*

1977

CONSEJERO DE LA SOCIEDAD
GENERAL DE AUTORES Y
EDITORES Y SECRETARIO DE
LA SECCIÓN DE MÚSICA DE LA
FUNDACIÓN JUAN MARCH.

1972 Premio Nacional de Radiodifusión 1971. Se estrena *Quasi un Requiem (Música celestial nº 3)* en las Semaines de Musique Contemporaine d'Orléans, bajo la dirección artística de Jean-Étienne Marie. Publica la monografía *Cristóbal Halffter* en la Colección de Artistas Españoles Contemporáneos del MEC. Al año siguiente se estrena en el Festival de Royan (Francia) su *Concierto para violín y orquesta (Los mecanismos de la memoria)*. Recibe la Medalla de Plata al Mérito en las Bellas Artes y comienza a trabajar en «Los lunes musicales de Radio Nacional», que le hará merecedor del Premio Ondas 1974.

1974

Profesor en la Universidad Nacional a Distancia (UNED); publica, junto a Cristóbal Halffter y Pablo López de Osaba, una *Historia de la música*. Junto a ellos vuelve a editar un nuevo libro al año siguiente, *Música y cultura*. Participa en la Bial de Venecia 1975 y recibe el Premio Arpa de Oro por *Autodafé (Concierto barroco nº 1)*. Estreno en la madrileña iglesia San Jerónimo del Real de su obra para dieciséis voces a capella titulada *Transfiguración*, dedicada a la memoria de su padre. Se estrena asimismo con gran éxito en el

Teatro de la Zarzuela su primera ópera, *Selene*, con libro del propio compositor, y su *Concierto Guadiana* para guitarra y orquesta en el transcurso del English Bach Festival de Londres, con Thomas Walker y la orquesta de Saint John's Smith Square dirigidos por Cristóbal Halffter.

1976

Creación de «Días de Música Contemporánea» de Radio Nacional de España. Recibe la Antena de Oro por su actividad radiofónica y *Autodafé* es nuevamente reconocida, ahora con el Premio de la Tribuna Internacional de Compositores de la UNESCO. Publica *Historia de la música: siglo XX* con el Ministerio de Educación y Ciencia. Estreno en París de la *Sinfonía nº 1 Aralar* por la Nueva Orquesta Filarmónica de Radio Francia bajo la batuta de J. Rotter, y de *Apocalypis* para recitador, coro y conjunto instrumental.

1977

Estreno del *Concierto para violonchelo y orquesta* en el Palau de la Música Catalana, a cargo de Lluís Claret y la Orquesta Ciutat de Barcelona dirigidos por Antoni Ros-Marbà. Nombrado Consejero de la Sociedad General de Autores y Editores (cargo que ejerce hasta 1996), conferenciante invitado en diversas universidades europeas y americanas. Secretario de la Sección de Música de la Fundación Juan

1980

DIRECTOR-GERENTE DEL ORGANISMO AUTÓNOMO ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA.

1983

ESTRENA SU CONCIERTO DEL ALMA Y PUBLICA HISTORIA DE LA MÚSICA ESPAÑOLA, EL SIGLO XX.

1985

DIRECTOR DEL CDMC. CREACIÓN DEL LABORATORIO DE ELECTROACÚSTICA Y DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA EN ALICANTE.

March. Trabaja como crítico, principalmente en periódicos de tirada nacional y revistas especializadas, una actividad en la que se inicia temprano, prolongándose hasta nuestros días. En los últimos años de esta década recibe importantes distinciones por su trabajo como compositor: Medalla Villa Lobos del Ministerio de Cultura de Brasil, Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la República Francesa, Medalla de la Bienal del Sonido de Valladolid.

1980

Estreno en el Teatro Smetana de Praga del *Concierto eco* para guitarra amplificada y orquesta, a cargo del guitarrista José Luis Lopátegui y la Orquesta de la Radio Checa de Praga dirigidos por František Vajnar. Un año después se estrena el *Concierto coral nº 1* en el Auditorio de la Universidad de San Diego, California (EEUU), obra destinada a violín solista y dos grupos corales. Desde esta fecha hasta 1985 Marco es director-gerente del Organismo Autónomo Orquesta y Coro Nacionales de España, contribuyendo a la redacción del primer reglamento en la historia de la ONE. Ejerce asimismo como crítico en *Diario 16*.

1983

En Tel Aviv se estrena su *Concierto del alma* para violín y orquesta. Publicación de la primera edición de *Historia de la Música Española, el siglo XX*, que se reeditará corregida y aumentada en 1989.

En 1998 se realiza una tercera edición, esta vez sin modificaciones, que en la actualidad sigue siendo un texto de referencia. Se estrena al año siguiente en la Fundación Gulbenkian de Lisboa su obra *Espacio sagrado (Concierto coral nº 2)* para piano, coro y orquesta interpretada por el pianista Humberto Quagliata, la Orquesta y Coro de la Fundación Gulbenkian dirigidos por Luca Pfaff.

1985

Director del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC), a cuyo frente permanece durante una década. Su trabajo al frente de este organismo se prolonga en la creación del Laboratorio de Electroacústica y del Festival Internacional de Música Contemporánea en Alicante, cuyas primeras once ediciones se convocaron bajo su dirección. En el Festival de Rávena (Italia) tiene lugar el estreno de la *Sinfonía nº 2 (Espacio cerrado)* por la Orquesta Sinfónica de Berlín dirigida por Klaus-Peter Flor.

1988

ESTRENA LA *SINFONÍA* Nº 4. HOMENAJE DE LA FUNDACIÓN GAUDEAMUS EN HOLANDA

1989

EL CENTRO ERIK SATIE DE PARÍS LE DEDICA UNA JORNADA MONOGRÁFICA. ESTRENA *SETTECENTO*.

1990

ESTRENA LA *SINFONÍA* Nº 5. *MODELOS DE UNIVERSO Y RECÓNDITA ARMONÍA* (*SINFONÍA DE CÁMARA Nº 1*).

1992

ESTRENA LA *SINFONÍA* Nº 6. *IMAGO MUNDI*, MIEMBRO DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO.

1988

Estreno de *Sinfonía nº 4. Espacio quebrado* en el Teatro Real de Madrid, a cargo de la ONE bajo la dirección de Jesús López Cobos. Después del homenaje que ha recibido el año anterior en Louisville (EEUU) en reconocimiento a toda su obra, y de haber participado en la creación del Premio SGAE y las Jornadas de Música Contemporánea de Santiago de Compostela, contribuye a la fundación de las Jornadas de Música Contemporánea Española de León y las de Las Palmas, coincidiendo con el homenaje que le dedica la Fundación Gaudeamus en Holanda. Recibe el Premio Pablo Iglesias de Música, un homenaje-concierto monográfico en Perpiñán y tienen lugar los primeros conciertos monográficos dedicados a su obra pianística.

1989

El Centro Erik Satie de París le dedica una jornada monográfica. Es nombrado miembro del Comité de Expertos para la Expo-92 de Sevilla, del que dimite en 1990, y miembro de la Comisión Europea de la CEE coincidiendo con la inauguración del Laboratorio de Música Electroacústica del CDMC. Se estrena *Settecento* para piano y orquesta, con Humberto Quagliata y la Orquesta Internacional del Festival de Murcia dirigidos por René Clément.

1990

Estreno de la *Sinfonía nº 5. Modelos de Universo* en el Festival de Música de Canarias a cargo de la Orquesta Filarmónica Checa dirigida por Jiří Bělohlávek. Un año después publica la monografía *Xavier Benguerel* en colaboración con el también compositor Carles Guinovart. Desde este año y hasta 1995 es director técnico de la Orquesta y Coro Nacionales de España. Nombramiento de Académico en la Real Academia de Nuestra Señora de las Angustias de Granada. Se estrena *Recóndita armonía* (*Sinfonía de cámara nº 1*) en el Museo de Castillo de Rivoli (Italia). Imparte *master-classes* en la Universidad de Bloomington (Indiana).

1992

Estreno de *Sinfonía nº 6. Imago Mundi*. Es nombrado miembro de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, donde pronuncia su discurso de ingreso «La creación musical como imagen del mundo, entre el pensamiento lógico y el pensamiento mágico». Conciertos monográficos en Palermo, Buenos Aires y Houston. La editorial Harvard University Press publica su libro *Spanish Music in the Twentieth Century*, versión en inglés del mismo título escrito una década atrás. Un año después se estrena *Concierto del agua*, para guitarra solista y orquesta, con motivo del homenaje a Andrés Segovia.

1996

DIRECTOR DE FESTIVALES DE LA COMUNIDAD DE MADRID Y DIRECTOR GENERAL DEL INAEM.

1998

DOCTOR HONORIS CAUSA POR LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE. ESTRENA LA VERSIÓN PARA BALLET DE LLANTO POR IGNACIO SÁNCHEZ MEJÍAS Y LA VERSIÓN ESCÉNICA DE OJOS VERDES DE LUNA.

2000

ESTRENA LA CANTATA AMÉRICA. RECIBE EL PREMIO CULTURA VIVA DE MÚSICA.

2002

PREMIO NACIONAL DE MÚSICA. PUBLICA PENSAMIENTO MUSICAL Y SIGLO XX. ESTRENA LA ÓPERA EL VIAJE CIRCULAR.

2003

PREMIO DE MÚSICA DE LA COMUNIDAD DE MADRID. PUBLICA HISTORIA DE LA MÚSICA OCCIDENTAL DEL SIGLO XX. ESTRENA LA ÓPERA DE BOLSILLO SEGISMUNDO (SOÑAR EL SUEÑO).

1996
Director de Festivales de la Comunidad de Madrid. En esta misma fecha es nombrado Director General del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), puesto en el que permanecerá hasta 1999. Un año después, Patrick Leclercq, embajador de Francia en España, le condecora con la Orden Nacional de la República en reconocimiento al conjunto de su obra y la repercusión internacional de la misma.

1998
Acto de investidura como Doctor Honoris Causa por la Universidad Complutense de Madrid, en el que se interpretó en primera *Apotheosis del fandango* para clave y orquesta. Estreno de la versión para ballet de *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* en el Teatro Nacional Doña María II de Lisboa y la versión escénica de *Ojos verdes de luna* en la VI edición del Otoño Musical Soriano.

2000
Estreno de la cantata *América*, sobre textos de Walt Whitman, Popol Vuh, Cristóbal Colón, Chilam Balam y poemas aztecas anónimos. Recibe el Premio Cultura Viva de Música. Un año después es nombrado Académico Correspondiente de la Real Academia Canaria de Bellas Artes San Miguel Arcángel y se estrena la versión definitiva de su concierto para dos pianos y

orquesta *Palacios de Al-hambra* en el Palacio Carlos V de Granada, a cargo del dúo Uriarte-Mrongovius y la BBC Symphony Orchestra dirigidos por Sir Andrew Davis.

2002
Nuevamente es merecedor del Premio Nacional de Música, en esta ocasión como reconocimiento al conjunto de su obra compositiva. La Fundación Autor edita su libro *Pensamiento musical y siglo XX* y la Escuela de Compositores Contemporáneos de Alicante (ECCA) organiza diversos conciertos monográficos con obras suyas en Valencia, Alcoi, Murcia, Madrid y Bruselas. Estreno de la ópera *El viaje circular* sobre el texto de la *Odisea* en el Festival Internacional de Música de Alicante.

2003
Premio de Música de la Comunidad de Madrid. Se publica *Historia de la música occidental del siglo XX*. La Orquesta Filarmonica de Málaga le encarga el estudio *Manuel Castillo, transvanguardia y posmodernidad*, que ve la luz ese mismo año. Estreno de su ópera de bolsillo *Segismundo (Soñar el sueño)*, sobre *La vida es sueño* de Calderón de la Barca y textos adicionales de Platón, Descartes y Alberto Lista. La Sociedad Estatal de Conmemoraciones Especiales para el Año de Cervantes le encarga la ópera *El caballero de la triste figura*, que será estrenada en 2005 en el Teatro Circo de Albacete.

2005
ESTRENA LA SINFONÍA
Nº 7. COMOEDIA MILENNI.

2006
PUBLICA MARLOS NOBRE,
EL SONIDO DEL REALISMO
MÁGICO, ENRIQUE
FRANCO: ESCRITOS
MUSICALES Y NOMBRES
PROPIOS DE LA GUITARRA:
LEO BROWER.

2008
ESTRENA LA SINFONÍA
Nº 8. GAIJA'S DANCE Y EL
ESPECTÁCULO YO LO VI
(EL 2 DE MAYO DE GOYA).

2011
ESTRENA EN CAMPOS DE
ZAFIRO PACE ESTRELLAS.

2012
ESTRENA LA SINFONÍA
Nº 10... INFINITA, EL
CUARTETO DE CUERDA
Nº 6. GAIJA'S SONG Y LA
SONATA EN FORMA DE
CARMENES.

2005

El Coro y Orquesta de la Filarmónica Eslovena dirigidos por George Pehlivanian realizan en Liubliana el estreno absoluto de la *Sinfonía nº 7. Comoedia Milenni*.

2006

Estreno en el Auditorio Nacional de Madrid de su obra *Del tiempo y la memoria*, con la soprano Ofelia Sala y la Orquesta Nacional de España dirigidos por Josep Pons. Ven la luz tres nuevos libros del compositor madrileño: la monografía *Marlos Nobre, el sonido del realismo mágico* (Fundación Autor / ICCMU), la edición de *Enrique Franco: escritos musicales* (Fundación Albéniz) y *Nombres propios de la guitarra: Leo Brower*, este último escrito por Tomás Marco en colaboración con Juan Miguel Moreno Calderón, Jesús Gómez Caeiro y Silvio Rodríguez, y editado por el Ayuntamiento de Córdoba.

2007

Se publica la monografía *Tomás Marco. La música española desde las vanguardias* realizada por Marta Cureses. En esta misma fecha ven la luz dos nuevos libros de Marco, el primero de ellos publicado por la Cátedra Jorge Oteiza de la Universidad Pública de Navarra y dedicado a *La creación musical en el siglo XXI*. El segundo, *Elogio de las vanguardias*, regresa sobre un tema cuyo interés está presente desde los inicios de producción musicológica.

2008

La Fundación Autor publica un extenso trabajo titulado *Historia cultural de la música*. Al año siguiente se publica una edición facsímil de *Sonda*, con un artículo de presentación de Tomás Marco y el análisis de todos los números de la revista realizado por Marta Cureses. Estreno en Pamplona de la *Sinfonía nº 8. Gaia's Dance* a cargo de la Orquesta Sinfónica de Navarra dirigida por Ernest Martínez Izquierdo.

En el Teatro Albéniz de Madrid se estrena el espectáculo audiovisual *Yo lo vi (El 2 de mayo de Goya)*, compuesta por encargo de la Comunidad de Madrid para conmemorar el bicentenario del 2 de Mayo, con dirección escénica de Guillermo Heras, dirección musical de Miguel Romea y los solistas Ofelia Sala y Jerónimo Martín.

2011

Se publica *Xavier Benguerel, una trayectoria compositiva*, un nuevo trabajo monográfico dedicado al compositor catalán que, en esta ocasión, Tomás Marco realiza en solitario. El Grupo Neoars Sonora estrena *En campos de zafiro pace estrellas*.

2012

Estreno de la *Sinfonía nº 10... Infinita* en el transcurso del Festival Internacional de Música de Santander a cargo de la Orquesta Sinfónica de Bilbao y bajo la dirección de

2013

ESTRENA CODEX
CALIXTINUS (CANTUS
IACOBI) Y SIBILAS FRENTE
AL ESPEJO.

2014

RECIBE LA MEDALLA
DE ORO AL MÉRITO EN
LAS BELLAS ARTES.

2016

XV PREMIO
IBEROAMERICANO DE
LA MÚSICA «TOMÁS LUIS
DE VICTORIA».

2017

ESTRENA LA VERSIÓN DE
CONCIERTO DE TENORIO
Y LA CANTATA LA ISLA
DESOLADA. PUBLICA
ESCUCHAR LA MÚSICA
DE LOS SIGLOS XX Y XXI.

Giancarlo De Lorenzo. La Comunidad de Madrid le otorga la Gran Cruz del 2 de mayo. El Cuarteto Arditti estrena en el Auditorio Nacional de Madrid su *Cuarteto de cuerda nº 6. Gaia's Song*, encargo del Centro Nacional de Difusión Musical. Joaquín Achúcarro estrena *Sonata en forma de cármenes*, una obra encargo del Festival de Úbeda, basada en elementos de la música de Manuel de Falla.

2013

Rafael Frühbeck de Burgos, al frente de la Orquesta Nacional de España, estrena *Codex Calixtinus (Cantus Iacobi)*. El Dúo Cassadó estrena la sonata para violonchelo y piano *Sibilas frente al espejo*, escrita por encargo de Clásicos en Verano de la Comunidad de Madrid.

2014

Recibe la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes. Al año siguiente se estrena bajo la dirección de Carlos Kalmar su concierto para orquesta *Sones de fiesta*, encargo de la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española para conmemorar sus cincuenta años de existencia. Al año siguiente tiene lugar el estreno en el Festival de Estrasburgo de *Quimeras, unicornios y ornitorrincos* dirigido por Alain Crepin, con Francisco Martínez como solista de saxofón.

2016

Distinguido con el XV Premio Iberoamericano de la Música «Tomás Luis de Victoria». El Coro Nur y Ensemble Cosmos XXI, dirigidos por Carlos Galán, protagonizan el estreno de *Mandala, oración y mantra*.

2017

En el Festival de El Escorial se estrena la versión de concierto de la ópera *Tenorio* con dirección musical de Santiago Serrate. En el madrileño Auditorio 400 del Museo Centro Nacional de Arte Reina Sofía (MNCARS) tiene lugar asimismo el estreno de *Mableriana de bolsillo (Angelus Novus II)*, a cargo de la Orquesta de Cámara de Zaragoza-Grupo Enigma dirigida por Juan José Olives. Con motivo de la entrega del XV Premio de la Música Iberoamericana «Tomás Luis de Victoria» en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Marta Cureses pronuncia la correspondiente *laudatio* titulada *El sueño de Wordsworth y el eco de Descartes*, dedicada al compositor. Estreno de la cantata *La isla desolada* con texto de Luciano González Sarmiento en el marco del Festival Internacional de Santander. La Fundación BBVA publica el libro *Escuchar la música de los siglos XX y XXI*, resultado del intenso trabajo pedagógico realizado por Tomás Marco a lo largo del ciclo de conferencias organizado por esta fundación.

2018

LA ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA LE CONCEDE SU MEDALLA DE HONOR.

2019

ESTRENA EN EL PALACIO REAL EL CUARTETO Nº 7, PRIMUS CIRCUMDEDISTE ME.

2020

ES ELEGIDO DIRECTOR DE LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO.

2021

ES ELEGIDO PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO.

2018

Por causa de una huelga se suspende el estreno de *Policías y ladrones*. La Coral de Cámara de Pamplona estrena *Ancho mar de las plegarias*, encargada por esa institución. Se publica el disco de la ópera *Tenorio* que es interpretada de nuevo en versión de concierto en Sevilla. En el órgano de la Catedral de León se estrena *Resonare fibris*, encargo de la Catedral. La Asociación de Directores de Escena le concede su Medalla de Honor que le es impuesta al año siguiente.

2019

Con la colección de instrumentos Stradivarius se estrena en el Palacio Real de Madrid por el Cuarteto Latinoamericano el *Cuarteto nº 7, Primus circumdediste me*, encargado por Patrimonio Nacional. Se publica un disco con *Escorial*, así como el dvd del «Proyecto Luz» sobre la ópera *Selene*.

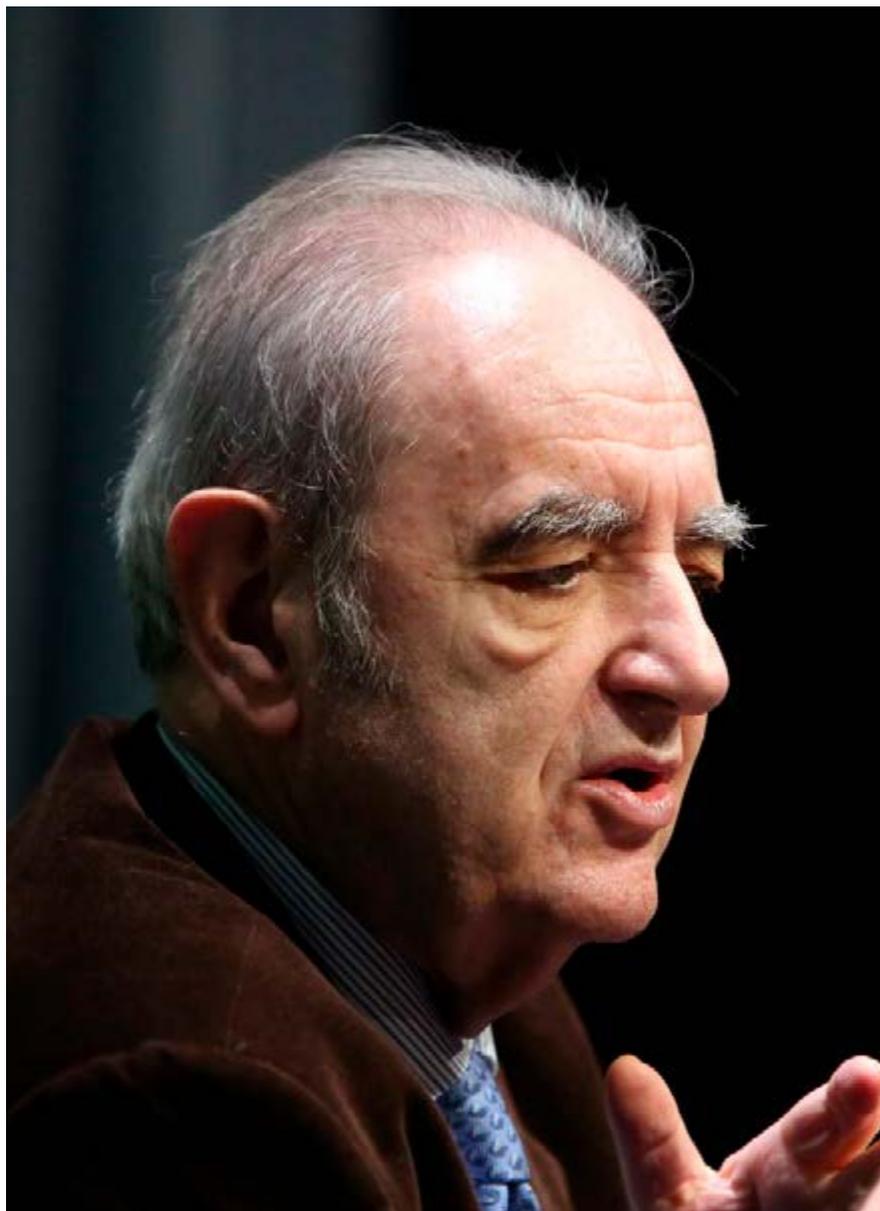
2020

El confinamiento a causa del Covid-19 impide el estreno de *Policías y ladrones*. Compone y ofrece en abierto en internet el audiovisual *Sueño de la razón viral* para vídeo y electrónica. Para el Festival del Guadalquivir de Córdoba compone y estrena *Memoria del río* y para la Universidad Internacional de la Rioja (UNIR) *Pandemonium confinado*. Por encargo del CNDM y el Círculo de Bellas Artes de Madrid para el ciclo «Beethoven-Ligeti», estrena *Ligetoven*. La Asociación de directores de Escena (ADE) publica su libro *Música en escena*. En diciembre es elegido Director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

2021

Asume la presidencia anual del Instituto de España. Por encargo del Festival Internacional de Música y Danza de Granada compone y estrena *Musica in tempore viri* para clarinete y trío clásico. El Festival Internacional de Varna (Bulgaria) estrena en la Ópera de Varna el espectáculo *Human Tides (Mareas Humanas)* para bailarines, vídeo, recitador, conjunto instrumental y electrónica sobre las migraciones. Es elegido Presidente de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero.

Retrato del compositor Tomás Marco. Fotografía a color, 2013
© Archivo Fundación Juan March (Madrid)



2022

LA ACADEMIA DE LAS ARTES
ESCÉNICAS DE ESPAÑA LE
NOMBRA ACADEMICO DE
HONOR. ESTRENA POLICÍAS
Y LADRONES.

2022

Por encargo de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo compone y estrena en Santander la obra orquestal *Alma Mater* conmemorativa del 90 Aniversario de la UIMP. En la Fundación Juan March estrena *Igor Rex* en homenaje a Stravinski. Con motivo de su 80 cumpleaños, se programan conciertos monográficos de la Orquesta Sinfónica de la RTVE y del CNDM a cargo de la Orquesta de la Comunidad de Madrid con obras de Tomás Marco, entre ellas el estreno absoluto del *Concierto para marimba y orquesta*. Participa con sus obra y un coloquio en la apertura de los Encuentros 72-22 que conmemoran el cincuentenario de los históricos Encuentros de Pamplona de 1972. La Academia de las Artes Escénicas de España le nombra Académico de Honor. Estrena *Policías y ladrones* en el Teatro de la Zarzuela.

Álvaro del Amo

Dramaturgo



© Yolanda del Amo

Nació en 1942 en Madrid. Estudió Derecho y se tituló en Dirección en la Escuela Oficial de Cinematografía en 1968. La literatura, el cine, el teatro y la crítica se han ido alternando en su actividad, como ramas diferentes de un mismo árbol. Ha publicado novelas (*Mutis, Libreto, Contagio, En casa, Los melómanos, Cinefilia, Casa de fieras*), relatos (*Niños y bestias, Crímenes ilustrados*) y el volumen con dos novelas cortas (*Tabú*). Ha realizado los largometrajes *Dos, Una preciosa puesta de sol* y *El ciclo Dreyer*, sobre guiones propios. La primera edición de *La comedia cinematográfica española*, un estudio del cine comercial español apareció en 1975 y en 2009 una nueva edición, corregida y aumentada, en Alianza Editorial. Como dramaturgo ha estrenado *Geografía, Motor*, dirigidas por Guillermo Heras, *Lenguas de gato*, dirigida por María Ruiz, y *La emoción*, dirigida por él mismo, además de una adaptación teatral del guión de *Amantes*. Para Vicente Aranda escribió también los guiones de *El crimen del capitán Sánchez, Intruso, La mirada del otro* y *Celos*. Ha estrenado versiones de teatro de *La Orestíada* de Esquilo, *Una espléndida mansión* de Eugene O'Neill, *De repente el último verano* de Tennessee Williams, y *Traición* de Harold Pinter. Ha sido crítico cinematográfico en las revistas *Nuestro Cine* y *Cuadernos para el diálogo*; es crítico de ópera del periódico *El Mundo* desde su fundación y colabora en la revista *Ritmo*. La confección del libreto de la zarzuela *Policías y ladrones* culmina la experiencia del narrador y dramaturgo con la afición a los géneros populares del melómano impenitente. Con el Teatro del Zarzuela ha colaborado en la dramaturgia escénica de la *Trilogía de los Fundadores* (2014), que incluye *Catalina* de Joaquín Gaztambide, *El dominó azul* de Emilio Arrieta y *El Diablo en el poder* de Francisco Asenjo Barbieri.

B iografías



© Refa Martín

**José Ramón
Encinar**
Dirección musical

José Ramón Encinar fue director titular y artístico de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid (2000-2013), director titular de la Orquesta Sinfónica Nacional Portuguesa (1999-2000), director asociado del XXIII Festival Internacional de Segovia (1998), director principal del Proyecto Gerhard (1997-1999), director titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria (1982-1984) y director titular y artístico del Grupo KOAN (1973-1992). Ha dirigido la práctica totalidad de las orquestas españolas y ha actuado en multitud de salas de Europa y Latinoamérica al frente de orquestas como las de la RAI italiana, Sinfónica Siciliana, Arturo Toscanini de Parma, Verdi de Milán, Sinfónica de Londres, English Bach Festival, Sinfónica de Basilea, Sinfónica del Teatro Estatal de Karlsruhe, Nacionales de Argentina, México y Venezuela, Festival Casals de Puerto Rico, etc. Director de abundante discografía, entre los varios premios que se le han otorgado cabe señalar el de la CEOE, el Premio de Música de la Comunidad de Madrid y el Premio Nacional del Ministerio de Cultura de España en la modalidad de composición.



Carme Portaceli

Dirección de escena

Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona. Entra en el Teatre Lliure en 1982 y trabaja de ayudante de dirección de Fabià Puigserver y Lluís Pasqual; es profesora de dirección y de interpretación en el Institut del Teatre de Barcelona. Forma parte de los miembros fundadores de la Academia de las Artes Escénicas de España y es fundadora de la Factoría Escénica Internacional, de la que fue su directora artística, aglutinando a profesionales de diferentes disciplinas. A lo largo de su carrera, ha recibido varias veces el Premio Butaca al Mejor Espectáculo, Premio de la Crítica, así como los premios ADE, Max y Serra d'Or. Actualmente es vicepresidenta de la Academia de las Artes Escénicas; y ha sido directora artística del Teatro Español de Madrid (2016-2019). Portaceli es pionera en el estreno de autores europeos contemporáneos. En su vocación de difundir las artes escénicas y de fusionar las culturas, junto con la Factoría Escénica Internacional, ha coproducido autores españoles con la compañía TET de Caracas (*Así que pasen cinco años de Lorca*) y con el Teatro Dramático de Vietnam en Hanói (*Te doy mis ojos* de Bollaín y Luna). Entre sus más de setenta trabajos cabe destacar en 2021: *La casa de los espíritus* de Allende en el Teatro Español; 2019: *Mrs. Dalloway* de Woolf en el Teatro Español; 2018: *Frankenstein* de Shelley y Morales en el Teatre Nacional de Catalunya; en 2017: *Troyanas* de Eurípides y Conejero en el Festival de Mérida, *Galileu* de Brecht en el Teatro Capitol de Barcelona, *Jane Eyre* de Brönte en el Teatre Lliure; en 2015: *Solo son mujeres* de Domingo en el Teatre Nacional de Catalunya; en 2014: *Krum* de Levin en el Festival Grec de Barcelona, FEI y el Teatre Lliure (Mercat de les Flors y Gràcia); en 2011: *La nostra classe* de Slobodzianek en el Festival Grec y Teatre Lliure (Gràcia); en 2009: *Ricard II* de Shakespeare en la Nau Ivanow de Barcelona; en 2008: *Què va passar quan Nora va deixar el seu home* de Jelinek en el Teatre Nacional de Catalunya; en 2005: *La casa de Bernarda Alba* de Lorca en el Teatre Gayarre de Pamplona; en 2004: *Genova 01* de Paravidino en el Festival Grec; en 2002: *Sallinger* de Koltès en el Mercat de les Flors; en 1990: *La Missió* de Müller en el Mercat de les Flors; en 1989: *El retablo de maese Pedro* de Falla en el Auditorio de Granada; en 1988: *Combat de negre i de gossos* de Koltès en el Mercat de les Flors; en 1987: *El muntaplats* de Pinter en el Teatre Lliure y en 1984: *Els fills del sol* de Gorki en el Teatre Lliure. Actualmente es directora artística del Teatre Nacional de Catalunya. Carme Portaceli colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.

Montse Amenós

Escenografía



© Pilar Aymerich

Nace en Barcelona. Licenciada en Artes Escénicas por el Instituto del Teatro de Barcelona. Su actividad profesional empezó en el año 1973 con el diseño del vestuario de *Les troianes*, dirigido por Joan Lluís Bozzo en la Universidad de Barcelona. Entre 1975 y 1995 formó equipo con Isidre Prunés. Ha diseñado más de doscientas escenografías y vestuarios para teatro y musicales y ha trabajado con la mayoría de directores del país, haciéndolo asiduamente con Adolfo Marsillach. Su trayectoria ha ido muy ligada a la de la compañía Dagoll Dagom, con la que ha participado en espectáculos tan emblemáticos como *Antaviana*, *Mar i cel* y *La flor de nit*. Entre sus trabajos más recientes destacan: el vestuario de *Els jocs florals de Canprosa* y *La rambla de les floristes* dirigidos por Jordi Prat i Coll en el TNC, el musical *Golfus de Roma* dirigido por Daniel Anglès y el vestuario de la ópera *La gata perduda* dirigida por Ricard Soler en el Gran Teatro del Liceo. Es Premio Nacional de Escenografía de la Generalitat de Cataluña en 1986 y muchos de sus diseños han sido reconocidos con los premios Max, Butaca, Josep Caudí, Fetén y el Premio Especial de la Crítica a una trayectoria. Su trabajo también se ha desarrollado en los ámbitos del cine (Premio Goya 1989 al mejor diseño de vestuario por *El niño de la Luna*), la publicidad, el diseño de exposiciones y la museografía. Con *Policías y ladrones* vuelve a trabajar con Carme Portaceli y colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.

Antonio Belart

Vestuario



Nace en Gandesa (Tarragona). Estudia Bellas Artes en la Escuela Massana y Escenografía y Diseño de Vestuario en el Institut del Teatre en Barcelona. Trabaja para la industria audiovisual y las artes escénicas como director artístico y figurinista. Ha recibido tres premios Max por *Little Night Music*, *Black el payaso* y *Follies*; la Biznaga de Plata del Festival de Cine de Málaga, el Premio Gaudí 2010 por *The Frost* y el Premio Ceres por *Follies*. Ha colaborado con directores como Mario Gas, Lourdes Barba, Calixto Bieto, Albert Boadella o Carme Portaceli. Destacan sus trabajos en *Poeta en Nueva York*, *Sueño de una noche de verano*, *Lulu*, *Muerte de un viajante*, *Mahagonny*, *Adiós a la bohemia*, *Black el payaso*, *A Electra le sienta bien el luto*, *La Orestíada*, *La caja de Pandora*, *Calígula*, *Sócrates*, *Homebody Kabul*, *Incendios*, *La strada*, así como *La noche de Molly Bloom*, *T'estimo, ets perfecte, ja et canviaré*, *Els cavallers de Verona*, *Yo tengo un primo en América*, *Mr. Dalloway*, *Cabaret*, *West Side Story*, *Decadencia*, *La historia interminable* y *Matilda*. En cine ha trabajado en *Little Ashes* de Paul Morrison; *Las hijas de Mohamed*, *Cosas que pasan* y *Vidas privadas* de Silvia Munt; *Lisistrata* de Francesc Bellmunt; *La moños* y *Juntos* de Mireia Ros; *El pasajero clandestino* de Agustí Villalonga y *Si te dicen que caí* de Vicente Aranda. En televisión ha colaborado en *Pin-nic*, *Orden especial*, *Happy House* y *Makinavaja*. Es profesor en la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid. En La Zarzuela ha diseñado el vestuario de *Clementina* de Boccherini.

Pedro Yagüe

Iluminación



© Sergio Parra

Licenciado en filología hispánica por la Universidad de Murcia. En el Teatro de la Abadía fue primero jefe del departamento de iluminación y luego director técnico; es coordinador técnico del Festival de Almagro. Entre sus últimos diseños de iluminación están *La cabeza del dragón*, dirigido por Lucía Miranda en el Centro Dramático Nacional; *Dalet-(Da)* por Daniel Abreu; *Adolfo Marsillach, soy yo* por Lluís Homar para la Compañía Nacional de Teatro Clásico; *La voix humaine* y *Eine florentinische Tragödie* por Paco Azorín en la ABAO, el Liceo y los Teatros del Canal; *El cuidador* por Antonio Simón para Pentación; *Silencio* por Juan Mayorga en el Español; *Don Giovanni* por Azorín en el Teatro del Bicentenario de León y Teatro Juárez en México; *Andanzas de Don Cristóbal Polichinela* por Ana Zamora para Nao d'Amores; *La comedia de maravillas* por Homar en la Compañía Nacional de Teatro Clásico; así como *Samson et Dalila* por Azorín en el Festival de Mérida y la Maestranza. Y con el Centro Dramático Nacional ha colaborado en *Shock 1* y *Shock 2* dirigidos por Andrés Lima; *El Golem*, *El bar que se tragó a todos los españoles* y *La conmoción* por Alfredo Sanzol; *The Things Beyond* por María Fernández Ache o *Las bárbaras* por Carol López. En 2020 recibió el Premio Max por la iluminación de *Play*; en 2015 el Premio Ceres por *Don Juan, Edipo Rey* y *La pechuga de la sardina*; en 2012 el Max por *La avería* y en 2010 por *Urtain*. En La Zarzuela Yagüe ha colaborado en *María Moliner*, *Maruxa*, *El barberillo de Lavapiés*, *The Magic Opal* y el concierto *Aires de Zarzuela*, dirigido por Lluís Pasqual.

Ferran Carvajal

Coreografía



Ferran Carvajal es actor, director y coreógrafo. Formado en interpretación y danza contemporánea en Barcelona amplía sus estudios de movimiento y dramaturgia en Buenos Aires, el Movement Research de New York y con DV8 Physical Theater en Londres. Fue actor y coreógrafo de la compañía del Teatre Lliure de Barcelona (2003-2007), dirigida por Àlex Rigola. Desde 2010 colabora con Carme Portaceli en el movimiento y coreografía de sus espectáculos. Como director coreográfico ha colaborado en más de cincuenta espectáculos y ocho óperas, con directores como José Luis Gómez, Rafael Durán, Susana Gómez o Àlex Ollé (La Fura dels Baus), entre otros. Como director de escena y dramaturgo en los espectáculos *El salto* y *Baile de bestias* (Premios Max al mejor espectáculo y mejor intérprete) de la Compañía de Jesús Carmona. Participa en quince proyectos audiovisuales para cine y televisión. Galardonado con el premio especial de la asociación APEI de prensa, radio y televisión por su actuación en la serie *El cor de la ciutat*. Como director destacan *Vesalii Icones* y *Goldberg* para el Mercat de les Flors y *Not a Moment too Soon*, estrenada en el Mercat de les Flors y presentada en las Naves del Español, Cowles Center de Minneapolis, Barbican Theatre de Londres y los festivales Danza en la Ciudad Bogotá y el Montpellier Danse. Dirige *Historia de un soldado* y *Una sonrisa sin gato* en el Teatro Real. En el Teatro de la Zarzuela coreografía *El dúo de «La africana»* (Proyecto Zarza).

César San Martín

El Presunto Implicado

Barítono



© Kropfotos

César San Martín destaca por tener un canto honesto y expresivo, además de una gran versatilidad y adaptación de los personajes que interpreta. Ha sido galardonado en diversos concursos internacionales, entre los que figuran un Premio Extraordinario en el Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas y el Primer Premio del Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño. Ha cantado en el Teatro Real y el Teatro de la Zarzuela de Madrid, el Teatro del Capitolio de Toulouse, el Teatro São Carlos de Lisboa, así como en varios escenarios de Italia, como la Ópera de Florencia, el Teatro San Carlo de Nápoles, además de las ciudades de Pésaro, Roma o Treviso. Ha actuado bajo la dirección musical de maestros como Alberto Zedda, Renato Palumbo, Eliahu Inbal, Miguel Roa o Jesús López Cobos. También ha trabajado con directores de escena, entre los que destacan Robert Carsen, Peter Sellars, Mario Martone, Graham Vick, Emilio Sagi, Paco Azorín o José Carlos Plaza. Dentro de su repertorio lírico cabe destacar sus interpretaciones de Marcello o Schaunard en *La bohème*, Figaro en *Il barbiere di Siviglia*, Papageno en *Die Zauberflöte*, Don Álvaro en *Il viaggio a Reims*, Silvio en *I Pagliacci* o el Conde Almaviva en *Le nozze di Figaro*, entre otros. En el Teatro de la Zarzuela César San Martín ha interpretado los papeles de Vidal en *Luisa Fernanda*, Germán en *La del Soto del Parral*, Juanillo en *El gato montés*, Juan de León en *Benamor*, Trabuco en *The Magic Opal* o el Capitán Peñaranda en *Pan y toros*, así como Pagnacca en *Il finto sordo*, en la coproducción con la Fundación Juan March.

Miguel Ángel Arias

El Policía

Bajo



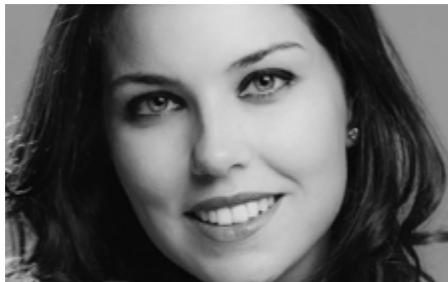
© Iani Matilla

Inicia sus estudios musicales con su padre Horacio Arias Bueno. Compagina su formación musical con teatro y danza. Amplía sus conocimientos con flamenco y folclore, llegando a trabajar con el pueblo gitano y artistas de tradición oral, destacando a María de la O. Termina sus estudios elementales y profesionales de música y canto. Obtiene las licenciaturas superiores de teatro lírico y canto e igualmente la de pedagogía y pedagogía del canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha estudiado con Mauro Trombetta, Peter Winkler, Inma Llamas, Marian Blöck, Carmen Torreblanca, Concha Turina, Magda Mendoza, Julio Alexis Muñoz y Elena Barrientos, entre otros. Trabaja con artistas como Jessica Pratt, Luciana D'intino, Saioa Hernández, Juan Jesús Rodríguez, Celso Albelo, Ainhoa Arteta, Leo Nucci, José Ramón Encinar o José Fabra-Catalá. Ha interpretado *Dido and Aeneas* de Purcell, bajo la dirección artística de Mayte Yerro Larrauri y Don Alfonso en *Così fan tutte* de Mozart. Es invitado como solista por la Fundación Alfredo Kraus. También participa en el estreno de la cantata *La adoración de los Reyes Magos* e interpreta el Conde Monterone en *Rigoletto* de Verdi, Quinault en *Adriana Lecouvreur* de Cilea y el Rey en *Gernika* de Francisco Escudero. Asimismo, colabora con la Orquesta del Gran Teatro de Córdoba en sus actuaciones en el Teatro de la Maestranza, el Teatro Campamor, la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera, el Nord-Sur-Erdre (Países del Loira) y el Kursaal de San Sebastián. Miguel Ángel Arias canta por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

Alba Chantar

La Hija

Soprano



© Daniel Díaz

Nace en Ronda; se traslada a Málaga, donde comenzará a estudiar canto. En 2016 finaliza sus estudios en el Conservatorio Superior de Málaga. Ha recibido clases de Cecilia Gallego, Gerardo López, Carlos Aransay, Ricardo Estrada, Ana Luisa Chova, Rubén Fernández Aguirre, David Mason, Kennedy Moretti y Carlos Álvarez. Ha sido premiada en la V Muestra de Jóvenes Intérpretes de Música Antigua de Málaga; y obtiene menciones de honor en el II y III Certamen de Lied y Canción de Concierto Fidela Campiña, así como el primer premio en la 23 Muestra de Jóvenes Intérpretes Málaga Crea. En 2016 obtiene el segundo premio en el Certamen de jóvenes intérpretes Pedro Bote; en 2018 se alza con el premio al mejor intérprete de zarzuela en el 35 Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño. En 2009 y 2010 formó parte de la gira mundial del World Youth Choir. Ha trabajado con la Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga, la Orquesta Sinfónica de Córdoba, así como con la Bilbao Orkestra Sinfonikoa; y ha actuado bajo la dirección de Manuel Hernández-Silva, Arturo Díez Bosovich, Lorenzo Ramos, Francesco Ivan Ciampa, José María Moreno Valiente, Josep Vila i Casañas y Edmon Colomer. Cabe destacar en su repertorio papeles como Belinda en *Dido and Aeneas*, Serpina en *La serva padrona*, Susanna en *Le nozze di Figaro*, Papagena en *Die Zauberflöte*, Despina en *Così fan tutte*, Norina en *Don Pasquale*, Amina en *La sonnambula*, Gilda en *Rigoletto*, Isaure en *Jérusalem* o Francisquita en *Doña Francisquita*. En el Teatro de la Zarzuela Alba Chantar ha cantado en *The Magic Opal* de Albéniz.

César Arrieta

El Hijo

Tenor



© Nélsom Casanova

Nació en Caracas (Venezuela). César Arrieta recibió su formación en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid, con profesores como Tom Krause, Teresa Berganza, Ryland Davies, Milagros Poblador y Helen Donath; y ha sido premiado en los concursos de Medinaceli, Logroño y Clermont-Ferrand. Con una carrera dedicada principalmente a la ópera y la zarzuela, destacan sus actuaciones como Nemorino en *L'elisir d'amore* de Gaetano Donizetti en la Ópera de Tenerife y la Ópera Estatal de Georgia; Edmondo en *Manon Lescaut* de Giacomo Puccini en la Temporada de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria; y Pedrillo en *Entführung aus dem Serail* de Wolfgang Amadeus Mozart, en la Ópera de Clermont-Ferrand, así como en los teatros líricos de Massy, Aviñón y Ruen. Como artista habitual en el Festival Rossini en Wildbad, Alemania, ha grabado en directo para el sello Naxos los papeles rossinianos de Demetrio en *Demetrio e Polibio*, Radoski en *Sigismondo*, Selimo en *Adina or Il Califfo di Bagdad* y Ubaldo en *Armida*. Sus próximos compromisos profesionales incluyen su participación como Clem y Alfred en *The Little Sweep* de Benjamin Britten en la Ópera de Tenerife, con dirección musical de Maya Barsacq, y su debut como Cuarto Escudero en *Parzifal* de Richard Wagner en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, con dirección de Josep Pons. En el Teatro de la Zarzuela César Arrieta ha participado en la recuperación de la ópera *Tabaré* de Tomás Bretón —en versión de concierto—, con dirección de Ramón Tebar.

María Hinojosa

La Mujer del Presunto Implicado

Soprano



© May Zircus

Licenciada en canto y lied en la Escuela Superior de Música de Cataluña. Fue nominada como mejor actriz musical y obtuvo el Premio de la Crítica en los Premios Butaca. Ha cantado en teatros y salas como Musikverein y Theater an der Wien, Arena de Verona, Colón de Buenos Aires, Ópera de Filadelfia, Gran Teatro del Liceo, Auditori y Palau de la Música de Barcelona, Palau de la Música y Palau de les Arts de Valencia, Teatro Real y Auditorio Nacional de Música de Madrid, Salle Gaveau y Casa de la Radio de París y en las óperas de Lausana, Montpellier, Vichy y Fráncfort. Ha sido dirigida por Afkham, Ono, Pons, Bolton, Daniel, Antonini, Onofri, Corti, Marriner y Prat. En escena ha trabajado con Albertí, La Fura dels Baus, Els Comediants, Carsen, Holten, Pasqual, Cunillé, Cosentino, Deschamps y Kirchner. Entre sus grabaciones destacan las realizadas junto a Garrido y Dantone, Cappella Mediterranea y Forma Antiqua, así como las dirigidas por Heras-Casado, un dvd de *La Salustia* de Pergolesi, tres discos con la Orquesta Barroca de Sevilla y registros para RNE, BBC Radio, Radio France y ORF. Entre sus últimos compromisos destacan *La Cavamba* con Forma Antiqua en Santander y Dubái, así como los estrenos de *Andròmeda encadenada* de Charles y de *Abglanz* de Magrané con la OBC. Y entre los próximos está *Andròmeda* en Darmstadt, *Je suis narcissiste* en Sevilla, *Così fan tutte* en Valladolid, *Cardillac* en Oviedo, *Donde no hay violencia, no hay culpa* en Madrid y giras de conciertos en Austria y España con Concentus Musicus Wien. María Hinojosa canta por primera vez en La Zarzuela.

David Fernández «Fabu»

Paco, Compañero 1º, Periodista, Ángel

Actor



© Moisés Fernández Acosta

David Fernández «Fabu» se licencia en Interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Sus trabajos más recientes en teatro, ambos con dramaturgia propia, son: *PaElla* con dirección de Víctor Velasco en el Festival Surge y *La malcasada* de Lope de Vega en el Festival de Almagro. También ha trabajado en el Teatro Español en *La casa de los espíritus* de Allende con dirección de Carme Portaceli y en *Furiosa Escandinavia* de Rojano con Velasco; en el Festival Grec en *No passa cada dia que algú ens necessiti* con Portaceli; en el Teatro María Guerrero en *Tragedia de la perra vida* de Lejárraga con Almansa y en *La rosa tatuada* de Williams con Portaceli; en el Teatro Valle-Inclán en *Comunidad3s* de Almansa, Camacho y Sánchez; y en la Compañía Nacional de Teatro Clásico en *Las dos bandoleras* de Lope de Vega con Portaceli. Forma parte de Yllana en *La cantante calva* de Ionesco y Fuegos Fatuos en *Crónicas* de Monzó y *Tres sombreros de copa* de Mihura. En cine destacan películas como *Dos. A Love Story, in reverse* de Athanasiou —en la que es protagonista—, *The Promise* de George, *La incorrupta* de Guimaræes y *Together* de Galvan. En televisión participa en series como *La que se avecina*, *Águila roja*, *Siete vidas* o *Centro Médico*; y en producciones internacionales como *Stay Inside* y *One Mystery Club*, dirigidas por Athanasiou. Desde 2012 es profesor de interpretación en la Escuela de Arte Dramático de Las Rozas, donde escribe y dirige espectáculos para sus talleres. David Fernández «Fabu» actúa por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

Ana Vélez

**La Vistosa Señorita, Periodista,
Graciela, Ángel / Actriz**

© Ignacio Ysasi



Nacida por casualidad en Alemania, pasa su niñez y parte de su juventud en Valencia. Y es aquí donde empieza su formación como actriz, aunque finaliza sus estudios en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Además de su licenciatura se ha formado también realizando diversos cursos de interpretación con Torgueir Werthel (Odin Teatret), Will Keen y Owen Horsley (de la compañía Cheek by Jowl, de Declan Donellan), entre otros. También ha realizado cursos especializados en verso con Vicente Fuentes y postgrado de verso en la Real Escuela Superior de Arte Dramático con la Asociación José Estruch. Su experiencia profesional se remonta a 1997, donde empieza a trabajar en la compañía de Elisa Ramírez hasta 1999. En 2000 entra a formar parte de la compañía Fuegos Fatuos de Guadalajara, donde trabaja de forma continuada durante trece años en montajes como *El avaro*, *Melocotón en almíbar*, *Las mujeres sabias*, *Tres sombreros de copa*, *María Sarmiento* y *Tartufo*, entre otros. Desde 2014 ha compaginado varios montajes teatrales como *La Celestina*, de la compañía Tumbalobos, *La casa de Bernarda Alba*, con la compañía 300 Pistolas, *Eco y Narciso*, de la compañía Miseria y Hambre, o *La rosa tatuada*, para el Centro Dramático Nacional, dirigida por Carme Portaceli. Recientemente ha dirigido títulos como *Melocotón en almíbar* de Miguel Mihura, *La malcasada* de Lope de Vega y *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla. Ana Vélez actúa por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

Luis Pérez Sierra

**Compañero 2º, Periodista, Ángel
Actor**

© Miguel Rábiera



Nacido en 1999 en la ciudad de Madrid. En sus estudios ha desarrollado distintos proyectos y talleres relacionados con el mundo del cine. También ha organizado la realización de vídeos: la elaboración de guiones, definición de personajes y todo el proceso de montaje. Asimismo, ha preparado otros proyectos en sus cursos de Formación Profesional: Grado Superior de Marketing y Publicidad. Posteriormente completó sus estudios en la Escuela Superior de Imagen y Sonido CES: en las especialidades de doblaje y locución. Ha trabajado como actor de voz en distintos proyectos; por ejemplo, ha sido Woody en *Toy Story* con el fin de presentar su voz; y ha realizado locuciones para varias páginas web. Luis Pérez Sierra participa por primera vez en una producción del Teatro de la Zarzuela.

Juan Matute

Compañero 3º, Periodista, Ángel

Actor



© Camina Gómez

Nacido en Madrid. Cursa estudios de Filología Hispánica en la Universidad Autónoma y solfeo y guitarra en el Conservatorio. Se forma como actor (1980-85) en el Laboratorio de Actores del Teatro Estable Castellano con William Layton, Miguel Narros, José Carlos Plaza, Arnold Taraborrelli, Esperanza Abad e Irina Kouberskaya. En sus 40 años como profesional ha trabajado en repetidas ocasiones con José Carlos Plaza, Francisco Nieva, Lluís Pasqual, Guillermo Heras, Luis Olmos, Carlos Fernández de Castro, José Luis Serrano, y también con Miguel Narros, Pere Planella, Carles Alfaro, Jesús Campos, Eduardo Fuentes y Juan Antonio Hormigón. En el Teatro de la Zarzuela debuta en 2004 con Francisco Nieva (*La mala sombra* y *El mal de amores*), trabajando después en *La calesera* con Carles Alfaro, *Doña Francisquita* y *Luisa Fernanda*, con Luis Olmos. Sus trabajos más recientes son *El sueño de la vida* en el Teatro Español (2019) con Lluís Pasqual; *Cecilia Valdés* con Carlos Wagner o *La tempranica* y *La vida breve* (2020) con Giancarlo Del Monaco en La Zarzuela; y *Vuelta de paseo con Poeta en Nueva York de Lorca* (2021) con Eduardo Fuentes. Trabajado en muchas series, entre las que destaca *Farmacia de guardia* con Antonio Mercero (1992-1995). Desde 1994 es miembro del grupo Nancho Novo y Castigados Sin Postre, con los que sigue tocando y editando discos. Además, toca en solitario y graba con producción de Álvaro de Cárdenas. Trabaja en la producción teatral y musical. Es el autor de la exposición *Ignacio de Cárdenas: un arquitecto pionero* en la Fundación Telefónica (2016).

Hugo Huerta

El Ruso Mafioso, Periodista, Preso, Ángel

Actor



© John Ribes

Comenzó sus estudios de interpretación en el Instituto de Teatro y Artes Escénicas (ITAE). Además fue complementando su formación en orfofonía y dicción, expresión corporal, el Actor y el Método o técnicas del habla aplicadas al Método. Ha trabajado en televisión, cine y teatro. En televisión ha colaborado con series como *Águila roja*, *Amores que duelen*, *Conquistadores: Adventum*, *El don de Alba*, *El internado*, *El comisario* o *Policías, en el corazón de la calle*. En cine ha participado en películas como *Los límites del cielo* de Israel González, *Omnívoros* de Óscar Rojo, *Cuba libre* de Raimundo García o *Enterrados* de Luis Trapiello, así como en cortos como *Blowback* de Cristian R. Sánchez, *The Magic Box* de Álvaro Ramos, *M de Mojacar* de Pablo Piñeiro, *Viejos perdedores* de Rubén Ordieres y *La vida que no es nuestra* de Israel González. También ha sido protagonista del corto *¿Qué quieres ser de mayor?* y ha participado en la serie documental *El corazón del Imperio* de Movistar Plus. En teatro ha actuado en las producciones de *Terapia de choque* para Microteatro por Dinero, *El pez luchador* para La Crisálida Teatro, *Charles y Henry*. *Conversaciones y poemarios de Bukowski*, *El primer aviso* para la Real Escuela Superior de Arte Dramático, *Historia del Zoo* o *El bufón del rey* para Escarramán Teatro, ente otros. Estuvo en la Compañía Asturiana de Teatro y la Compañía de Clara Ferrer. Actualmente es profesor de teatro en el Centro Dotacional Integrado de Madrid y en el Colegio Rosa de Luxemburgo de Aravaca. Hugo Huerta actúa por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

Carlos Cañas

**EL Magnate Chino, Compañero 4º,
Periodista, Ángel / Actor**

© Javier Mantrana



Nace en León. En 1992 finalizó sus estudios en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid. Amplió su formación actoral con Anatoli Vasilev, Bob Mc Andrew, Rosario Ruiz, Luis Gimeno, Assumpta Serna, Ramón Quesada y Yolanda Vega, entre otros. En el mundo del teatro ha sido miembro de la compañía de teatro Rayuela durante veinte años, con cuyo montaje de *Dogville*, basada en la película homónima de Lars von Trier, recibieron el Premio Max de 2011 en la categoría de mejor espectáculo revelación. Y con la compañía Yllana participó en el montaje de *La cantante calva* de Ionesco, con el Teatro María Guerrero (Centro Dramático Nacional) en la producción de *Don Juan Tenorio* de Zorrilla con dirección de Ángel Fernando Montesinos y con Emilia Yagüe Producciones en *Miguel de Molina. La copal quebrada* de Borja Ortiz de Gondra con dirección de Rosario Ruiz Rodgers. También ha sido miembro de las compañías Generación Artes, Fauno Producciones, Azar Teatro y La Nave Teatro, entre otras. En el mundo del cine, cabe destacar títulos de películas como *Historias lamentables* de Javier Fesser, *Claret* de Pablo Moreno, *Fenómenos* de Carlos Therón y *Tras la pared* de Patricia Font. Ha participado en distintas series para la televisión: *Brigada Costa del Sol* y *El pueblo* para Telecinco, *Madres. Amor y vida* para Amazon Prime, *Señor, dame paciencia* para Atresplayer Premium y *Sabuesos* para Radio Televisión Española, entre otras. Carlos Cañas colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.

Armen Boricó

**Camarero, Edwin, Periodista, Ángel
Actor**



Comienza su formación actoral de teatro de la mano de un profesor como Emilio Gutiérrez Caba; y prosigue con Jesús Castejón y Enrique Navarro Monje. También realiza varios cursos en la Unión de Actores de Madrid y en AISGE (Artistas, Intérpretes, Entidad de Gestión de Derechos de Propiedad Intelectual de Madrid). Como especialista de cine y televisión se formó en la Escuela de Especialistas de Ángel Plana de Madrid; y trabajó en todo tipo de películas de acción, series televisivas, así como en anuncios, reportajes o telefilmes. Armen Boricó es actor y coreógrafo de música de varios estilos: Hip Hop, Urban Dance y Afro Dance, entre otros; y es actor especialista de cine y series de televisión (*Stuntman*). Cabe destacar su participación en producciones nacionales como *Fuerza de paz* para Televisión Española, así como *Los hombres de Paco* (Antena 3), *Águila roja* (Televisión Española), *Hospital Central* (Telecinco) y *Antidisturbios* (Movistar) e internacionales como la cuarta temporada de *Jack Ryan* para Amazon Prime Vídeo. En el mundo del cine ha trabajado en *La tarara del Chapao* (2002) de Enrique Navarro, *Libertador* (2013) de Alberto Arvelo Mendoza, *The Gunman* (2015) de Pierre Morel o *Black Beach* (2020) de Esteban Crespo, entre otras, así como en el corto *Thalión Ltd* de Diego Arjona. Ha participado en espectáculos de las películas de Warner Brothers en el Parque Warner de Madrid (Movie World Studios). En el Teatro de la Zarzuela Armen Boricó ha participado en la producción de *El asombro de Damasco* de Luna con dirección de Jesús Castejón.

Ricard Soler

Ayudante de dirección de escena



© Jesús Ugaldé

Naiara Beistegui

Ayudante de vestuario



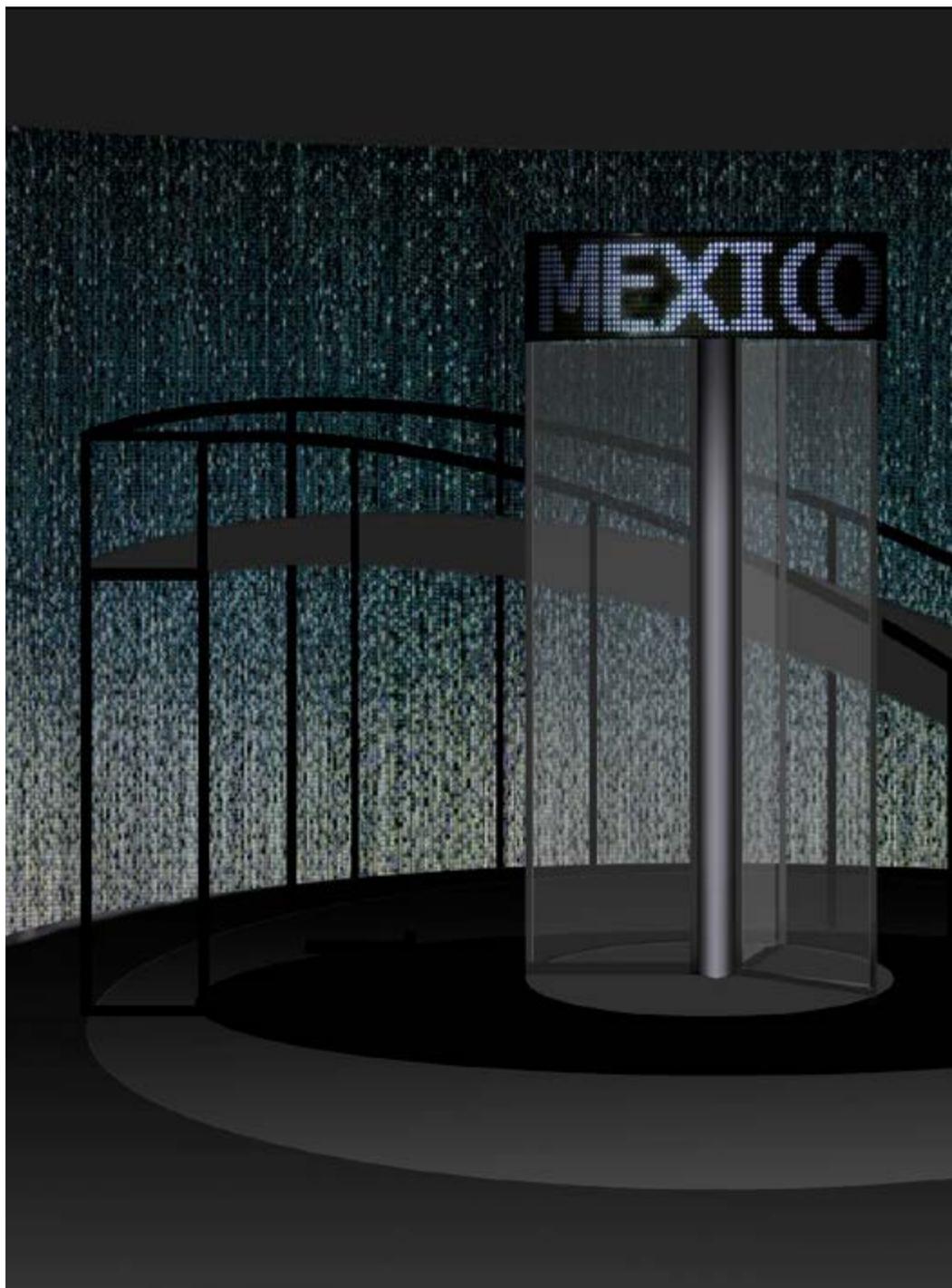
© NB

David Hortelano

Ayudante de iluminación



© Isabel Pérez



5

Sección

FOTOGRAFÍAS DE ESCENA

Policías y ladrones

JAVIER DEL REAL

Ensayo general en
el Teatro de la Zarzuela
(4 de abril de 2018)





























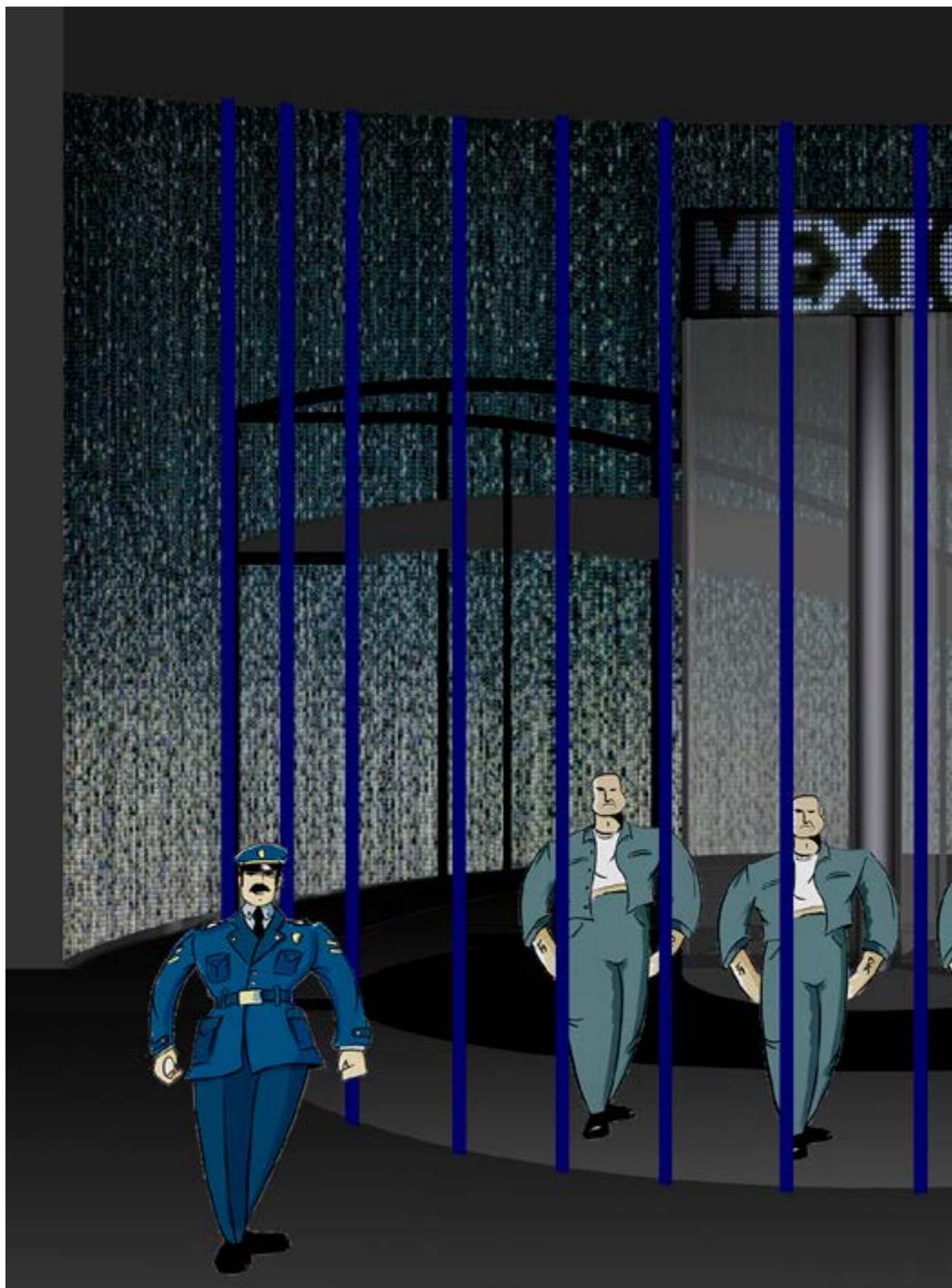














6

Sección

EL TEATRO

Ministerio de
Cultura y Deporte
146

Teatro de la Zarzuela
Personal
147

Coro Titular del Teatro
de la Zarzuela
150

Orquesta de la Comunidad
de Madrid
151

Próximas actuaciones
152



M inisterio de Educación, Cultura y Deporte

MINISTRO CULTURA Y DEPORTE
MIQUEL ICETA

**DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA
(INAEM)**
JOAN FRANCESC MARCO CONCHILLO

SECRETARIO GENERAL DEL INAEM
JOSÉ MARÍA CASTILLO LÓPEZ

SUBDIRECTOR GENERAL DE TEATRO
JAVIER DE DIOS LÓPEZ

SUBDIRECTOR GENERAL DE MÚSICA Y DANZA
ANTONIO GARDE HERCE

SUBDIRECTOR GENERAL DE PERSONAL
IGNACIO ANGULO RANZ

Teatro de la Zarzuela

DIRECTOR

DANIEL BIANCO

DIRECTOR MUSICAL

GUILLERMO GARCÍA CALVO

DIRECTOR ADJUNTO

MIGUEL GALDÓN

GERENTE

JAVIER ALFAYA HURTADO

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN

PACO PENA

DIRECTOR TÉCNICO

ANTONIO LÓPEZ

DIRECTOR DEL CORO

ANTONIO FAURÓ

ASISTENTE A LA DIRECCIÓN

CARLOS GRANADOS

COORDINADOR DE PRODUCCIÓN

JESÚS PÉREZ GIL

COORDINADOR DE COMUNICACIÓN

Y DIFUSIÓN

JUAN MARCHÁN

DIRECTORA DE ESCENARIO

MAHOR GALILEA

ADJUNTO A LA DIRECCIÓN TÉCNICA

RICARDO CERDEÑO

COORDINADOR DE

ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS

FRANCISCO PRENDES

JEFA DE ABONOS Y TAQUILLA

MARÍA ROSA MARTÍN

JEFE DE SALA

JOSÉ LUIS MARTÍN

JEFE DE MANTENIMIENTO

DAMIÁN GÓMEZ

AUDIOVISUALES

ROSA MARÍA ESCRIBANO
 MANUEL GARCÍA
 ÁLVARO JESÚS SOUSA
 JUAN VIDAU

CAJA

DANIEL DE HUERTA
 MARÍA DE LOS ÁNGELES ARIAS

CENTRALITA TELEFÓNICA

MARY CRUZ ÁLVAREZ

CLIMATIZACIÓN

BLANCA RODRÍGUEZ

CONSERJERÍA

SANTIAGO ALMENA
 DANIEL DE GREGORIO FERNÁNDEZ
 EUDOXIA FERNÁNDEZ
 ESPERANZA GONZÁLEZ
 EDUARDO LALAMA
 LAURA POZAS
 FRANCISCO J. SÁNCHEZ
 MARÍA CARMEN SARDIÑAS

GERENCIA

BEGOÑA DUEÑAS ESPINAR
 NURIA FERNÁNDEZ
 MARÍA DOLORES GÓMEZ
 FRANCISCO YESARES

ILUMINACIÓN

ENEKO ÁLAMO
 RAÚL CERVANTES
 ANA COCA
 ALBERTO DELGADO
 JAVIER GARCÍA
 FERNANDO ALFREDO GARCÍA
 CARLOS GUERRERO
 ÁNGEL HERNÁNDEZ
 RAFAEL FERNANDO PACHECO

MANTENIMIENTO

AGUSTÍN DELGADO

MAQUILLAJE

MARÍA TERESA CLAVIJO
 DIANA LAZCANO
 AMINTA ORRASCO
 GEMMA PERUCHA
 BEGOÑA SERRANO

MAQUINARIA

ANTONIO JOSÉ BENÍTEZ
 FRANCISCO JAVIER BUENO
 LUIS CABALLERO
 ÁNGEL HERRERA
 CARLOS PÉREZ
 JOSÉ ÁNGEL PÉREZ
 VIRGINIA PONCE
 EDUARDO SANTIAGO
 SANTIAGO SANZ
 MARÍA LUISA TALAVERA
 ANTONIO VÁZQUEZ
 JOSÉ ANTONIO VÁZQUEZ
 JOSÉ LUIS VÉLIZ
 ANTONIO WALDE

**MATERIALES MUSICALES
Y DOCUMENTACIÓN**

VIGOR KURIC

OFICINA TÉCNICA

MARÍA DEL PILAR AMICH
 ANTONIO CONESA
 LUIS FERNÁNDEZ
 JOSÉ MANUEL MARTÍN
 MÓNICA PASCUAL
 RAÚL RUBIO

PELUQUERÍA

JOSÉ ANTONIO CASTILLO
EMILIA GARCÍA
MARÍA CARMEN RUBIO

PIANISTAS

LILLIAN MARÍA CASTILLO
RAMÓN GRAU
JUAN IGNACIO MARTÍNEZ

PRODUCCIÓN

EVA CHILOECHES
CRISTINA LOBETO
CARLOS ROÓ

REGIDURÍA

MARÍA SONIA BLANCO
ALFONSO ENRIQUE
ÁFRICA RODRÍGUEZ
ÁGUEDA TORAL
MÓNICA YAÑEZ

SALA

ANTONIO ARELLANO
MARÍA JOSEFA ARTEAGA
ISABEL CABRERIZO
ELEUTERIO CEBRIÁN
ELENA FÉLIX
MÓNICA GARCÍA
MARÍA GEMMA IGLESIAS
JULIA JUAN
CARLOS MARTÍN
JUAN CARLOS MARTÍN
JAVIER PÁRRAGA

SASTRERÍA

MARÍA ÁNGELES DE EUSEBIO
MARÍA REYES GARCÍA
MARÍA ISABEL GETE
MARINA GUTIÉRREZ
ROBERTO CARLOS MARTÍNEZ
MONTSERRAT NAVARRO

SECRETARÍA DE DIRECCIÓN

BLANCA ARANDA

SECRETARÍA TÉCNICA

DEL CORO
GUADALUPE GÓMEZ

TAQUILLAS

ALEJANDRO AINOZA
JUAN CARLOS CONEJERO
ROSA DÍAZ HEREDERO

TELAR Y PEINE

JAVIER ÁLVAREZ
RAQUEL CALLABA
JOSÉ LUIS CALVO
FRANCISCO JAVIER FERNÁNDEZ
SONIA GONZÁLEZ
ÓSCAR GUTIÉRREZ
SERGIO GUTIÉRREZ
JOAQUÍN LÓPEZ

UTILERÍA

ÓSCAR DAVID BRAVO
VICENTE FERNÁNDEZ
NATALIA GARCÍA
FRANCISCO JAVIER GONZÁLEZ
FRANCISCO JAVIER MARTÍNEZ
ÁNGELA MONTERO
CARLOS PALOMERO
JUAN CARLOS PÉREZ
MARÍA JOSEFA ROMERO

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

SOPRANOS

PAULA ALONSO
 MARÍA DE LOS ÁNGELES BARRAGÁN
 PATRICIA CASTRO
 ALICIA FERNÁNDEZ
 ROSA MARÍA GUTIÉRREZ
 MARÍA EUGENIA MARTÍNEZ
 SONIA MARTÍNEZ
 CAROLINA MASETTI
 ELENA MIRÓ
 MILAGROS POBLADOR
 CARMEN PAULA ROMERO
 SARA ROSIQUE
 ELENA SALVATIERRA

CONTRALTOS

JULIA ARELLANO
 ANA MARÍA CID
 DIANA FINCK
 ISABEL GONZALEZ
 PATRICIA ILLERA
 THAIS MARTÍN DE LA GUERRA
 GRACIELA MONCLOA
 HANNA MOROZ
 PALOMA SUÁREZ
 CIARA THORTON
 ARANZAZU URRUZOLA
 MIRIAM VALADO

TENORES

JAVIER ALONSO
 JOAQUÍN CÓRDOBA
 FRANCISCO DÍAZ
 JAVIER FERRER
 JOSÉ ALBERTO GARCÍA
 DANIEL HUERTA
 LORENZO JIMÉNEZ
 HOUARI LÓPEZ ALDANA
 FELIPE NIETO
 JAIME NIETO
 FRANCISCO JOSÉ PARDO
 PEDRO JOSÉ PRIOR
 FRANCISCO JOSÉ RIVERO
 JOSÉ RICARDO SÁNCHEZ

BAJOS

RODRIGO ÁLVAREZ
 PEDRO AZPIRI
 CARLOS BRU
 ENRIQUE BUSTOS
 ALBERTO CAMÓN
 MATTHEW LOREN CRAWFORD
 ROMÁN FERNÁNDEZ-CAÑADAS
 ALBERTO RÍOS
 JUAN CARLOS RODRÍGUEZ
 ÁNGEL RODRÍGUEZ TORRES
 JORDI SERRANO
 MARIO VILLORIA



Orquesta de la Comunidad de Madrid

VIOLINES PRIMEROS

VÍCTOR ARRIOLA (C)
ANNE-MARIE NORTH (C)
EMA ALEXEEVA (AC)
CHUNG JEN LIAO (AC)
MARGARITA BUESA
ANA CAMPO
ANDRAS DEMETER
CONSTANTIN GÍLCEL
ALEJANDRO KREIMAN
REYNALDO MACEO
PETER SHUTTER
GLADYS SILOT
ERNESTO WILDBAUM

VIOLINES SEGUNDOS

MARIOLA SHUTTER (S)
ROCÍO GARCÍA (S)
OSMAY TORRES (AS)
ROBIN BANERJEE
MAGALY BARO
AMAYA BARRACHINA
ALEXANDRA KRIVOBORODOV
IGOR MIKHAILOV
FELIPE MANUEL RODRÍGUEZ
IRUNE URRUTXURTU
PAULO VIEIRA

VIOLAS

EVA MARTÍN (S)
IVÁN MARTÍN (S)
DAGMARA SZYDLO (AS)
RAQUEL DE BENITO
BLANCA ESTEBAN
SANDRA GARCÍA
JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ
MARCO RAMÍREZ

VIOLONCHELOS

STANISLÁS KIM (S)
JOHN STOKES (S)
NURIA MAJUELO (AS)
PABLO BORREGO
BENJAMÍN CALDERÓN
RAFAEL DOMÍNGUEZ
DAGMAR REMTOVA
EDITH SALDANA

CONTRABAJOS

FRANCISCO BALLESTER (S)
LUIS OTERO (S)
SUSANA RIVERO (AS)
MANUEL VALDÉS

ARPA

LAURA HERNÁNDEZ (S)

FLAUTAS

MAITE RAGA (S)
MARÍA JOSÉ MUÑOZ (S)(P)
VIOLETA DE LOS ANGELES GIL (AS)

OBOES

LOURDES HIGES (S)
ANA MARÍA RUIZ (Cl)(S)

CLARINETES

SALVADOR SALVADOR (S)
VÍCTOR DÍAZ (S)
ANTONIO SERRANO (AS)

FAGOTES

SARA GALÁN (S)
JOSÉ VICENTE GUERRA (S)

TROMPAS

IVÁN CARRASCOSA (S)
ANAÍS ROMERO (S)
JOAQUÍN TALENS (AS)
ÁNGEL G. LECHAGO (AS)
JOSÉ ANTONIO SANCHEZ (AS)

TROMPETAS

CÉSAR ASENSI (S)
EDUARDO DÍAZ (S)
ÓSCAR MARTÍN (AS)

TROMBONES

JUAN SANJUAN (S)
PEDRO ORTUÑO (AS)
MIGUEL JOSÉ MARTÍNEZ (AS)(TB)

TIMBAL Y PERCUSIÓN

CCONCEPCIÓN SAN GREGORIO (S)
ALFREDO ANAYA (AS)
ÓSCAR BENET (AS)
JAIME FERNÁNDEZ (AS)
ELOY LURUEÑA (AS)

(C) Concertino
(AC) Ayuda de concertino
(S) Solista
(AS) Ayuda de solista
(TB) Trombón bajo
(P) Piccolo
(Cl) Corno inglés

INSPECTOR

EDUARDO TRIGUERO

REGIDOR

ADRIÁN MELOGNO

ESCENA

ANDRÉS H. GIL
ALBERTO RODEA

PRODUCCIÓN

JAVIER LUCÍA
JAIME LÓPEZ

**RESPONSABLE DE
SERVICIOS GENERALES**
JOSÉ LUIS PARDO

ARCHIVO Y DOCUMENTACIÓN
ALAITZ MONASTERIO
DIEGO UCEDA

**RESPONSABLE DE COMUNICACIÓN
Y MARKETING**
CRISTINA ÁLVAREZ CAÑAS

**RESPONSABLE DE
ADMINISTRACIÓN**
ÁLVARO RUEDA

COORDINADORA GENERAL
ALBA RODRÍGUEZ

**DIRECTORA DE SOSTENIBILIDAD
Y CUMPLIMIENTO NORMATIVO**
ELENA RONCAL

DIRECTORA GERENTE
RAQUEL RIVERA

DIRECTOR EMÉRITO
MIGUEL GROBA

DIRECTOR HONORARIO
JOSÉ RAMÓN ENCINAR

**DIRECTORA ARTÍSTICA
Y TITULAR**
MARZENA DIAKUN

P

róximas actuaciones

Noviembre-diciembre 2022

CICLO DE CONFERENCIAS, III: *POLICÍAS Y LADRONES*
GERMÁN GAN QUESADA CONFERENCIANTE (DISPONIBLE EN FACEBOOK / YOUTUBE)

MARTES, 22 DE NOVIEMBRE DE 2022. 20:00 H
CONCIERTO: *NIÑO DE ELCHE*

JUEVES, 24 DE NOVIEMBRE DE 2022. 20:00 H
CONCIERTO: *A SOLAS CON MARTA 2022*
MARTA SÁNCHEZ EN CONCIERTO

SÁBADO, 26 DE NOVIEMBRE DE 2022. 20:00 H
CONCIERTO: *HOMENAJE A LUIS MARIANO*
ISMAEL JORDI TENOR
RUBÉN FERNÁNDEZ AGUIRRE PIANO

LUNES, 28 DE NOVIEMBRE DE 2022. 20:00 H
CICLO DE LIED. RECITAL I
RENÉ PAPE BAJO
CAMILLO RADICKE PIANO

DEL 9 AL 22 DE DICIEMBRE DE 2022. 20:00 H / 18:00 H

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

EL LOCO

LUNES, 19 DE DICIEMBRE DE 2022. 20:00 H

CICLO DE LIED. RECITAL II

CHRISTIAN GERHAHER BARÍTONO

GEROLD HUBER PIANO

JUEVES, 30 DE DICIEMBRE DE 2022. 20:00 H

CONCIERTO: *CONCIERTO DE NAVIDAD*

CARLOS ÁLVAREZ BARÍTONO

ROCÍO IGNACIO SOPRANO

GUILLERMO GARCÍA CALVO DIRECCIÓN MUSICAL

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID



Teatro de la Zarzuela

Jovellanos, 4 – 28014 Madrid, España

Tel. Centralita: (34) 915 245 400

Departamento de abonos y taquillas:

Tel. (34) 915 245 472 y 910 505 282

Edición del programa

Departamento de comunicación y publicaciones

Coordinación editorial: Víctor Pagán (*In Memoriam RR*)

Diseño gráfico: Javier Díaz Garrido

Maquetación: María Suero

Impresión: Fermisa

DL: M-19897-2022

NIPO: 827-22-067-9

teatrodelazarzuela.mcu.es



ÚNICO EN EL MUNDO

El Teatro de la Zarzuela es miembro de:





teatrodelazarzuela.mcu.es



Síguenos en

